

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Prijs van een jaarabonnement :  
België : F 3 600; buitenland : F 14 040.

Prijs per nummer : F 10 per vel van acht bladzijden.  
Voor abonnementen en voor verkoop per nummer kan  
U terecht bij het Bestuur van het Belgisch Staatsblad,  
Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel.  
Telefoon 02/552 22 11.



Prix de l'abonnement annuel :

Belgique . F 3 600; étranger : F 14 040.

Prix au numéro : F 10 par feuille de huit pages.  
Pour les abonnements et la vente au numéro, prière de  
s'adresser à la Direction du Moniteur belge,  
rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles.  
Téléphone 02/552 22 11.

166e JAARGANG

N. 187

166e ANNEE

VRIJDAG 27 SEPTEMBER 1996

VENDREDI 27 SEPTEMBRE 1996

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### Ministerie van Justitie

Wet van 4 augustus 1996 tot wijziging van artikel 26, § 3 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, bl. 25061.

#### Ministerie van Economische Zaken

Bijvoegsel van 15 juli 1996 bij de overeenkomst van 19 oktober 1992 tot uitvoering van de richtlijn 91/296/EEG van de raad van de Europese Gemeenschappen van 31 mei 1991 betreffende de doorvoer van aardgas via de hoofdnetten, bl. 25062.

#### Ministerie van Verkeer en Infrastructuur

Koninklijk besluit van 4 augustus 1996 houdende uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de goedkeuring van twee- of driewielige motorvoertuigen, hun onderdelen en technische eenheden alsook hun veiligheidstoebehoren, bl. 25064.

Ministerieel besluit van 1 augustus 1996 tot vaststelling van de voorwaarden, gesteld aan de personen en de diensten of instellingen die het onderricht verstrekken, en aan de personen die de examens of tests afnemen, nodig voor het bekomen van het A.D.R. opleidingsgetuigschrift, bl. 25068.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### Ministère de la Justice

Loi du 4 août 1996 modifiant l'article 26, § 3 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, p. 25061.

#### Ministère des Affaires économiques

Avenant du 15 juillet 1996 à la convention du 19 octobre 1992 portant exécution de la directive 91/296/CEE du Conseil des Communautés européennes du 31 mai 1991 relative au transit du gaz naturel sur les grands réseaux, p. 25062.

#### Ministère des Communications et de l'Infrastructure

Arrêté royal du 4 août 1996 portant exécution des directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur à deux ou trois roues, leurs composants et entités techniques ainsi que leurs accessoires de sécurité, p. 25064.

Arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1996 fixant les conditions auxquelles doivent répondre les personnes et les services ou organismes qui dispensent la formation et les personnes qui font passer les examens ou tests, nécessaires pour l'obtention du certificat de formation A D R p. 25068.

*Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid*

Koninklijk besluit van 11 juli 1996 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 mei 1995, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de statuten van het sociaal fonds, bl. 25071.

Koninklijk besluit van 4 augustus 1996 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 1995, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de opleiding en tewerkstelling van risicogroepen, bl. 25079.

Koninklijk besluit van 4 augustus 1996 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 1995, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei en 29 juni 1987 betreffende het brugpensioen, bl. 25080.

Koninklijk besluit van 4 augustus 1996 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 1995, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het brugpensioen werkers, bl. 25082.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Besluit van de Vlaamse regering van 30 mei 1996 tot instelling van een Vlaamse monumentenprijs, bl. 25083.

Besluit van de Vlaamse regering van 26 juni 1996 tot wijziging van de termijn voor rooijing van houtachtige gewassen of spontane oplossing in het agrarisch gebied, in afwijking van artikel 44 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedebouw, zoals bedoeld in artikel 87 van het Bosdecreet, bl. 25084.

Besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1996 tot vaststelling van de omslagsleutel tot aanwending van de middelen van het Grondfonds voor het begrotingsjaar 1997, bl. 25085.

Besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1996 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 23 oktober 1991 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 25086.

*Franse Gemeenschap*

Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 september 1996 houdende sluiting van de zitting 1995-1996 van de Raad van de Franse Gemeenschap, bl. 25088.

*Ministerie van Onderwijs, Onderzoek en Vorming*

Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 juli 1996 tot instelling van een verbeteringsraad voor het secundair deeltijds kunstonderwijs, bl. 25090.

*Waal Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Besluit van de Waalse Regering van 11 juli 1996 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de « Conseil wallon des établissements de soins » (Waalse Raad voor verzorgingsinstellingen), bl. 25093.

*Ministère de l'Emploi et du Travail*

Arrêté royal du 11 juillet 1996 rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 mai 1995, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de métal, relative aux statuts du fonds social, p. 25071.

Arrêté royal du 4 août 1996 rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 juin 1995, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la formation et emploi des groupes à risque, p. 25079.

Arrêté royal du 4 août 1996 rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 1995, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la prorogation de la convention collective de travail des 27 mai et 29 juin 1987 concernant la prépension, p. 25080.

Arrêté royal du 4 août 1996 rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 1995, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la prépension ouvrières, p. 25082.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

Arrêté du Gouvernement flamand du 30 mai 1996 instaurant un Prix du Monument flamand, p. 25084.

Arrêté du Gouvernement flamand du 26 juin 1996 modifiant le délai d'arrachage des essences ligneuses ou des végétations spontanées en zone agricole, par dérogation à l'article 44 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, tel que visé à l'article 87 du décret forestier, p. 25085.

Arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1996 fixant la clé de répartition des ressources du Fonds gravier pour l'exercice budgétaire 1997, p. 25085.

Arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1996 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, p. 25087.

*Communauté française*

Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 septembre 1996 portant la clôture de la session de 1995-1996 du Conseil de la Communauté française, p. 25088.

*Ministère de l'Éducation, de la Recherche et de la Formation*

Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 juillet 1996 instituant un conseil de perfectionnement de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit, p. 25089.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 1996 portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil wallon des établissements de soins, p. 25091.

**Andere besluiten***Ministerie van Economische Zaken*

Gastoestellen. Verbod tot het in de handel brengen, bl. 25095.

*Ministerie van Justitie*

Nationale Orden, bl. 25095. — Rechterlijke Orde, bl. 25095.

*Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid*

Algemeen reglement voor de arbeidsbescherming. Afbreken en verwijderen van asbest. Artikel 148decies 2.5.9.3.4. Erkenningen, bl. 25096.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht recreatie. Benoemingen, bl. 25096.

*Departement Algemene Zaken en Financiën*

Gesubsidiëerde Infrastructuur. Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening. Machtiging tot verklaring van algemeen nut, bl. 25097. — Machtigingen tot aankoop van onroerende goederen, bl. 25097. — Machtigingen tot onteigening, bl. 25098.

*Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw*

Raad van State. Vernietiging van een benoemingsbesluit, bl. 25099.

*Departement Leefmilieu en Infrastructuur*

Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest. Adviescommissie Ophaling, bl. 25099. — Milieu-inspectie. Aanstelling van ambtenaren belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van het decreet betreffende de milieuvergunning en zijn uitvoeringsbesluiten, bl. 25099. — Aanstelling van ambtenaren belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van de artikelen 16 en 17 van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen verontreiniging door meststoffen alsmede van de regels vastgesteld in toepassing van artikel 18 van hetzelfde decreet, bl. 25099. — Besluiten betreffende de provincies, steden en gemeenten, bl. 25101.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van Onderwijs, Onderzoek en Vorming*

Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 juli 1996 waarbij van diverse normen wordt afgeweken en herstructureringen en oprichtingen in het secundair onderwijs worden toegelaten, bl. 25105.

**Autres arrêtés***Ministère des Affaires économiques*

Appareils à gaz. Interdiction de mise sur le marché, p. 25095.

*Ministère de la Justice*

Ordres nationaux, p. 25095. — Ordre judiciaire, p. 25095.

*Ministère de l'Emploi et du Travail*

Règlement général pour la protection du travail. Démolition et retrait d'asbeste. Article 148decies 2.5.9.3.4. Agréations, p. 25096.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de l'Éducation, de la Recherche et de la Formation*

Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 juillet 1996 accordant dérogation à diverses normes et autorisant des restructurations et des créations dans l'enseignement secondaire p. 25101.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Arrêté ministériel du 9 juillet 1996 reconnaissant à usages artisanal et de services certains terrains situés sur le territoire de la commune de Colfontaine, p. 25110.

**Officiële berichten***Ministerie van Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 25111.

*Ministerie van Economische Zaken*

(BIN/BTN) Belgische Groep voor Telecommunicatie Normen van het Belgische Instituut voor Normalisatie. Publicaties ter kritiek, bl. 25112.

*Ministerie van Financiën*

Administratie van de BTW, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 25112.

*Ministerie van Financiën, Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid*

Lijst van de geregistreerde aannemers (215e aanvulling), bl. 25114.

*Ministerie van Binnenlandse Zaken*

Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen. Directie Verkiezingen en Bevolking. Omzendbrief van 8 augustus 1996 tot regeling van de controle van de inventaris, de opslagvoorwaarden en de werking van de geautomatiseerde stemsystemen en elektronische optelsystemen in het bezit van de gemeenten in de kieskantons bedoeld bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 april 1994 houdende aanwijzing van de kieskantons voor het gebruik van een geautomatiseerd stelsysteem, alsook de controle van de inventaris en de opslagvoorwaarden voor magneetkaarten en elektrische kabels, bl. 25114.

**Avis officiels***Ministère de la Justice*

Ordre judiciaire, p. 25111.

*Ministère des Affaires économiques*

(IBN/NBT) Groupe des Normes de Télécommunication de l'Institut belge de Normalisation. Enquêtes publiques, p. 25112.

*Ministère des Finances*

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 25112.

*Ministère des Finances, Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement et Ministère de l'Emploi et du Travail*

Liste des entrepreneurs enregistrés (215e supplément), p. 25114.

*Ministère de l'Intérieur*

Direction générale de la Législation et des Institutions nationales. Direction des Elections et de la Population. Circulaire du 8 août 1996 organisant le contrôle de l'inventaire, des conditions d'entreposage et du fonctionnement des systèmes de vote automatisé et des systèmes électroniques de totalisation détenus par les communes des cantons électoraux visés à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 18 avril 1994 portant désignation des cantons électoraux pour l'usage d'un système de vote automatisé ainsi que de l'inventaire et conditions d'entreposage des cartes magnétiques et câbles électriques, p. 25114.

*Ministerium des Innern*

Generaldirektion der Gesetzgebung und der Nationalen Einrichtungen. Direktion der Wahlangelegenheiten und der Bevölkerung. Rundschreiben vom 8. August 1996 über die Kontrolle des Inventars, der Funktionstüchtigkeit und der Bedingungen für die Lagerung der automatisierten Wahlsysteme und elektronischen Totalisierungssysteme der Gemeinden der Wahlkantone, die erwähnt sind in Artikel I des Königlichen Erlasses vom 18. April 1994 zur Bestimmung der Wahlkantone, in denen ein automatisiertes Wahlverfahren angewandt wird, sowie des Inventars und der Bedingungen für die Lagerung der Magnetkarten und Kabel, S. 25120.

*Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu*

Goedkeuring van types van toestellen voor medisch gebruik van ioniserende stralingen, in toepassing van artikel 51.1. van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, bl. 25124.

*Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement*

Approbation de types d'appareils à usage médical de radiations ionisantes en application de l'article 51.1. de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes, p. 25124.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest. Erkenning van rechtswege als bodemsaneringsdeskundige van type 2, bl. 25125

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

Société publique des Déchets pour la Région flamande. Agrément d'office en qualité d'expert en assainissement du sol de type 2, p. 25125.

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 96 — 2082

[9692]

**4 AUGUSTUS 1996. — Wet tot wijziging van artikel 26, § 3 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 26, § 3, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, worden de woorden « kan zij bij afzonderlijke en overeenkomstig artikel 16, §§ 1 en 5, eerste en tweede lid, gemotiveerde beschikking, beslissen dat de verdachte aangehouden blijft » vervangen door de woorden « kan zij de verdachte in vrijheid stellen of, bij afzonderlijke en overeenkomstig artikel 16, §§ 1 en 5, eerste en tweede lid, gemotiveerde beschikking, beslissen dat de verdachte aangehouden blijft » of dat hij in vrijheid wordt gesteld onder oplegging van een of meer voorwaarden, zoals bedoeld in artikel 35. »

**Art. 3.** Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1996.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

(1) *Buitengewone zitting 1995.*

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsvoorstel nr. 1-89/1.

*Gewone zitting 1995-1996.*

Senaat.

*Parlementaire bescheiden.* — Amendementen nrs. 1-89/2 en 3. — Verslag namens de commissie voor de justitie nr. 1-89/4 van 28 mei 1996 door de heer Desmedt. — Tekst aangenomen door de commissie voor de justitie nr. 1-89/5. — Amendement op de tekst aangenomen door de commissie nr. 1-89/6. — Aanvullend verslag namens de commissie voor de justitie nr. 1-89/7 van 18 juni 1996 door de heer Desmedt. — Tekst aangenomen door de commissie voor de justitie na terugzending door de plenaire vergadering nr. 1-89/8. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering nr. 1-89/9.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, Vergaderingen van 6 en 26 juni 1996. — Aanneming, Vergadering van 27 juni 1996.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire bescheiden.* — Wetsontwerp overgezonden door de Senaat nr. 632/1. — Verslag namens de commissie voor de justitie nr. 632/2 van 1 augustus 1996 door de heer Landuyt.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, Vergadering van 20 juli 1996. — Aanneming, Vergadering van 20 juli 1996.

### MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 96 — 2082

[9692]

**4 AOÛT 1996. — Loi modifiant l'article 26, § 3 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution

**Art. 2.** A l'article 26, § 3, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, modifié par la loi du 11 juillet 1994, les mots « elle peut, par une ordonnance séparée et motivée conformément à l'article 16, §§ 1<sup>er</sup> et 5, premier et deuxième alinéas, décider que l'inculpé restera en détention » sont remplacés par les mots « elle peut mettre l'inculpé en liberté ou décider, par une ordonnance séparée et motivée conformément à l'article 16, §§ 1<sup>er</sup> et 5, premier et deuxième alinéas, que l'inculpé restera en détention, ou qu'il sera mis en liberté en lui imposant de respecter une ou plusieurs conditions, comme il est prévu à l'article 35. »

**Art. 3.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1996.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

Scellé du Sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

(1) *Session extraordinaire 1995.*

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Proposition de loi n° 1-89/1.

*Session ordinaire 1995-1996.*

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Amendements n° 1-89/2 et 3. — Rapport au nom de la commission de la justice n° 1-89/4 du 28 mai 1996 par M. Desmedt. — Texte adopté par la commission de la justice n° 1-89/5. — Amendement au texte adopté par la commission n° 1-89/6. — Rapport complémentaire au nom de la commission de la justice n° 1-89/7 du 18 juin 1996 par M. Desmedt. — Texte adopté par la commission de la justice après renvoi par la séance plénière n° 1-89/8. — Texte adopté en séance plénière n° 1-89/9.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séances du 6 et 26 juin 1996 — Adoption. Séance du 27 juin 1996.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi transmis par le Sénat n° 632/1. — Rapport au nom de la commission de la justice n° 632/2 du 1<sup>er</sup> août 1996 par M. Landuyt.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 20 juillet 1996 — Adoption. Séance du 20 juillet 1996.

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N 96 — 2083

[11277]

15 JULI 1996. — Bijvoegsel bij de overeenkomst van 19 oktober 1992 tot uitvoering van de richtlijn 91/296/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 31 mei 1991 betreffende de doorvoer van aardgas via de hoofdnetten

## Ondergetekenden:

E. DI RUPO, Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, handelend in naam van de Belgische Staat.

en

J. COPPENS, Voorzitter van de Raad van Beheer,

J.P. NEIRYNCK, Voorzitter van het Directiecomité,

J.P. DEPAEMELAERE, Afgevaardigd Beheerder,

handelend in naam van de N.V. Distrigas, hiertoe behoorlijk bevoegd verklaard overeenkomstig artikel 17 van haar statuten.

Overwegende dat de Europese Commissie op 11 november 1994 en 26 september 1995 twee richtlijnen heeft vastgesteld tot bijwerking van de lijst van verantwoordelijke lichamen in het kader van de richtlijn 91/296/EEG van de Raad van 31 mei 1991 betreffende de doorvoer van aardgas via de hoofdnetten;

Overwegende dat de lijst van hogedrukgasleidingnetten en de daarvoor verantwoordelijke lichamen zijn opgenomen in de bijlage van voornoemde richtlijn; dat deze lijst door de Europese Commissie werd bijgewerkt ingevolge de evolutie van de gasindustrie in Italië, in Duitsland en in Spanje alsook naar aanleiding van de toetreding van drie nieuwe Lidstaten, nl. Oostenrijk, Finland en Zweden;

Overwegende dat het nodig blijkt de lijst, die is toegevoegd aan de overeenkomst van 19 oktober 1992 tot uitvoering van genoemde richtlijn, aan te passen om deze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de richtlijn 94/49/EG van 11 november 1994 en de richtlijn 95/49/EG van 26 september 1995;

Overwegende dat krachtens het koninklijk besluit van 16 juni 1994 tot invoering ten voordele van de staat van een bijzonder aandeel in Distrigas, twee vertegenwoordigers van de federale Regering worden benoemd in de Raad van Bestuur van genoemde vennootschap; dat artikel 5 van de overeenkomst van 19 oktober 1992 dient gewijzigd te worden om het in overeenstemming te brengen met hoger genoemde reglementaire bepalingen,

Zijn het volgende overeengekomen:

**Artikel 1.** Artikel 5 van de overeenkomst van 19 oktober 1992 tot uitvoering van de richtlijn 91/296/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 31 mei 1991 betreffende de doorvoer van aardgas via de hoofdnetten wordt vervangen door de volgende bepaling:

"De N.V. Distrigas verbindt zich ertoe om onverwijld:

- de Europese Commissie, de Regeringsvertegenwoordigers bij genoemde onderneming en het Bestuur Energie van het Ministerie van Economische Zaken in kennis te stellen van iedere aanvraag tot doorvoer,

- onderhandelingen aan te gaan over de voorwaarden van de aangevraagde doorvoer van aardgas overeenkomstig de bepalingen van artikel 2,

- de Europese Commissie, de Regeringsvertegenwoordigers bij genoemde onderneming en het Bestuur Energie van het Ministerie van Economische Zaken in kennis te stellen van de sluiting van een doorvoerovereenkomst of, desgevallend, van de redenen waarom na een termijn van twaalf maanden vanaf de kennisgeving van het verzoek, de onderhandelingen niet tot een overeenkomst hebben geleid."

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 96 — 2083

[11277]

15 JUILLET 1996. — Avenant à la convention du 19 octobre 1992 portant exécution de la directive 91/296/CEE du Conseil des Communautés européennes du 31 mai 1991 relative au transit du gaz naturel sur les grands réseaux

## Les soussignés:

E. DI RUPO, Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie, agissant au nom de l'État belge,

et

J. COPPENS, Président du Conseil d'Administration,

J.P. NEIRYNCK, Président du Comité de Direction,

J.P. DEPAEMELAERE, Administrateur délégué,

agissant au nom de la S.A. Distrigaz, dûment habilités à cette fin conformément à l'article 17 de ses statuts.

Considérant que la Commission européenne a arrêté, le 11 novembre 1994 et le 26 septembre 1995, deux directives portant mise à jour de la liste des entités couvertes par la directive 91/296/CEE du Conseil du 31 mai 1991 relative au transit du gaz naturel sur les grands réseaux;

Considérant que la liste des réseaux de gazoducs à haute pression et des entités qui en sont responsables figure à l'annexe de ladite directive; que cette liste a été mise à jour par la Commission européenne en raison de l'évolution de l'industrie du gaz en Italie, en Allemagne et en Espagne, ainsi qu'à la suite de l'adhésion de trois nouveaux États membres, l'Autriche, la Finlande et la Suède;

Considérant qu'il apparaît nécessaire d'adapter la liste annexée à la convention du 19 octobre 1992 portant exécution de ladite directive, en vue de la conformer aux dispositions des directives 94/49/CE du 11 novembre 1994 et 95/49/CE du 26 septembre 1995;

Considérant qu'en vertu de l'arrêté royal du 16 juin 1994 instituant au profit de l'État une action spécifique de Distrigaz, deux représentants du Gouvernement fédéral sont nommés au sein du Conseil d'administration de ladite société; qu'il convient de modifier l'article 5 de la convention du 19 octobre 1992 afin de le rendre conforme aux dispositions réglementaires précitées,

Ont convenu ce qui suit:

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 5 de la convention du 19 octobre 1992 portant exécution de la directive 91/296/CEE du Conseil des Communautés européennes du 31 mai 1991 relative au transit du gaz naturel sur les grands réseaux, est remplacé par la disposition suivante:

"La S.A. Distrigaz s'engage, sans délai, de son côté à:

- communiquer à la Commission européenne, aux représentants du Gouvernement auprès de ladite société et à l'Administration de l'Énergie du Ministère des Affaires économiques toute demande de transit;

- entamer, conformément aux dispositions de l'article 2, des négociations portant sur les conditions du transit du gaz naturel demandé;

- informer la Commission européenne, les représentants du Gouvernement auprès de ladite société et l'Administration de l'Énergie du Ministère des Affaires économiques de la conclusion d'une convention de transit ou, le cas échéant, des raisons pour lesquelles au terme d'un délai de 12 mois, à compter de la communication de la demande, les négociations n'ont pas abouti à la conclusion d'une convention."

Art. 2. De bijlage bij dezelfde overeenkomst wordt vervangen door de volgende bijlage :

Art. 2. L'annexe à la même convention est remplacée par l'annexe suivante :

## « Annexe

## Liste des entités et des réseaux de gazoducs à haute pression

| Etat membre | Entité   |
|-------------|--|
| Allemagne   | Bayerngas GmbH<br>BEB Erdgas und Erdöl GmbH<br>Erdgas Verkaufs-Gesellschaft mbH<br>Gas-Union GmbH<br>Mobil Erdgas - Erdöl GmbH<br>Ruhrgas AG<br>Saar Ferngas AG<br>Thyssengas GmbH<br>Vereinigte Elektrizitätswerke Westfalen AG (VEW)<br>Westfälische Ferngas AG<br>EWAG, Nürnberg<br>Gasversorgung Süddeutschland<br>Schleswig AG<br>Thüga AG<br>Verbundnetz Gas AG<br>Wingas GmbH |
| Belgique    | Distrigaz SA   |
| Danemark    | Dansk Naturgas A/S   |
| Espagne     | Empresa Nacional de Gas SA (Enagas)<br>Gas Natural SDG, SA<br>Gas de Euskadi   |
| Grèce       | DEPA   |
| Luxembourg  | SOTEG  |
| Pays-Bas    | NV Nederlandse Gasunie   |
| Italie      | Snam SpA<br>Edison Gas SpA<br>Societa Gasdotti del Mezzogiorno SpA   |
| France      | Gaz de France<br>SNGSO<br>Compagnie française du méthane (Cefem)   |
| Royaume-Uni | British Gas  |
| Irlande     | Irish Gas Board  |
| Autriche    | OMV AG   |
| Suède       | Vattenfall Naturgas AB<br>Sydgas AB  |
| Finlande    | Neste Oy »   |

## « Bijlage

## Lijst van lichamen en hogedrukgasleidingnetten

| Lid-Staat | Lichaam  |
|-----------|--|
| Duitsland | Bayerngas GmbH<br>BEB Erdgas und Erdöl GmbH<br>Erdgas Verkaufs-Gesellschaft mbH<br>Gas-Union GmbH<br>Mobil Erdgas - Erdöl GmbH<br>Ruhrgas AG<br>Saar Ferngas AG<br>Thyssengas GmbH<br>Vereinigte Elektrizitätswerke Westfalen AG (VEW)<br>Westfälische Ferngas AG<br>EWAG, Nürnberg<br>Gasversorgung Süddeutschland<br>Schleswig AG<br>Thüga AG<br>Verbundnetz Gas AG<br>Wingas GmbH |

| Lid-Staat           | Lichaam  |
|---------------------|--|
| België              | Distrigas SA   |
| Denemarken          | Dansk Naturgas A/S   |
| Spanje              | Empresa Nacional de Gas SA (Enagas)<br>Gas Natural SDG, SA<br>Gas de Euskadi |
| Griekenland         | DEPA   |
| Luxemburg           | SOTEG  |
| Nederland           | NV Nederlandse Gasunie   |
| Italië              | Snam SpA<br>Edison Gas SpA<br>Societa Gasdotti del Mezzogiorno SpA           |
| Frankrijk           | Gaz de France<br>SNGSO<br>Compagnie française du méthane (Cefem)             |
| Verenigd koninkrijk | British Gas  |
| Ierland             | Irish Gas Board  |
| Oostenrijk          | OMV AG   |
| Zweden              | Vattenfall Naturgas AB<br>Sydgas AB  |
| Finland             | Neste Oy »   |

Gedaan te Brussel, 15 juli 1996 in evenveel exemplaren als er partijen zijn, waarbij iedere partij verklaart zijn exemplaar te hebben gekregen.

In naam van de Belgische Staat :  
De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,  
E. DI RUPO

In naam van de N.V. Distrigas :  
De Voorzitter van de Raad van Beheer,  
J. COPPENS  
De Voorzitter van het Directiecomité  
J.P. NEIRYNCK  
De Afgevaardigd Beheerder,  
J.P. DE PAEMELAERE

Fait à Bruxelles, le 15 juillet 1996 en autant d'exemplaires qu'il y a de parties, chacune reconnaissant avoir reçu le sien.

Au nom de l'Etat belge :  
Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

Au nom de la S.A. Distrigaz :  
Le Président du Conseil d'Administration,  
J. COPPENS  
Le Président du Comité de Direction,  
J.P. NEIRINCK  
L'Administrateur délégué,  
J.P. DE PAEMELAERE

#### MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N 96 — 2084

[C - 14178]

4 AUGUSTUS 1996. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de goedkeuring van twee- of driewielige motorvoertuigen, hun onderdelen en technische eenheden alsook hun veiligheidstoehoren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoehoren moeten voldoen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de Richtlijn 92/61/EEG van de Raad van 30 juni 1992 betreffende de goedkeuring van twee- of driewielige motorvoertuigen;

Gelet op de Richtlijn 93/14/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende de reminrichting van twee- of driewielige motorvoertuigen;

Gelet op de Richtlijn 93/29/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de identificatie van bedieningsorganen, verklikkerlichten en meters van motorvoertuigen op twee of drie wielen;

#### MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 96 — 2084

[C - 14178]

4 AOUT 1996. — Arrêté royal portant exécution des directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur à deux ou trois roues, leurs composants et entités techniques ainsi que leurs accessoires de sécurité

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu la Directive 92/61/CEE du Conseil du 30 juin 1992 relative à la réception des véhicules à moteur à deux ou trois roues;

Vu la Directive 93/14/CEE du Conseil du 5 avril 1993 relative au freinage des véhicules à moteur à deux ou trois roues;

Vu la Directive 93/29/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative à l'identification des commandes, témoins et indicateurs des véhicules à moteur à deux ou trois roues;



Gelet op de Richtlijn 93/30/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de geluidssignaalinrichting van motorvoertuigen op twee of drie wielen;

Gelet op de Richtlijn 93/31/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de standaard van motorvoertuigen op twee wielen;

Gelet op de Richtlijn 93/32/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende het beveiligingssysteem voor passagiers van motorvoertuigen op twee wielen;

Gelet op de Richtlijn 93/33/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de inrichting ter beveiliging tegen het gebruik door onbevoegden van motorvoertuigen op twee of drie wielen;

Gelet op de Richtlijn 93/34/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de voorgeschreven opschriften op twee- of driewielige motorvoertuigen;

Gelet op de Richtlijn 93/92/EEG van de Raad van 29 oktober 1993 betreffende de installatie van de verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen op twee- of driewielige motorvoertuigen;

Gelet op de Richtlijn 93/93/EEG van de Raad van 29 oktober 1993 betreffende de massa's en afmetingen van twee- of driewielige motorvoertuigen;

Gelet op de Richtlijn 93/94/EEG van de Raad van 29 oktober 1993 betreffende de plaats voor de montage van de achterste kentekenplaat van twee- of driewielige motorvoertuigen;

Gelet op de Richtlijn 95/1/EG van het Europees Parlement en de Raad van 2 februari 1995 betreffende de door de constructie bepaalde maximumsnelheid, het maximumkoppel en het netto-maximumvermogen van twee- of driewielige motorvoertuigen;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 oktober 1974 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de bromfietsen, de motorfietsen en hun aanhangwagens moeten voldoen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 april 1976, 16 december 1981, 21 december 1983 en 6 april 1996;

Gelet op het advies van de raadgevende commissie administratienijverheid, gegeven op 10 maart 1994;

Overwegende dat de Gewestregeringen zijn betrokken bij het ontwerpen van dit besluit;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Overwegende dat het, ten einde een veroordeling van de Belgische Staat door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen te vermijden, belangrijk is dat alle Gemeenschappelijke harmonisatierichtlijnen betreffende motorvoertuigen onmiddellijk ingelast worden in de Belgische reglementering;

Op de voordracht van Onze Minister van Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De EEG-goedkeuring van twee- of driewielige motorvoertuigen, hun onderdelen en technische eenheden alsook hun veiligheidstoebehoren moet gebeuren overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen opgesomd in de bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** Elk verzoek om EEG-goedkeuring moet door de constructeur of zijn gevolmachtigde worden ingediend bij het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, B.V.R.I., Technische Directie, Wetstraat 155, 1040 Brussel.

Het verzoek om EEG-goedkeuring moet vergezeld gaan van een inlichtingenformulier en een omstandige technische beschrijving van het (de) goed te keuren twee- of driewielig motorvoertuig, onderdeel, technische eenheid of veiligheidstoebehoren.

Deze stukken moeten voldoen aan de bepalingen van de richtlijn (en), voor dewelke de goedkeuring werd aangevraagd, opgesomd in de bijlage bij dit besluit.

Voor eenzelfde type twee- of driewielig motorvoertuig, onderdeel, technische eenheid of veiligheidstoebehoren, mag het verzoek om EEG-goedkeuring slechts in één Lid-Staat worden ingediend.

Vu la Directive 93/30/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative à l'avertisseur acoustique des véhicules à moteur à deux ou trois roues,

Vu la Directive 93/31/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative à la béquille des véhicules à moteur à deux roues;

Vu la Directive 93/32/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative au dispositif de retenue pour passagers des véhicules à moteur à deux roues;

Vu la Directive 93/33/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative au dispositif de protection contre un emploi non autorisé des véhicules à moteur à deux ou trois roues;

Vu la Directive 93/34/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative aux inscriptions réglementaires des véhicules à moteur à deux ou trois roues;

Vu la Directive 93/92/CEE du Conseil du 29 octobre 1993 relative à l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse sur les véhicules à moteur à deux ou trois roues;

Vu la Directive 93/93/CEE du Conseil du 29 octobre 1993 relative aux masses et dimensions des véhicules à moteur à deux ou trois roues,

Vu la Directive 93/94/CEE du Conseil du 29 octobre 1993 relative à l'emplacement pour le montage de la plaque d'immatriculation arrière des véhicules à deux ou trois roues;

Vu la Directive 95/1/CE du Parlement Européen et du Conseil du 2 février 1995 relative à la vitesse maximale par construction, ainsi qu'au couple maximal et à la puissance maximale nette du moteur des véhicules à moteur à deux ou trois roues;

Vu l'arrêté royal du 10 octobre 1974 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les cyclomoteurs et motocyclettes ainsi que leurs remorques, modifié par les arrêtés royaux des 27 avril 1976, 16 décembre 1981, 21 décembre 1983 et 6 avril 1995,

Vu l'avis de la commission consultative administration-industrie, donné le 10 mars 1994;

Considérant que les Gouvernements régionaux ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'afin d'éviter une condamnation de l'Etat belge par la Cour de Justice des Communautés européennes, il importe d'introduire immédiatement toutes les Directives communautaires d'harmonisation relatives aux véhicules à moteur dans la réglementation belge;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La réception CEE des véhicules à moteur à deux ou trois roues, leurs composants et entités techniques ainsi que leurs accessoires de sécurité doit être effectuée conformément aux dispositions des directives des Communautés européennes énumérées dans l'annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Toute demande de réception CEE doit être introduite par le constructeur ou son mandataire auprès du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, A.R.C.I., Direction Technique, Rue de la Loi, 155 - 1040 Bruxelles.

La demande de réception CEE doit être accompagnée d'une fiche de renseignements et d'une description technique détaillée du véhicule à moteur à deux ou trois roues, du composant, de l'entité technique ou de l'accessoire de sécurité à réceptionner.

Ces pièces doivent être conformes aux dispositions de la ou des directive(s) énumérée(s) dans l'annexe au présent arrêté et pour lesquelles la réception est demandée.

Pour un même type de véhicule à deux ou trois roues, de composant, d'entité technique ou d'accessoire de sécurité, la demande de réception CEE ne peut être introduite qu'auprès d'un seul Etat membre.

**Art. 3.** De verzoeker moet het bewijs leveren dat de eventuele onontbeerlijke proeven, indien niet verricht door terzake bevoegde ambtenaren van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, zullen worden uitgevoerd in door het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur erkende laboratoria.

**Art. 4.** De EEG-goedkeuring wordt verleend of geweigerd door de Minister van Verkeerswezen of zijn gemachtigde naargelang het al dan niet overeenstemmen van het prototype twee- of driewielig motorvoertuig, onderdeel, technische eenheid of veiligheidstoebehoren met de bepalingen van de richtlijn(en) opgesomd in de bijlage bij dit besluit.

**Art. 5.** Elk twee- of driewielig motorvoertuig, al zijn onderdelen of technische eenheden alsook alle veiligheidstoebehoren die het voorwerp hebben uitgemaakt van een EEG-typegoedkeuring, moeten bij ingebruikname in overeenstemming zijn - en blijven - met het goedgekeurde type.

Elke wijziging aan een type van twee- of driewielig motorvoertuig, een onderdeel of technische eenheid ervan alsook een veiligheidstoebehoren, die het voorwerp heeft uitgemaakt van de in artikel 4 bedoelde EEG-goedkeuring, moet aan de Minister van Verkeerswezen of zijn gemachtigde worden betekend. Deze oordeelt of voor deze wijziging een nieuwe EEG-goedkeuring noodzakelijk is.

**Art. 6.** Op de verzoek van de Minister van Verkeerswezen of zijn gemachtigde, is de constructeur ertoe gehouden hem de nodige twee- of driewielige motorvoertuigen, onderdelen of technische eenheden ervan alsook het veiligheidstoebehoren, waarvan het prototype voorafgaandelijk werd goedgekeurd, ter beschikking te stellen voor het uitvoeren van gelijkvormigheidsproeven of controles.

**Art. 7.** De in artikel 4 bedoelde EEG-goedkeuring mag door de Minister van Verkeerswezen of zijn gemachtigde worden ingetrokken van zodra een twee- of driewielig motorvoertuig, een onderdeel, een technische eenheid of een veiligheidstoebehoren niet meer in overeenstemming is met het prototype dat het voorwerp uitmaakte van deze EEG-goedkeuring.

**Art. 8.** Elke weigering of intrekking van EEG-goedkeuring moet aan de constructeur of zijn gevolmachtigde worden betekend en nauwkeurig gemotiveerd zijn. Binnen acht werkdagen na de datum van de betekening kan de constructeur of zijn gevolmachtigde een verzoek tot herziening richten aan de Minister van Verkeerswezen. Deze laatste moet, binnen de maand die volgt op de datum van dit verzoek, terzake uitspraak doen.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de eerste maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 10.** Onze Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1996.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

**Art. 3.** Le demandeur est tenu de faire la preuve que les essais éventuels indispensables seront effectués par le ou les laboratoires reconnus par le Ministère des Communications et de l'Infrastructure au cas où ces essais ne seraient pas effectués par les fonctionnaires du Ministère des Communications et de l'Infrastructure habilités à cet effet.

**Art. 4.** La réception CEE est accordée ou refusée par le Ministre des Communications ou son délégué selon que le prototype de véhicule à moteur à deux ou trois roues, de composant, d'entité technique ou d'accessoire de sécurité est conforme ou non aux dispositions de la ou des directive(s) énumérée(s) dans l'annexe au présent arrêté.

**Art. 5.** Tout véhicule à moteur à deux ou trois roues, tous ses composants ou entités techniques ainsi que tout accessoire de sécurité qui a fait l'objet d'une réception CEE par type doit être conforme au prototype réceptionné quand il est mis en circulation et doit le rester.

Toute modification ainsi que l'arrêt éventuel de la production d'un type de véhicule à moteur à deux ou trois roues, d'un de ses composants ou entités techniques ainsi que d'un accessoire de sécurité ayant fait l'objet de la réception CEE visée à l'article 4 doit être notifiée au Ministre des Communications ou à son délégué. Celui-ci apprécie s'il s'agit d'une modification nécessitant une nouvelle réception CEE.

**Art. 6.** Sur requête du Ministre des Communications ou son délégué, le constructeur est tenu de mettre à sa disposition, en vue d'essais ou de contrôles de conformité, les véhicules à moteur à deux ou trois roues, leurs composants et entités techniques ainsi que les accessoires de sécurité de série dont le prototype a fait l'objet d'une réception CEE antérieure.

**Art. 7.** La réception CEE visée à l'article 4 peut être retirée par le Ministre des Communications ou son délégué au cas où un véhicule à deux ou trois roues, un composant, une entité technique ou un accessoire de sécurité n'est plus conforme au prototype qui a fait l'objet de cette réception CEE.

**Art. 8.** Tout refus ou retrait de réception CEE doit être notifié au constructeur ou à son mandataire et doit être motivé de façon précise. Dans les huit jours ouvrables qui suivent la date de notification, le constructeur ou son mandataire peut introduire une demande de révision auprès du Ministre des Communications. Ce dernier doit statuer sur cette demande dans le mois qui suit sa date d'introduction.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du premier mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 10.** Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1996.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

Bijlage

| Richtlijn nr. | Benaming   | Publikatieblad | EEG     |
|---------------|--|----------------|---------|
| 92/61/EEG     | Richtlijn 92/61/EEG van de Raad van 30 juni 1992 betreffende de goedkeuring van twee- of driewielige motorvoertuigen.  | 10.08.92       | L225/72 |
| 93/14/EEG     | Richtlijn 93/14/EEG van de Raad van 5 april 1993 betreffende de reminrichting van twee- of driewielige motorvoertuigen.  | 15.05.93       | L121/1  |
| 93/29/EEG     | Richtlijn 93/29/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de identificatie van bedieningsorganen, verklikkerlichten en meters van motorvoertuigen op twee of drie wielen. | 29.07.93       | L188/1  |

| Richtlijn nr. | Benaming  | Publikatieblad | EEG     |
|---------------|---|----------------|---------|
| 93/30/EEG     | Richtlijn 93/30/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de geluidssignaalinrichting van motorvoertuigen op twee of drie wielen.  | 29.07.93       | L188/11 |
| 93/31/EEG     | Richtlijn 93/31/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de standaard van motorvoertuigen op twee wielen.   | 29.07.93       | L188/19 |
| 93/32/EEG     | Richtlijn 93/32/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende het beveiligingssysteem voor passagiers van motorvoertuigen op twee wielen.  | 29.07.93       | L188/28 |
| 93/33/EEG     | Richtlijn 93/33/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de inrichting ter beveiliging tegen het gebruik door onbevoegden van motorvoertuigen op twee of drie wielen.   | 29.07.93       | L188/32 |
| 93/34/EEG     | Richtlijn 93/34/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de voorgeschreven opschriften op twee- of driewielige motorvoertuigen.   | 29.07.93       | L188/38 |
| 93/92/EEG     | Richtlijn 93/92/EEG van de Raad van 29 oktober 1993 betreffende de installatie van de verlichtings- en lichtsignaalinrichtingen op twee- of driewielige motorvoertuigen.  | 14.12.93       | L311/1  |
| 93/93/EEG     | Richtlijn 93/93/EEG van de Raad van 29 oktober 1993 betreffende de massa's en afmetingen van twee- of driewielige motorvoertuigen.  | 14.12.93       | L311/76 |
| 93/94/EEG     | Richtlijn 93/94/EEG van de Raad van 29 oktober 1993 betreffende de plaats voor de montage van de achterste kentekenplaat van twee- of driewielige motorvoertuigen.  | 14.12.93       | L311/83 |
| 95/1/EG       | Richtlijn 95/1/EG van het Europees Parlement en de Raad van 2 februari 1995 betreffende de door de constructie bepaalde maximumsnelheid, het maximumkoppel en het netto-maximumvermogen van twee- of driewielige motorvoertuigen. | 08.03.95       | L52/1   |

## Annexe

| Directive n° | Dénomination  | Journal Officiel | CEE     |
|--------------|---|------------------|---------|
| 92/61/CEE    | Directive 92/61/CEE du Conseil des Communautés européennes du 30 juin 1992 relative à la réception des véhicules à moteur à deux ou trois roues.  | 10.08.92         | L225/72 |
| 93/14/CEE    | Directive 93/14/CEE du Conseil du 5 avril 1993 relative au freinage des véhicules à moteur à deux ou trois roues.   | 15.05.93         | L121/1  |
| 93/29/CEE    | Directive 93/29/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative à l'identification des commandes, témoins et indicateurs des véhicules à moteur à deux ou trois roues.                          | 29.07.93         | L188/1  |
| 93/30/CEE    | Directive 93/30/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative à l'avertisseur acoustique des véhicules à moteur à deux ou trois roues.  | 29.07.93         | L188/11 |
| 93/31/CEE    | Directive 93/31/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative à la béquille des véhicules à moteur à deux roues.  | 29.07.93         | L188/19 |
| 93/32/CEE    | Directive 93/32/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative au dispositif de retenue pour passagers des véhicules à moteur à deux roues.  | 29.07.93         | L188/28 |
| 93/33/CEE    | Directive 93/33/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative au dispositif de protection contre un emploi non autorisé des véhicules à moteur à deux ou trois roues.                         | 29.07.93         | L188/32 |
| 93/34/CEE    | Directive 93/34/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative aux inscriptions réglementaires des véhicules à moteur à deux ou trois roues.   | 29.07.93         | L188/38 |
| 93/92/CEE    | Directive 93/92/CEE du Conseil du 29 octobre 1993 relative à l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse sur les véhicules à moteur à deux ou trois roues. | 14.12.93         | L311/1  |
| 93/93/CEE    | Directive 93/93/CEE du Conseil du 29 octobre 1993 relative aux masses et dimensions des véhicules à moteur à deux ou trois roues.   | 14.12.93         | L311/76 |
| 93/94/CEE    | Directive 93/94/CEE du Conseil du 29 octobre 1993 relative à l'emplacement pour le montage de la plaque d'immatriculation arrière des véhicules à moteur à deux ou trois roues.         | 14.12.93         | L311/83 |

| Directive n° | Dénomination   | Journal Officiel | CEE   |
|--------------|--|------------------|-------|
| 95/1/CE      | Directive 95/1/CE du Parlement européen et du Conseil du 2 février 1995 relative à la vitesse maximale par construction, ainsi qu'au couple maximal et à la puissance maximale nette du moteur des véhicules à moteur à deux ou trois roues. | 08.03.95         | L52/1 |

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 augustus 1996.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 août 1996.

**ALBERT**

Par le Roi :  
Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

N. 96 — 2085

[S - C - 14168]

**1 AUGUSTUS 1996.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van de voorwaarden, gesteld aan de personen en de diensten of instellingen die het onderricht verstrekken, en aan de personen die de examens of tests afnemen, nodig voor het bekomen van het A.D.R. opleidingsgetuigschrift

De Minister van Vervoer,

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, inzonderheid op artikel 189;

Gelet op het Europees Verdrag betreffende het Internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (A.D.R.) en op de bijlagen, ondertekend te Genève op 30 september 1957 en goedgekeurd bij de wet van 10 augustus 1960, inzonderheid op de randnummers 2000, 2002, 10011, 10014, 10315, 10381, 11315 en 260000;

Gelet op richtlijn 89/684/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1989 betreffende de beroepsopleiding van bepaalde bestuurders van voertuigen voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg;

Gelet op de wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare en voor de deflagratie vatbare stoffen en mengsels en de daarmee geladen tuigen;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 21 juni 1985 en 20 juli 1991;

Gelet op de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over de weg, de spoorweg of de waterweg, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 21 juni 1985 en 28 juli 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1993 betreffende het opleidingsgetuigschrift voor bestuurders van transporteenheden die gevaarlijke, andere dan radioactieve stoffen over de weg vervoeren, inzonderheid op artikel 9, eerste lid, en artikel 10;

Overwegende dat de Gewestelijke Regeringen bij het ontwerp van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies van de Commissie van de Europese Gemeenschappen;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

**HOOFDSTUK I. - Voorwaarden gesteld aan de personen die het onderricht verstrekken**

**Artikel 1.** De personen die bedoeld worden in artikel 10, § 1 van het koninklijk besluit van 26 maart 1993 betreffende het opleidingsgetuigschrift voor bestuurders van transporteenheden die gevaarlijke, andere dan radioactieve stoffen over de weg vervoeren en die het onderricht verstrekken betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen van de categorieën A, B en/of D, moeten aan de volgende voorwaarden voldoen

- 1° volle 21 jaar oud zijn,
- 2° van goed gedrag en zeden zijn,
- 3° geslaagd zijn voor een examen betreffende de onderwezen stof;

F. 96 — 2085

[S - C - 14168]

**1<sup>er</sup> AOUT 1996.** — Arrêté ministériel fixant les conditions auxquelles doivent répondre les personnes et les services ou organismes qui dispensent la formation et les personnes qui font passer les examens ou tests, nécessaires pour l'obtention du certificat de formation A.D.R.

Le Ministre des Transports,

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la communauté européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, notamment l'article 189;

Vu l'accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (A.D.R.) et les annexes, signés à Genève le 30 septembre 1957 et approuvés par la loi du 10 août 1960, notamment les marginaux 2000, 2002, 10011, 10014, 10315, 10381, 11315 et 260000;

Vu la directive n° 89/684/CEE du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1989 concernant la formation professionnelle de certains conducteurs de véhicules transportant des marchandises dangereuses par route;

Vu la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosibles ou susceptibles de déflager et aux engins qui en sont chargés;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 21 juin 1985 et 20 juillet 1991;

Vu la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par route, par chemin de fer ou par voie navigable, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 21 juin 1985 et 28 juillet 1987;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1993 relatif au certificat de formation pour les conducteurs d'unités de transport transportant par la route des matières dangereuses autres que les matières radioactives, notamment l'article 9, alinéa 1<sup>er</sup>, et l'article 10;

Considérant que les Gouvernements régionaux ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis de la Commission des Communautés européennes;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. - Conditions auxquelles doivent répondre les personnes qui dispensent la formation**

**Article 1<sup>er</sup>.** Les personnes visées à l'article 10, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 26 mars 1993 relatif au certificat de formation pour les conducteurs d'unités de transport transportant par la route des matières dangereuses autres que les matières radioactives et qui dispensent la formation relative au transport de marchandises dangereuses appartenant à la catégorie A, B et/ou D, doivent satisfaire aux conditions suivantes :

- 1° être âgées de vingt et un ans accomplis;
- 2° être de bonne conduite et moralité;
- 3° avoir réussi un examen portant sur la matière enseignée;

**Art. 2.** De in artikel 1 bedoelde kandidaat-lesgevers moeten aan het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur, Dienst Wegverkeer, Technische Directie, Afdeling A.D.R., Residence Palace, Blok C, 5e verdieping, Wetstraat 155, 1040 Brussel, de volgende gegevens, aanvragen en bewijsstukken toezenden :

- 1° naam, voornamen, geboortedatum en -plaats, volledig adres en nummer van de identiteitskaart of het paspoort;
- 2° een bewijs van goed zedelijk gedrag, bestemd voor de openbare besturen, dat minder dan drie maanden oud is;
- 3° de taal of de talen waarin zij de opleiding zullen verstrekken;
- 4° een aanvraag voor het afleggen van het in artikel 1, 3° vermeld examen;

**Art. 3.** Het examen bedoeld in artikel 1, 3° omvat een schriftelijk en mondeling gedeelte, en betreft de volgende vakken :

- 1° de basiscursus, die gemeenschappelijk is voor de categorieën van vervoer van gevaarlijke goederen A, B en D;
- 2° de specialisatiecursus, eigen aan de categorieën van vervoer A en/of B die de kandidaat eventueel wil onderwijzen;
- 3° een modelles met vragen over de bij die les toegepaste onderwijsmethode.

**Art. 4.** 1° Het examen bedoeld in artikel 1, 3° wordt afgenomen door een examencommissie die minstens drie leden telt.

2° De examencommissie is samengesteld uit :

a) de Directeur-generaal van het Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur of de Bestuursdirecteur die het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg onder zijn bevoegdheden heeft;

b) ambtenaren of beambten bij het Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur;

3° De in 2° a) hiervoor vermelde ambtenaar neemt de functie van voorzitter van de examencommissie waar; bij verhindering wijst hij een van de andere leden van de commissie aan als plaatsvervangend voorzitter.

4° De secretaris van de examencommissie wordt door en uit de leden van de commissie gekozen.

5° De examencommissie organiseert de examens, stelt de datum ervan vast en brengt deze ter kennis van de kandidaten via een aangetekend schrijven.

**Art. 5.** 1° De examens, bedoeld in artikel 1, 3° worden afgenomen bij het Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur, Residence Palace, Blok C, 5e verdieping, Wetstraat 155, 1040 Brussel. Zo nodig kan de voorzitter van de examencommissie een andere plaats aanwijzen.

2° De kandidaat, die op één of meerdere van de in artikel 3 gedefinieerde vakken geen 80 % van de punten behaalt, is gezakt.

**Art. 6.** De kandidaten worden op de hoogte gebracht van de door hen behaalde resultaten bij een door de voorzitter van de examencommissie ondertekend schrijven.

**Art. 7.** De lesgevers die hebben voldaan aan de voorwaarden, gesteld in het ministerieel besluit van 21 oktober 1986, tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de personen moeten voldoen die het onderricht verstrekken en die de examens of tests afnemen, nodig voor het bekomen van het A.D.R. opleidingsgetuigschrift, zijn vrijgesteld van de in dit besluit gestelde voorwaarden.

#### HOOFDSTUK II. - Voorwaarden gesteld aan de personen die de examens of testen afnemen

**Art. 8.** § 1. De personen bedoeld in artikel 10, § 2 van het koninklijk besluit van 26 maart 1993 betreffende het opleidingsgetuigschrift voor bestuurders van transporteenheden die gevaarlijke, andere dan radioactieve stoffen over de weg vervoeren en die belast zijn met het afnemen van de examens of testen, voorafgaand aan de afgifte van de opleidingsgetuigschriften voor de categorieën van vervoer van gevaarlijke goederen A, B en/of D of voorafgaand aan de verlenging van de geldigheid ervan, moeten :

1° ofwel voldoen aan de in onderhavig besluit opgelegde voorwaarden voor de personen die het onderricht verstrekken betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen van de overeenstemmende categorie(en) van vervoer;

2° ofwel ambtenaar of beambte zijn bij het Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur.

**Art. 2.** Les candidats-instructeurs, visés à l'article 1<sup>er</sup>, doivent faire parvenir au Ministère des Communications et de l'Infrastructure, Administration de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure, Service Circulation routière, Direction technique, Section A.D.R., Résidence Palace, Bloc C, 5e étage, rue de la Loi, 155, 1040 Bruxelles, les données, demandes et pièces justificatives suivantes :

1° nom, prénoms, date et lieu de naissance, adresse complète et numéro de carte d'identité ou de passeport;

2° un certificat de bonne conduite, vie et moeurs, destiné aux administrations publiques et qui date de moins de trois mois,

3° la ou les langues dans lesquelles ils dispenseront la formation,

4° une demande en vue de subir l'examen mentionné à l'article 1<sup>er</sup>, 3°.

**Art. 3.** L'examen visé à l'article 1<sup>er</sup>, 3° comporte une partie écrite et une partie orale, et porte sur les matières suivantes :

1° le cours de base commun aux catégories de transport de marchandises dangereuses A, B et D;

2° le cours de spécialisation spécifique aux catégories de transport A et/ou B, que le candidat veut éventuellement enseigner;

3° une leçon-modèle avec interrogation sur la méthode d'enseignement appliquée lors de cette leçon.

**Art. 4.** 1° Un jury d'examen se composant d'au moins trois personnes est chargé de faire passer l'examen visé à l'article 1<sup>er</sup>, 3°

2° Le jury d'examen est constitué :

a) du Directeur général de l'Administration de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure ou du Directeur d'administration qui a dans ses attributions le transport de marchandises dangereuses par route;

b) de fonctionnaires ou agents de l'Administration de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure;

3° Le fonctionnaire cité au 2° a) ci-avant remplit la fonction de président du jury d'examen; en cas d'empêchement, il désigne un des autres membres du jury comme président suppléant;

4° Le secrétaire du jury d'examen est élu par et entre les membres du jury.

5° Le jury d'examen organise les examens, en fixe la date et la porte à la connaissance des candidats par pli recommandé.

**Art. 5.** 1° Les examens, visés à l'article 1<sup>er</sup>, 3° ont lieu à l'Administration de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure, Residence Palace, Bloc C, 5e étage, rue de la Loi 155, 1040 Bruxelles. En cas de nécessité, le président du jury d'examen peut désigner un autre endroit.

2° Le candidat qui n'obtient pas 80 % des points à une ou plusieurs des matières définies à l'article 3, échoue.

**Art. 6.** Les candidats sont informés des résultats qu'ils ont obtenus, au moyen d'une lettre signée par le président du jury.

**Art. 7.** Les instructeurs, qui ont satisfait aux conditions de l'arrêté ministériel du 21 octobre 1986, fixant les conditions auxquelles doivent répondre les personnes qui dispensent la formation et qui font passer les examens ou tests, nécessaires pour l'obtention du certificat de formation A.D.R., sont dispensés des conditions requises par le présent arrêté.

#### CHAPITRE II. - Conditions auxquelles doivent répondre les personnes qui font passer les examens ou les tests

**Art. 8.** § 1. Les personnes visées à l'article 10, § 2 de l'arrêté royal du 26 mars 1993 relatif au certificat de formation pour les conducteurs d'unités de transport transportant par la route des matières dangereuses autres que les matières radioactives et qui sont chargées de faire passer les examens ou les tests préalables à la délivrance ou à la prorogation de la validité des certificats de formation pour les catégories de transport de marchandises dangereuses A, B et/ou D doivent

1° ou bien satisfaire aux conditions imposées par le présent arrêté aux personnes qui dispensent la formation relative au transport de marchandises dangereuses appartenant aux catégories de transport correspondantes;

2° ou bien être fonctionnaire ou agent de l'Administration de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure

§ 2. De Minister of zijn gemachtigde erkent elke persoon die belast is met het afnemen van de examens of testen, voorafgaand aan de afgifte van de opleidingsgetuigschriften voor de categorieën van vervoer van gevaarlijke goederen A, B en/of D of voorafgaand aan de verlenging van de geldigheid ervan.

De erkenningsaanvragen worden ingediend bij het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur, Dienst Wegverkeer, Technische Directie, Afdeling A.D.R., Residence Palace, Blok C, 5e verdieping, Wetstraat 155, 1040 Brussel.

**HOOFDSTUK III. - Voorwaarden gesteld  
aan de diensten of instellingen die het onderricht verstrekken**

**Art. 9.** Om te worden erkend, moeten de diensten of instellingen, die voor de categorieën van vervoer A, B of D de opleidingscursus en de vervolmakingscursus verstrekken met het oog op de afgifte of de verlenging van het opleidingsgetuigschrift voor bestuurders van transporteenheden die gevaarlijke stoffen over de weg vervoeren, aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1° hun activiteit in België uitoefenen;
- 2° een vereniging zonder winstgevend doel zijn, een vereniging die rechtspersoonlijkheid bezit krachtens de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen of een instelling die afhangt van de openbare macht;
- 3° over de gepaste infrastructuur beschikken, inzonderheid lokalen en gronden, alsook het lesmateriaal dat nodig is om de volledige opleidings- en vervolmakingscursus te verstrekken voor ten minste één van de categorieën van vervoer A, B of D, en dit voor groepen van ten minste 10 personen;
- 4° beschikken over en zich ertoe verbinden alleen een beroep te doen op lesgevers die voldoen aan de voorwaarden, gesteld in art. 1 of art. 7 van dit besluit;
- 5° zich ertoe verbinden het bedrag van het inschrijvingsrecht dat zij aan de deelnemers vragen zodanig te berekenen dat het slechts de kosten dekt, en om op eenvoudig verzoek van de Minister tot wiens bevoegdheid het vervoer behoort of van diens gemachtigde op ieder ogenblik de elementen van die berekening over te leggen;
- 6° zich ertoe verbinden om ten minste één maand vooraf het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur, Dienst Wegverkeer, Technische Directie, afdeling A.D.R. in te lichten omtrent de datum, de plaats en de taal van iedere opleidings- of vervolmakingscursus;
- 7° zich ertoe verbinden om de inschrijving te aanvaarden van de gegadigden voor elk van de opleidings- of vervolmakingscursussen, volgens het aantal beschikbare plaatsen.

**Art. 10.** Indien na controle en nadat de erkende dienst of instelling in de gelegenheid is gesteld zich te verklaren, blijkt dat deze niet meer voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 9, wordt de erkenning ingetrokken.

**Art. 11.** De erkenningsaanvragen worden ingediend bij het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur, Dienst Wegverkeer, Technische Directie, Afdeling A.D.R., Residence Palace, Blok C, 5e verdieping, Wetstraat 155, 1040 Brussel.

Deze aanvraag dient de volgende gegevens te bevatten :

- 1° benaming, statuut en adres van de dienst of instelling;
- 2° de lijst van de personen die de voornoemde opleidingen zullen geven, met opgaaf, voor elk van hen, van de volgende gegevens :
  - a) naam, voornamen, volledig adres en nummer van de identiteitskaart of van het paspoort;
  - b) de aard van zijn juridische band met de dienst of instelling die de aanvraag indient,
- 3° de taal of talen waarin de cursussen verstrekt zullen worden;
- 4° een beschrijving van de infrastructuur en het lesmateriaal dat ter beschikking staat, met opgaaf van het adres van de lokalen, de ligging van de gronden, alsook de aard en de hoeveelheid van het gebezigde lesmateriaal,
- 5° maximum aantal kandidaten die per cyclus kunnen aanvaard worden,
- 6° het bedrag van het inschrijvingsrecht dat aan de deelnemers gevraagd wordt

§ 2. Le Ministre ou son délégué agréé chaque personne qui est chargée de faire passer les examens ou les tests préalables à la délivrance ou à la prorogation de la validité des certificats de formation pour les catégories de transport de marchandises dangereuses A, B et/ou D.

Les demandes d'agrément sont introduites auprès du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, Administration de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure, Service Circulation Routière, Direction technique, Section A.D.R., Résidence Palace, Bloc C, 5e étage, Rue de la Loi 155, 1040 Bruxelles.

**CHAPITRE III. - Conditions auxquelles doivent répondre  
les services ou organismes qui dispensent la formation**

**Art. 9.** Pour être agréé, les services ou organismes qui, pour les catégories de transport A, B ou D, dispensent le cours de formation et le cours de recyclage en vue de la délivrance ou de la prorogation du certificat de formation pour chauffeurs d'unités de transport transportant par la route les matières dangereuses, doivent remplir les conditions suivantes :

- 1° exercer leurs activités en Belgique;
- 2° être une association sans but lucratif, une association jouissant de la personnalité juridique en vertu de la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles ou une institution qui dépend du pouvoir public;
- 3° disposer de l'infrastructure adéquate, notamment de locaux et terrains ainsi que de matériel didactique nécessaires pour dispenser le cours de formation et le cours de recyclage pour au moins une des catégories de transport A, B ou D, et ceci pour des groupes d'au moins 10 personnes;
- 4° disposer et s'engager à n'utiliser que des instructeurs qui satisfont aux conditions imposées par l'art. 1<sup>er</sup> ou l'art. 7 du présent arrêté;
- 5° s'engager à calculer le montant du droit d'inscription qu'ils demandent aux participants de telle sorte que ce montant couvre seulement les frais, et à produire, sur simple demande du Ministre qui a le transport dans ses attributions ou de son délégué, les éléments de ce calcul, à tout moment;
- 6° s'engager à avertir, au moins un mois à l'avance, le Ministère des Communications et de l'Infrastructure, Administration de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure, Service circulation routière, Direction technique, Section A.D.R., des date, lieu et langue de chaque cours de formation ou de recyclage;
- 7° s'engager à accepter l'inscription des candidats à chacun des cours de formation ou de recyclage, à concurrence du nombre de places disponibles.

**Art. 10.** Si, après vérification et après avoir permis au service ou à l'organisme agréé de s'expliquer, il s'avère que celui-ci ne satisfait plus aux conditions prévues à l'article 9, son agrément est retiré.

**Art. 11.** Les demandes d'agrément sont introduites auprès du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, Administration de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure, Service circulation routière, Direction technique, Section A.D.R., Résidence Palace, Bloc C, 5e étage, rue de la Loi 155, 1040 Bruxelles.

Cette demande doit contenir les données suivantes :

- 1° nom, statut et adresse du service ou de l'organisme;
- 2° la liste des personnes qui dispenseront les formations précitées, avec les indications ciaprès pour chacune d'elles :
  - a) ses nom, prénoms, adresse complète et numéro de la carte d'identité ou du passeport;
  - b) la nature de son lien juridique avec le service ou l'organisme demandeur;
- 3° la langue ou les langues dans laquelle ou lesquelles les cours seront dispensés;
- 4° une description de l'infrastructure et du matériel didactique disponible, avec mentions de l'adresse des locaux, de la situation des terrains et de la nature ainsi que de la quantité du matériel didactique utilisé;
- 5° nombre maximum de candidats qui peuvent être acceptés par cycle;
- 6° le montant du droit d'inscription qui est demandé aux participants.

Art. 12. De dienst of instelling meldt onverwijld iedere wijziging in de gegevens omschreven in artikel 11, tweede lid, aan het bestuur genoemd in het eerste lid van dat artikel.

Art. 13. De ministeriële besluiten van 17 november 1982, tot uitvoering van artikel 8 § 1 van het koninklijk besluit van 5 november 1982 betreffende het opleidingsgetuigschrift voor bestuurders van transport-eenheden die gevaarlijke stoffen in laadketels, tanks of tankbatterijen over de weg vervoeren, en van 21 oktober 1986, tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de personen moeten voldoen die het onderricht verstrekken en die de examens of tests afnemen, nodig voor het bekomen van het A.D.R. opleidingsgetuigschrift, worden opgeheven.

Brussel, 1 augustus 1996.

M. DAERDEN

Art. 12. Le service ou l'organisme avertit immédiatement l'administration visée à l'article 11, alinéa 1<sup>er</sup>, de toute modification des données mentionnées à l'alinéa 2 de cet article.

Art. 13. Les arrêtés ministériels du 17 novembre 1982, pris en exécution de l'article 8 § 1 de l'arrêté royal du 5 novembre 1982 relatif au certificat de formation pour les conducteurs d'unités de transport transportant par la route des matières dangereuses dans des conteneurs-citernes, citernes ou batteries de récipients, et du 21 octobre 1986, fixant les conditions auxquelles doivent répondre les personnes qui dispensent la formation et qui font passer les examens ou tests, nécessaires pour l'obtention du certificat de formation A.D.R., sont abrogés.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> août 1996.

M. DAERDEN

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 96 — 2086

(C — 12515)

11 JULI 1996. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 mei 1995, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de statuten van het sociaal fonds (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 22 mei 1995, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende de statuten van het sociaal fonds.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 juli 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

Bijlage

Paritair Subcomité voor de metaalhandel

Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 mei 1995

Statuten van het sociaal fonds  
(Overeenkomst geregistreerd op 13 juli 1995  
onder het nummer 38439/CO/149.04)

Artikel 1. Het Fonds volgt op in rechten en plichten en neemt het actief en het passief over van het "Sociaal fonds voor de handelsbedrijven van de metaalsector", opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 1991, gesloten in het Paritair Subcomité

#### MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 96 — 2086

(C — 12515)

11 JUILLET 1996. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 mai 1995, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de métal, relative aux statuts du fonds social (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce de métal;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 22 mai 1995, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de métal, relative aux statuts du fonds social.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 1996.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail  
Mme M. SMET

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce de métal

Convention collective de travail du 22 mai 1995

Statut du fonds social  
(Convention enregistrée le 13 juillet 1995,  
sous le numéro 38439/CO/149.04)

Article 1<sup>er</sup>. Le Fonds succède aux droits et obligations et reprend l'actif et le passif du "Fonds social des entreprises commerciales du métal", institué par la convention collective de travail du 13 mars 1991 conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de

(1) Verwijzingen naar het Belgisch Staatsblad :

Wet van 7 januari 1958, Belgisch Staatsblad van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, Belgisch Staatsblad van 15 januari 1969.

(1) Références au Moniteur belge :

Loi du 7 janvier 1958, Moniteur belge du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, Moniteur belge du 15 janvier 1969.

voor de metaalhandel, tot ordening van de statuten van het "Sociaal fonds voor de handelsbedrijven van de metaalsector", algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 28 november 1991 en gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 1993, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 15 september 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 24 november 1994).

Art. 2. De statuten van het "Sociaal fonds voor de handelsbedrijven van de metaalsector", zijn bijgevoegd in bijlage.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 1995 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Art. 4. De collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 1991, betreffende het "Sociaal fonds voor de handelsbedrijven van de metaalsector", en de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 maart 1993 tot wijziging van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 1991, worden opgeheven.

#### STATUTEN

##### HOOFDSTUK I. — Benaming, zetel, opdrachten en duur

###### 1. Benaming.

Artikel 1. Er wordt een fonds voor bestaanszekerheid opgericht het "Sociaal fonds van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel" afgekort "Sociaal fonds voor de metaalhandel", verder in deze statuten het "Fonds" genoemd.

###### 2. Zetel.

Art. 2. De maatschappelijke zetel van het Fonds is te Brussel gevestigd. Hij kan, bij beslissing van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, naar elke andere plaats in België worden overgebracht.

###### 3. Opdrachten.

Art. 3. Het Fonds heeft als opdracht :

3.1 de inning en de invordering van de bijdragen ten laste van de in artikel 5 bedoelde werkgevers te regelen en te verzekeren;

3.2 de toekenning en de uitkering van aanvullende sociale voordelen te regelen en te verzekeren;

3.3 de vakbondsvorming van de werklieden te bevorderen;

3.4 de toekenning van een financiële tegemoetkoming ten gunste van de werkgevers bedoeld in artikel 5 ter bevordering van de tewerkstellingsinitiatieven voor jongeren behorende tot de risicogroepen en de vervanging van bruggepensioneerden; de toekenning van een financiële tegemoetkoming ten gunste van werkgevers bedoeld in artikel 5 of van vormingsorganisaties ter ondersteuning van opleidingsinitiatieven voor werklieden behorende tot de risicogroepen;

3.5 jaarlijks tewerkstellingsattesten af te leveren aan de werklieden van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

3.6 een deel van de werking en sommige initiatieven van de v.z.w. "Educam" te financieren volgens door de raad van bestuur vastgelegde regels;

3.7 ten laste nemen van bijzondere bijdragen;

3.8 de stimulering van de vorming en de informatie van de werkgevers.

###### 4. Duur.

Art. 4. Het Fonds wordt opgericht voor een onbepaalde tijd.

##### HOOFDSTUK II. — Toepassingsgebied

Art. 5. Deze statuten zijn van toepassing op de werkgevers, de werklieden en de werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de metaalhandel. Met "werklieden" wordt bedoeld de werklieden en de werksters.

##### HOOFDSTUK III. — Statutaire opdrachten van het Fonds

###### 1. Inning en invordering van de bijdragen.

Art. 6. Het Fonds is gelast met de inning en de invordering van de bijdragen ten laste van de in artikel 5 bedoelde werkgevers te regelen en te verzekeren.

###### 2. Toekenning en uitkering van de aanvullende vergoedingen.

2.1 Aanvullende werkloosheidsvergoeding bij tijdelijke werkloosheid

métal, coordonnant les statuts du "Fonds social des entreprises commerciales du métal", rendue obligatoire par l'arrêté royal du 28 novembre 1991 et modifiée par la convention collective de travail du 23 mars 1993, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 15 septembre 1994 (*Moniteur belge* du 24 novembre 1994).

Art. 2. Les statuts du "Fonds social des entreprises commerciales du métal", sont joints en annexe de la présente.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1995 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Art. 4. La convention collective de travail du 13 mars 1991, concernant le "Fonds social des entreprises commerciales du métal", et la convention collective de travail du 23 mars 1993 modifiant la convention collective de travail du 13 mars 1991 précitée, sont abrogées.

#### STATUTS

##### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dénomination, siège, missions, durée

###### 1. Dénomination.

Article 1<sup>er</sup>. Il est institué un fonds de sécurité d'existence, dénommé "Fonds social de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal", en abrégé : "Fonds social pour le commerce du métal", et appelé ci-après "le Fonds".

###### 2. Siège.

Art. 2. Le siège social du Fonds est établi à Bruxelles. Il peut être transféré, par décision de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, à tout autre endroit en Belgique.

###### 3. Missions.

Art. 3. Le Fonds a pour mission :

3.1 la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l'article 5;

3.2 l'octroi et versement d'avantages sociaux complémentaires;

3.3 favoriser la formation syndicale des travailleurs;

3.4 l'octroi d'incitants financiers au profit des employeurs visés à l'article 5, en vue du soutien d'initiatives d'engagement de jeunes appartenant aux groupes à risques et du remplacement des pré-pensionnés; l'octroi d'une intervention financière au profit des employeurs visés à l'article 5 ou des organisations de formation en soutien aux initiatives de formation au profit des ouvriers appartenant aux groupes à risques;

3.5 la délivrance des attestations annuelles de travail aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

3.6 le financement d'une partie du fonctionnement et certaines initiatives de l'a.s.b.l. "Educam", selon les règles fixées par le conseil d'administration;

3.7 la prise en charge de certaines cotisations spéciales;

3.8 la stimulation de la formation et de l'information des employeurs.

###### 4. Durée.

Art. 4. Le Fonds est institué pour une durée indéterminée.

##### CHAPITRE II. — Champ d'application

Art. 5. Les présents statuts s'appliquent aux employeurs, les ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal. Par "ouvriers", on entend les ouvriers et ouvrières.

##### CHAPITRE III. — Missions statutaires du Fonds

###### 1. Perception et recouvrement des cotisations.

Art. 6. Le Fonds est chargé de régler et d'assurer la perception et le recouvrement des cotisations à charge des employeurs visés à l'article 5.

###### 2. Octroi et versement des allocations complémentaires.

2.1 Indemnité complémentaire de chômage temporaire.



Art. 7. § 1. De bij artikel 5 bedoelde werklieden hebben, voor elke werkloosheidsuitkering of halve werkloosheidsuitkering erkend door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en voorzien bij de artikelen 28, 1° en 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (tijdelijke werkloosheid omwille van sluiting van de onderneming wegens jaarlijks verlof of tijdelijke werkloosheid omwille van economische redenen) recht, ten laste van het Fonds, op de bij artikel 7 van deze statuten voorziene vergoeding, voor zover zij volgende voorwaarden vervullen :

- de werkloosheidsuitkeringen bij toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering genieten;
- op het ogenblik der werkloosheid, in dienst van de werkgever zijn

§ 2. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsvergoeding wordt vastgesteld op :

- 170 F per volledige werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering;
- 85 F per halve werkloosheidsuitkering betaald in toepassing van de reglementering op de werkloosheidsverzekering.

2.2 Aanvullende werkloosheidsvergoeding bij volledige werkloosheid.

Art. 8. De bij artikel 5 bedoelde werklieden hebben ten laste van het Fonds, voor elke werkloosheidsuitkering recht op de bij artikel 7 § 2 voorziene vergoeding met een maximum van respectievelijk 180 dagen en 260 dagen per geval, alnaargelang zij op de eerste werkloosheidsdag minder dan 45 jaar oud zijn of 45 jaar en ouder zijn, en voorzover zij volgende voorwaarden vervullen :

1. werkloosheidsuitkeringen genieten in toepassing van de wetgeving op de werkloosheidsverzekering;
2. door een in artikel 5 bedoelde werkgever ontslagen geweest zijn;
3. op het ogenblik van het ontslag, ten minste vijf jaar tewerkgesteld zijn in één of meerdere ondernemingen die onder een van de volgende paritaire comités ressorteren :

- voor de ijzernijverheid (paritair comité 104);
- voor de voortbrenging van non-ferrometalen (paritair comité 105);
- voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (paritair comité 111);

- voor de sectorën verwant aan de metaal-, machine- en elektrische bouw (paritair subcomités 149.01, 149.02, 149.03 en 149.04);

- voor het garagebedrijf (paritair comité 112);

- voor de ondernemingen waar teruggewonnen grondstoffen opnieuw ter waarde worden gemaakt (paritair subcomité 142.01);

- voor de wapensmederij met de hand (paritair comité 147);

4. een wachttijd van vijftien kalenderdagen hebben vervuld.

Voor de berekening van de wachttijd, worden de dagen werkloosheid en ziekte, in voorkomend geval, gelijkgesteld.

2.3 Aanvullende ziektevergoeding.

Art. 9. § 1. De bij artikel 5 bedoelde werklieden hebben na ten minste zestig dagen ononderbroken arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte of ongeval, met uitsluiting van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van beroepsziekte of arbeidsongeval recht, ten laste van het Fonds, op een vergoeding ter aanvulling van de uitkeringen voor ziekte en invaliditeitsverzekering, voor zover zij volgende voorwaarden vervullen :

- de ongeschiktheidsuitkering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering genieten bij toepassing van de wetgeving terzake;

- op het ogenblik waarop de ongeschiktheid zich voordoet, in dienst van een in artikel 5 bedoelde werkgever zijn.

§ 2. Het forfaitair bedrag van de bij artikel 9 bedoelde vergoeding wordt als volgt vastgesteld :

|         |  |
|---------|--|
| 3.000 F | na de eerste 60 dagen ononderbroken ongeschiktheid       |
| 3.000 F | meer na de eerste 120 dagen ononderbroken ongeschiktheid |
| 3.900 F | meer na de eerste 180 dagen ononderbroken ongeschiktheid |
| 3.900 F | meer na de eerste 240 dagen ononderbroken ongeschiktheid |

Art. 7. § 1. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du Fonds, pour chaque indemnité de chômage ou demi-indemnité de chômage reconnue par l'Office National de l'Emploi et prévue par les articles 28, 1° et 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (chômage temporaire suite à la fermeture de l'entreprise pendant les vacances annuelles ou pour des raisons économiques), à l'indemnité prévue à l'article 7 des présents statuts, dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes :

- bénéficier des allocations de chômage en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;

- être au service de l'employeur au moment du chômage.

§ 2. Le montant de l'indemnité de chômage est fixé à :

- 170 F par indemnité de chômage complet, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage;

- 85 F par demi-indemnité, payée en application de la réglementation sur l'assurance-chômage.

2.2 Indemnité complémentaire en cas de chômage complet.

Art. 8. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du Fonds, pour chaque indemnité de chômage, à l'indemnité prévue à l'article 7, § 2 pour un maximum de respectivement 180 jours et 260 jours par cas, selon qu'ils sont, au premier jour du chômage, âgés de moins de 45 ans ou de 45 et plus, et dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes :

1. bénéficier des indemnités de chômage en application de la législation sur l'assurance-chômage;

2. avoir été licenciés par un employeur visé à l'article 5;

3. au moment du licenciement, avoir été occupés pendant cinq années au moins dans une ou plusieurs entreprises ressortissant à une des commissions paritaires suivantes :

- de l'industrie de l'acier (commission paritaire 104);

- des métaux non-ferreux (commission paritaire 105);

- des constructions métallique, mécanique et électrique (commission paritaire 111);

- des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique (sous-commissions paritaires 149.01, 149.02, 149.03 et 149.04);

- des entreprises de garage (commission paritaire 112);

- de la récupération de métaux (sous-commission paritaire 142.01);

- de l'armurerie à la main (commission paritaire 147).

4. avoir accompli une période de carence de quinze jours calendrier.

Pour le calcul du délai de carence, les journées de chômage et d'incapacité de travail sont, le cas échéant, assimilées.

2.3 Indemnité complémentaire de maladie.

Art. 9. § 1°. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit, à charge du Fonds, après soixante jours au moins d'incapacité ininterrompue de travail pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité de travail pour cause de maladie professionnelle ou d'accident de travail, à l'indemnité complémentaire aux indemnités de l'assurance maladie-invalidité dans la mesure où ils remplissent les conditions suivantes :

- bénéficier des indemnités d'incapacité de travail de l'assurance maladie-invalidité en application de la législation en la matière;

- au moment où débute l'incapacité, être au service d'un employeur visé à l'article 5.

§ 2. Le montant forfaitaire de l'allocation visée à l'article 9 est fixé comme suit :

|         |   |
|---------|---|
| 3.000 F | après les 60 premiers jours d'incapacité ininterrompue          |
| 3.000 F | en plus après les 120 premiers jours d'incapacité ininterrompue |
| 3.900 F | en plus après les 180 premiers jours d'incapacité ininterrompue |
| 3.900 F | en plus après les 240 premiers jours d'incapacité ininterrompue |

|         |  |
|---------|--|
| 3.900 F | meer na de eerste 300 dagen ononderbroken ongeschiktheid |
| 3.900 F | meer na de eerste 365 dagen ononderbroken ongeschiktheid |
| 3.900 F | meer na de eerste 455 dagen ononderbroken ongeschiktheid |
| 3.900 F | meer na de eerste 545 dagen ononderbroken ongeschiktheid |
| 3.900 F | meer na de eerste 635 dagen ononderbroken ongeschiktheid |
| 3.900 F | meer na de eerste 725 dagen ononderbroken ongeschiktheid |
| 3.900 F | meer na de eerste 815 dagen ononderbroken ongeschiktheid |
| 3.900 F | meer na de eerste 905 dagen ononderbroken ongeschiktheid |
| 3.900 F | meer na de eerste 995 dagen ononderbroken ongeschiktheid |

§ 3. Een arbeidsongeschiktheid kan, ongeacht de duur ervan, slechts aanleiding geven tot de toekenning van een enkele reeks vergoedingen; het hervallen in eenzelfde ziekte wordt beschouwd als integraal deel uitmaken van de vorige ongeschiktheid wanneer er zich voordoet binnen de eerste veertien dagen volgens op het einde van die periode van arbeidsongeschiktheid.

2.4 Aanvullende vergoeding voor oudere zieken of oudere werklouzen.

Art. 10. De in artikel 5, bedoelde werklouzen die volledig werkloos worden gesteld of verkeren in een toestand van blijvende arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval, met uitsluiting van arbeidsongeschiktheid wegens beroepsziekte of arbeidsongeval, hebben recht op een dagelijkse vergoeding van 170 F naar rata van zes vergoedingen per week, onder de volgende voorwaarden :

- ten minste 60 jaar oud zijn (55 jaar voor de werksters) op de eerste dag van de werkloosheid of de arbeidsongeschiktheid;
- uitkeringen voor volledige werkloosheid of dagelijkse uitkeringen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering genieten;
- in geval van arbeidsongeschiktheid, een carenstijd van dertig kalenderdagen hebben vervuld, ingaande op de eerste dag van de ongeschiktheid.

Art. 11. De werklouzen die de bij artikel 10 bedoelde vergoeding genieten, hebben geen recht op de bij de artikelen 8, 9 en 12 voorziene vergoeding.

2.5 Aanvullende vergoeding in geval van sluiting van onderneming.

Art. 12. De in artikel 5 bedoelde werklouzen hebben recht op een aanvullende vergoeding in geval van sluiting van onderneming, volgens de hierna bepaalde voorwaarden :

1. op het ogenblik van de sluiting van onderneming, tenminste 55 jaar oud zijn;
2. op het ogenblik van de sluiting van onderneming, een anciënniteit minimum vijf jaar in de firma hebben;
3. het bewijs leveren niet opnieuw krachtens een arbeidsovereenkomst te zijn aangeworven binnen een termijn van 30 kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van het ontslag.

Onder sluiting van onderneming in de zin van de 1e alinea van onderhavig artikel, verstaat men de totale en definitieve stopzetting van de activiteiten van de onderneming.

Het bedrag wordt verhoogd met 500 F verhoogd per bijkomend jaar anciënniteit, met een maximum van 20.000 F.

Dit bedrag wordt verhoogd met 500 F verhoogd per bijkomend jaar anciënniteit, met een maximum van 20.000 F.

2.6 Aanvullende vergoedingen bij brugpensioen na ontslag.

Art. 13. § 1. In toepassing van en overeenkomstig:

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1974, afgesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975,

3.900 F en plus après les 300 premiers jours d'incapacité ininterrompue

3.900 F en plus après les 365 premiers jours d'incapacité ininterrompue

3.900 F en plus après les 455 premiers jours d'incapacité ininterrompue

3.900 F en plus après les 545 premiers jours d'incapacité ininterrompue

3.900 F en plus après les 635 premiers jours d'incapacité ininterrompue

3.900 F en plus après les 725 premiers jours d'incapacité ininterrompue

3.900 F en plus après les 815 premiers jours d'incapacité ininterrompue

3.900 F en plus après les 905 premiers jours d'incapacité ininterrompue

3.900 F en plus après les 995 premiers jours d'incapacité ininterrompue

§ 3. Quelle que soit sa durée, une incapacité ne peut donner lieu qu'à l'octroi d'une seule série d'indemnités la rechute est considérée comme faisant; partie intégrante de l'incapacité précédente si elle survient dans les quatorze premiers jours suivant la fin de cette période d'incapacité de travail.

2.4 Indemnité complémentaire pour les ouvriers âgés, malades ou chômeurs.

Art. 10. Les ouvriers visés à l'article 5, mis en chômage complet ou qui se trouvent en état d'incapacité permanente de travail pour cause de maladie ou d'accident, à l'exclusion de l'incapacité de travail pour cause de maladie professionnelle ou d'accident de travail, ont droit à une indemnité complémentaire de 170 F, à raison de 6 indemnités par semaine, aux conditions suivantes :

- être âgés de 60 ans au moins (55 ans pour les ouvrières) au moment du premier jour de chômage ou d'incapacité de travail;
- bénéficier des indemnités de chômage complet ou des indemnités journalières de l'assurance maladie-invalidité;
- en cas d'incapacité de travail, avoir accompli une période de carence de trente jours calendrier débutant le premier jour de l'incapacité.

Art. 11. Les ouvriers qui bénéficient de l'indemnité visée à l'article 10 n'ont pas droit à l'indemnité prévue aux articles 8, 9 et 12.

2.5 Indemnité complémentaire en cas de fermeture d'entreprise

Art. 12. Les ouvriers visés à l'article 5 ont droit à une indemnité complémentaire en cas de fermeture d'entreprise, aux conditions fixées ci-après :

1. au moment de la fermeture de l'entreprise, avoir au moins 55 ans;
2. avoir, au moment de la fermeture de l'entreprise, une ancienneté de minimum cinq ans dans la firme;
3. apporter la preuve de ne pas être réengagé aux termes d'un contrat de travail dans un délai de 30 jours calendrier à dater du jour du licenciement.

Par fermeture d'entreprise au sens de l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, on entend la cessation totale et définitive des activités de l'entreprise.

Le montant de l'indemnité complémentaire est fixé à 5.000 F pour une ancienneté de cinq ans.

Ce montant est majoré de 500 F par année d'ancienneté supplémentaire, avec un maximum de 20.000 F.

2.6 Indemnité complémentaire en cas de prépension après licenciement

Art. 13. § 1<sup>er</sup>. En application et conformément :

- la convention collective de travail du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1975);

- en de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 mei 1995 en het protocol van nationaal akkoord 95-96 van 21 maart 1995, betreffende het brugpensioen na ontslag tussen 1 januari 1991 en 31 december 1997, afgesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

neemt het Fonds de helft van het verschil tussen het netto referenteloon en de werkloosheidsuitkering te zijnen laste.

Deze vergoeding wordt berekend op het ogenblik van de op brugpensioenstelling en blijft ongewijzigd onder voorbehoud van het feit dat zij gebonden is aan de evolutie van het indexcijfer volgens de modaliteiten van toepassing op het vlak van werkloosheidsuitkeringen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Bovendien wordt het bedrag van deze vergoeding elk jaar op 1 januari herzien door de Nationale Arbeidsraad in functie van de conventionele evolutie van de lonen. Voormelde bepalingen zijn ook van toepassing op de werklieden vanaf 58 jaar en op de werksters vanaf 53 jaar.

Vanaf 1 juli 1985 en tijdens de geldigheidsduur van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 7 februari 1991, 23 maart 1993 en 22 mei 1995, afgesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het brugpensioen na ontslag, wordt de leeftijd van 58 jaar zoals vermeld in de vorige paragraaf, teruggebracht op 56 jaar voor de werklieden en op 55 jaar voor de werksters. Voormelde leeftijd van 56 jaar wordt op 55 jaar gebracht vanaf 1 juni 1995 tot en met 31 december 1996.

§ 2. De dagelijkse uitkering voor volledige werkloosheid voorzien bij artikel 10 van de statuten wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de bij § 1 van dit artikel bedoelde aanvullende vergoeding.

§ 3. Vanaf 1 juli 1981 en onder dezelfde voorwaarden als deze bepaald in artikel 12 § 1 neemt het Fonds de toepassing van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1974 op zich indien een ondernemingsakkoord de uitbreiding van deze voordelen voorziet tot de werklieden die minder dan 58 jaar oud zijn en tot de werksters die minder dan 53 jaar oud zijn. Het Fonds neemt dit voordeel ten laste vanaf de eerste dag van de maand volgend op die waarin de werkmán 58 jaar en de werkster 53 jaar wordt, op voorwaarde dat de werkgever, op het ogenblik van het sluiten van het ondernemingsakkoord, kopie hiervan gestuurd heeft aan het Fonds en dat hij de forfaitaire bijdrage, voorzien bij artikel 33 heeft vereffend.

§ 4. Deze bepalingen worden tijdens de geldigheidsduur van de collectieve arbeidsovereenkomsten van 24 januari 1991, 15 juli 1993 en 22 mei 1995, betreffende het brugpensioen na ontslag, afgesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel en van de laatste lid van § 1 van dit artikel, geschorst voor de ondernemingsovereenkomsten afgesloten vanaf juli 1985 en die een verlaging van de brugpensioenleeftijd voorzien tot minder dan 56 jaar voor de werklieden en tot minder dan 53 jaar voor de werksters.

#### § 5. In toepassing van en overeenkomstig :

het koninklijk besluit van 30 juli 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1994) betreffende het halftijds brugpensioen, de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 mei 1995 betreffende het halftijds brugpensioen, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, en de collectieve arbeidsovereenkomst nr 55 gesloten op 13 juli 1993, in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in geval van halvering van de arbeidsprestaties, neemt het Fonds de aanvullende vergoeding ten laste. Deze aanvullende vergoeding wordt berekend op het ogenblik van de op halftijdsbrugpensioenstelling en blijft ongewijzigd, onder voorbehoud dat zij gekoppeld is aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen, volgens de modaliteiten van toepassing op de werkloosheidsuitkeringen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971. Het bedrag van deze aanvullende vergoeding wordt berekend volgens de formule zoals omschreven in voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr 55.

#### 2.7 Aanvullende sociale vergoeding.

Art. 14. § 1. De werklieden van de bij artikel 5 bedoelde werkgevers hebben recht ten laste van het Fonds, op een aanvullende sociale vergoeding, voor zover zij sedert tenminste een jaar lid zijn van één van de representatieve interprofessionele organisaties van werknemers die voor het hele land zijn opgericht.

§ 2. Het bedrag van de bij artikel 14 § 1 bedoelde aanvullende sociale vergoeding wordt jaarlijks vastgesteld door de raad van bestuur.

- et la convention collective de travail du 22 mai 1995 et le protocole d'accord national 95/96 du 21 mars 1995, relatifs à la prépension après licenciement entre le 1<sup>er</sup> janvier 1991 et le 31 décembre 1997, conclues au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

le Fonds prend à sa charge la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'indemnité de chômage.

Cette indemnité est calculée au moment de la mise à la prépension et demeure invariable, sous réserve d'être liée à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités applicables en matière d'allocations de chômage, conformément les dispositions de la loi du 2 août 1971.

En outre, le montant de cette indemnité complémentaire est révisé chaque année au 1<sup>er</sup> janvier par le Conseil national du travail, en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. Les dispositions précitées s'appliquent aux ouvriers à partir de l'âge de 58 ans et aux ouvrières à partir de l'âge de 53 ans.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 1985 et pendant la durée de validité des conventions collectives de travail des 7 février 1991, 23 mars 1993 et 22 mai 1995, conclues au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, concernant la prépension après licenciement, l'âge de 58 ans prévu au paragraphe précédent est ramené à 56 ans pour les ouvriers et à 55 ans pour les ouvrières. L'âge de 56 ans précité est ramenée à 55 ans au premier juin 1995 jusqu'au 31 décembre 1996.

§ 2. L'indemnité journalière de chômage complet prévue à l'article 10 des présents statuts est prise en considération pour le calcul de l'indemnité complémentaire visée au § 1<sup>er</sup> du présent article.

§ 3. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 1981 et sous les mêmes conditions que celles prévues à l'article 12 § 1, le Fonds prend à sa charge l'application de la convention collective de travail du 19 décembre 1974 précitée si un accord d'entreprise prévoit l'élargissement de ces avantages aux ouvriers âgés de moins de 58 ans et aux ouvrières âgées de moins de 53 ans. Le Fonds prend cet avantage à sa charge à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'ouvrier atteint l'âge de 58 ans et l'ouvrière l'âge de 53 ans, à condition que l'employeur ait fait parvenir au Fonds, dès sa conclusion, copie de l'accord d'entreprise et qu'il ait acquitté la cotisation forfaitaire visée à l'article 33.

§ 4. Ces dispositions sont suspendues durant la période de validité des conventions collectives de travail des 24 janvier 1991, 15 juillet 1993 et 22 mai 1995, concernant la prépension après licenciement, conclues au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal et du dernier alinéa § 1<sup>er</sup> du présent article, pour les conventions d'entreprises conclues à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1985 et qui prévoient un abaissement de l'âge de la prépension au-dessous de 56 ans pour les ouvriers et de 53 ans pour les ouvrières.

#### § 5. En application et conformément à :

l'arrêté royal du 30 juillet 1994 (*Moniteur belge* du 10 août 1994) relatif à la prépension à mi-temps, la convention collective de travail du 22 mai 1995 concernant la prépension à mi-temps, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, et de la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction de moitié des prestations de travail, le Fonds prend à charge l'indemnité complémentaire. Cette indemnité complémentaire est calculée au moment de la mise en prépension à mi-temps et demeure invariable sous réserve qu'elle soit liée à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités applicables aux allocations de chômage conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971. Le montant de cette indemnité complémentaire est calculée suivant la formule décrite dans la convention collective de travail n° 55 précitée.

#### 2.7 Indemnité sociale supplémentaire.

Art. 14. § 1<sup>er</sup>. Les ouvriers des employeurs visés à l'article 5, ont droit à charge du Fonds à une indemnité sociale supplémentaire pour autant qu'ils sont depuis un an au moins membre d'une des organisations de travailleurs interprofessionnelles représentatives qui sont constituées sur le plan national.

§ 2. Le montant de l'indemnité sociale complémentaire visée à l'article 14, § 1<sup>er</sup> est fixé annuellement par le conseil d'administration.

## 2.8 Betalingsmodaliteiten.

Art. 15. § 1. De in de artikelen 7 (aanvullende werkloosheidsvergoeding in geval van tijdelijke werkloosheid), 8 (aanvullende werkloosheidsvergoeding in geval van volledige werkloosheid), 9 (aanvullende vergoeding in geval van arbeidsongeschiktheid), 10 (aanvullende vergoeding voor bejaarde werkloze of zieke werklieden), 12 (vergoeding voor sluiting van onderneming) en 13 (aanvullende vergoeding voor brugpensioen na ontslag), bedoelde vergoedingen worden rechtstreeks door het Fonds aan de betrokken werklieden uitbetaald, voor zover zij het bewijs leveren van hun recht op de vergoedingen voorzien door voormelde artikelen en volgens de modaliteiten bepaald door de raad van bestuur.

§ 2. De in artikel 14 bedoelde vergoeding (aanvullende sociale vergoeding) wordt uitbetaald door de interprofessionele representatieve werknemersorganisaties die op nationaal niveau verbonden zijn.

Art. 16. De raad van bestuur bepaalt de datum en de modaliteiten van betaling van de door het Fonds toegekende vergoedingen in geen geval mag de betaling van de vergoedingen; afhankelijk zijn van de storting der bijdragen welke door de aan het Fonds onderworpen werkgevers verschuldigd zijn.

## 3. Bevorderen van de vakbondsvorming.

Art. 17. Op verzoek van de werkgevers die het voorschot hebben gedaan, betaalt het Fonds de uitbetaalde lonen terug (vermeerderd met de patronale bijdragen) van de werklieden die afwezig waren in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 1991 betreffende de vakbondsvorming, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Art. 18. Het bedrag dat bestemd is voor de organisatie van deze vakbondsvorming wordt jaarlijks vastgesteld door de raad van bestuur van het Fonds.

## 4. Toekennen van financiële tegemoetkomingen voor tewerkstelling en opleiding.

Art. 19. § 1. De werkgevers vermeld onder artikel 5, die tijdens de periode gaande van 1 januari 1991 tot 31 december 1994 overgaan tot de aanwerving van :

vervangers van bruggepensioneerden (collectieve arbeidsovereenkomst van de N.A.R. nr 17) zoals omschreven in het koninklijk besluit van 16 november 1990, in het bijzonder artikel 4 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen kunnen een financiële tegemoetkoming genieten op basis van een beslissing van de raad van bestuur.

De financiële tegemoetkoming geldt voor een maximumwedde van 1 jaar per nieuw aangeworven werkmán.

§ 2. De aanwerving van de onder § 1 bedoelde werknemers moet gebeuren met een arbeidsovereenkomst voor arbeiders afgesloten voor onbepaalde tijd.

§ 3. De werkgevers zoals bedoeld onder artikel 5 van deze statuten of vormingsorganisaties die opleidingsinitiatieven nemen voor werklieden behorende tot de risicogroepen, zoals omschreven in het koninklijk besluit van 16 november 1990, in het bijzonder artikel 4 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen kunnen een financiële tegemoetkoming genieten op basis van een beslissing van de raad van bestuur.

§ 4. De raad van bestuur van het Fonds wordt ermee belast de praktische toepassingsmodaliteiten van onderhavig artikel, met inbegrip van het bedrag van de financiële tegemoetkoming, vast te stellen.

## 5. Vorming en informatie van de werkgever stimuleren.

Art. 20. Het Fonds kent aan de organisaties van de werkgevers, vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, een tussenkomst toe in de kosten voor informatie en vorming van de werkgevers. Zij wordt geïnd volgens de modaliteiten vastgesteld door artikel 30 van deze statuten.

## 6. Jaarlijks afleveren van tewerkstellingsattesten.

Art. 21. Het Fonds is ermee gelast de jaarlijkse aflevering van tewerkstellingsattesten te regelen en te verzekeren. Deze tewerkstellingsattesten worden bezorgd aan alle werklieden van de bij artikel 5 van deze statuten bedoelde werkgevers. De raad van bestuur wordt ermee belast de praktische toepassingsmodaliteiten van dit artikel vast te stellen.

7. Financiering van een deel van de werking en van sommige initiatieven van de v.z.w. "Educam"

Art. 22. § 1. Het Fonds financiert een deel van de werking en sommige van de initiatieven van de v.z.w. "Educam".

§ 2. De financiële bijdrage van het Fonds wordt jaarlijks door de raad van bestuur bepaald

## 2.8 Modalités de paiement.

Art. 15. § 1<sup>er</sup>. Les indemnités visées aux articles 7 (indemnité complémentaire de chômage en cas de chômage temporaire), 8 (indemnité complémentaire de chômage en cas de chômage complet), 9 (indemnité complémentaire en cas d'incapacité de travail), 10 (indemnité complémentaire pour ouvriers âgés chômeurs ou malades), 12 (indemnité de fermeture d'entreprise) et 13 (indemnité complémentaire de prépension après licenciement) sont payés directement par le Fonds aux ouvriers intéressés, pour autant qu'ils fassent la preuve de leur droit aux indemnités prévues par lesdits articles suivant les modalités fixées par le conseil d'administration.

§ 2. L'indemnité visée à l'article 14 (indemnité sociale complémentaire) est payée par les organisations de travailleurs interprofessionnelles représentatives et fédérées sur le plan national.

Art. 16. Le conseil d'administration détermine la date et les modalités de paiement des allocations accordées par le Fonds; en aucun cas, le paiement des indemnités ne peut dépendre du versement des cotisations dues par l'employeur assujéti au Fonds.

## 3. Encouragement de la formation syndicale.

Art. 17. Le Fonds rembourse aux employeurs qui en ont fait l'avance, et à leur demande, les salaires payés (majorés des charges patronales) aux ouvriers qui se sont absentés en application de la convention collective de travail du 13 mars 1991 concernant la formation syndicale, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Art. 18. Le montant affecté à l'organisation de cette formation syndicale est fixé annuellement par le conseil d'administration du Fonds.

## 4. Octroi d'incitatifs financiers pour l'emploi et la formation.

Art. 19. § 1<sup>er</sup>. Les employeurs visés à l'article 5 qui, durant la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 1991 au 31 décembre 1994, procèdent à l'engagement de :

remplaçants de prépensionnés (convention collective de travail du C.N.T. n° 17), comme prévu dans l'arrêté royal du 16 novembre 1990, et en particulier l'article 4 concernant l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, peuvent bénéficier d'une intervention financière sur base d'une décision du conseil d'administration.

L'intervention financière vaut pour une période maximale d'un an par ouvrier nouvellement embauché.

§ 2. L'engagement des travailleurs visés au § 1 doit se faire sur base d'un contrat de travail d'ouvrier pour une durée indéterminée.

§ 3. Les employeurs visés à l'article 5 de ces statuts ou les organisations de formation qui prennent des initiatives de formation pour les ouvriers appartenant aux groupes à risques, comme prévu dans l'arrêté royal du 16 novembre 1990 et en particulier l'article 4, concernant l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, peuvent bénéficier d'une intervention financière sur la base d'une décision du conseil d'administration.

§ 4. Le conseil d'administration du Fonds est chargé de fixer les modalités pratiques d'application de cet article, en ce compris le montant de l'intervention financière.

## 5. Stimuler la formation et l'information des employeurs.

Art. 20. Le Fonds octroie aux organisations d'employeurs, représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, une intervention dans les frais d'information et de formation des employeurs. Elle est perçue selon les modalités fixées à l'article 30 de ces statuts.

## 6. Délivrance des attestations annuelles de travail.

Art. 21. Le Fonds est chargé d'assurer la délivrance annuelle d'attestations de travail. Celle-ci sont fournies à tous les ouvriers des employeurs visés à l'article 5, des statuts. Le conseil d'administration est chargé de déterminer les modalités pratiques de cet article.

7. Financement d'une partie du fonctionnement et de certaines initiatives de l'a.s.b.l. "Educam".

Art. 22. § 1<sup>er</sup>. Le Fonds finance une partie du fonctionnement et certaines initiatives de l'a.s.b.l. "Educam".

§ 2. La contribution financière annuelle du Fonds est déterminée annuellement par le conseil d'administration.

## 8. Ten laste nemen van bijzondere bijdragen.

Art. 23. § 1. De bijzondere bijdragen ten laste van de werkgevers op het conventioneel brugpensioen en ingevoerd enerzijds door de programmawet van 22 december 1989 en anderzijds door de programmawet van 29 december 1990, respectievelijk verschuldigd aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen en de Rijksdienst voor sociale zekerheid worden door het Fonds ten laste genomen.

§ 2. De bedoelde bijzondere bijdrage worden vanaf 1 januari 1991 ten laste genomen voor de mannen vanaf de leeftijd van 56 jaar en voor de vrouwen vanaf 55 jaar, voorzover het brugpensioen een aanvang heeft genomen tussen 1 januari 1991 en 31 december 1997.

§ 3. De nieuwe compenserende werkgeversbijdragen op het brugpensioen vanaf 55 jaar wordt ten laste genomen, voor zover het brugpensioen een aanvang genomen heeft tussen 1 juni 1995 en 31 december 1996.

§ 4. De bijzondere bijdragen worden ten laste genomen onder bovenvermelde voorwaarden tot de op pensioenstelling van de werklieden.

Art. 24. De raad van bestuur van het Fonds bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van artikel 23 van onderhavige statuten.

Art. 25. De voorwaarden van toekenning van de aanvullende vergoedingen en de financiële tegemoetkomingen welke door het Fonds worden verleend evenals het bedrag daarvan, kunnen op voorstel van de raad van bestuur gewijzigd worden, bij beslissing van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

HOOFDSTUK IV. — *Beheer van het Fonds*

Art. 26. § 1. Het Fonds wordt beheerd door een raad van bestuur, paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties.

§ 2. Deze raad van bestuur bestaat uit zestien leden, hetzij acht vertegenwoordigers van de werkgevers en acht vertegenwoordigers van de werknemers.

§ 3. De leden van de raad van bestuur worden benoemd door het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Art. 27. § 1. Elk jaar duidt de raad van bestuur onder zijn leden een voorzitter en drie ondervoorzitters aan.

§ 2. Het voorzitterschap en het eerste-ondervoorzitterschap wordt beurtelings door de werkgevers- en de werknemersafvaardigden waargenomen.

De categorie waartoe de voorzitter behoort wordt, voor de eerste maal, door loting aangeduid. De tweede ondervoorzitter behoort tot de werknemersgroep en de derde tot de werkgeversgroep.

Art. 28. § 1. De raad van bestuur wordt door zijn voorzitter bijeen geroepen. De voorzitter is ertoe gehouden de raad van bestuur tenminste eenmaal per semester bijeen te roepen en telkens wanneer tenminste twee leden van de raad van bestuur erom verzoeken.

§ 2. De uitnodiging vermeldt de agenda.

§ 3. De notulen worden door de raad van bestuur aangeduide secretaris opgesteld.

§ 4. Wanneer tot stemming moet overgegaan worden, dient een gelijk aantal leden van elke afvaardiging aan de stemming deel te nemen. Is het aantal ongelijk, dan onthoudt (onthouden) zich het jongste lid (de jongste leden).

§ 5. De raad van bestuur kan slechts geldig beslissen over de op de agenda gestelde kwestie en in aanwezigheid van ten minste de helft van de leden die tot de werknemersafvaardiging en ten minste de helft van de leden die tot de werkgeversafvaardiging behoren.

De beslissingen worden met een meerderheid van twee derden van de stemgerechtigden genomen.

Art. 29. § 1. De raad van bestuur heeft tot taak het Fonds te beheren en alle maatregelen te treffen die voor zijn goede werking zijn vereist. Hij beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheid inzake het beheer en de leiding van het Fonds.

§ 2. De raad van bestuur treedt in werking op in naam van het Fonds en vervolging en ten verzoeken van de voorzitter of van een tot dat doel afgevaardigde beheerder.

§ 3. De raad van bestuur kan bijzondere bevoegdheden overdragen aan één of meer van zijn leden of zelfs aan derden.

## 8. Prise en charge de certaines cotisations spéciales.

Art. 23. § 1<sup>er</sup>. Les cotisations spéciales à charge des employeurs sur la prépension conventionnelle et introduites d'une part par la loi-programme du 22 décembre 1989 et d'autre part par la loi-programme du 29 décembre 1990, dues respectivement à l'Office national de pension pour travailleurs salariés et à l'Office national de sécurité sociale, sont prises en charge par le Fonds.

§ 2. Les cotisations spéciales visées sont, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1991, prises en charge pour les hommes à partir de 56 ans et pour les femmes à partir de 55 ans, pour autant que la prépension ait débuté entre le 1<sup>er</sup> janvier 1991 et le 31 décembre 1997.

§ 3. La nouvelle cotisation patronale compensatoire particulière sur la prépension à partir de 55 ans est prise à charge, pour autant que la prépension ait débuté entre le 1<sup>er</sup> juin 1995 et le 31 décembre 1996.

§ 4. Les cotisations spéciales sont prises en charge sous les conditions précitées jusqu'à la prise de pension des ouvriers.

Art. 24. Le conseil d'administration du Fonds détermine les modalités d'exécution de l'article 23 des présents statuts.

Art. 25. Les conditions d'octroi des indemnités complémentaires et des interventions financières accordées par le Fonds, de même que le montant de celles-ci, peuvent être modifiées sur proposition du conseil d'administration par décision de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, rendue obligatoire par arrêté royal.

CHAPITRE IV. — *Gestion du Fonds*

Art. 26. § 1<sup>er</sup>. Le Fonds est géré par un conseil d'administration composé paritairement de représentants des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs.

§ 2. Le conseil est composé de seize membres, soit huit représentants des employeurs et huit représentants des travailleurs.

§ 3. Les membres du conseil d'administration sont nommés par la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Art. 27. § 1<sup>er</sup>. Chaque année, le conseil d'administration désigne parmi ses membres un président et trois vice-présidents.

§ 2. Une alternance pour la présidence et la première vice-présidence est assurée entre les délégués des employeurs et des travailleurs.

La catégorie à laquelle appartient le président est, pour la première fois, désignée par tirage au sort. Le deuxième vice-président appartient au groupe des travailleurs et le troisième au groupe des employeurs.

Art. 28. § 1<sup>er</sup>. Le conseil d'administration se réunit sur convocation de son président. Le président est tenu de convoquer le conseil au moins une fois chaque semestre et chaque fois que la demande en est formulée par deux membres au moins du conseil d'administration.

§ 2. La convocation mentionne l'ordre du jour.

§ 3. Les procès-verbaux sont établis par le secrétaire désigné par le conseil d'administration.

§ 4. Lorsqu'il y a lieu de procéder à un vote, un nombre égal de membres de chaque délégation doit prendre part au vote. Si le nombre est inégal, le ou les membres les moins âgés s'abstiennent.

§ 5. Le conseil ne peut décider valablement que sur les questions figurant à l'ordre du jour et en présence d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des travailleurs et d'au moins la moitié des membres appartenant à la délégation des employeurs.

Les décisions sont prises à la majorité des deux tiers des votants.

Art. 29. § 1<sup>er</sup>. Le conseil d'administration a pour mission de gérer le Fonds et de prendre toutes les mesures nécessaires à son bon fonctionnement. Il dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et la direction du Fonds.

§ 2. Le conseil d'administration agit en justice au nom du Fonds à la poursuite et la diligence du président ou d'un administrateur délégué à cette fin.

§ 3. Le conseil d'administration peut déléguer des pouvoirs spéciaux à un ou plusieurs de ses membres ou même à des tiers.

Voor al de andere handelingen dan deze waarvoor de raad van bestuur speciale volmachten heeft verleend, volstaan de gezamenlijke handtekeningen van vier bestuurders (twee van de werknemerszijde en twee van werkgeverszijde).

§ 4. De verantwoordelijkheid van de bestuurders beperkt zich tot de uitvoering van hun mandaat en zij gaan geen enkel persoonlijke verbintenis aan betreffende hun beheer ten opzichte van de verplichtingen van het Fonds.

#### HOOFDSTUK V. — Financiering van het Fonds

Art. 30. Om de financiering van de in de artikelen 7, 8, 9, 10, 12, 14, 17, 19, 21 en 22 bedoelde voordelen te verzekeren, beschikt het Fonds over de bijdragen welke door de bij artikel 5 bedoelde werkgevers verschuldigd zijn.

Art. 31. § 1. De bijdrage van de werkgevers wordt bepaald op 1,60 pct. van de brutolonen van de werklieden.

§ 2. Een buitengewone bijdrage kan door de raad van bestuur van het Fonds worden bepaald, die eveneens de inruings- en verdelingsmodaliteiten vaststelt.

§ 3. Deze buitengewone bijdrage moet het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke collectieve arbeidsovereenkomst bekrachtigd bij koninklijk besluit.

Art. 32. § 1. Met uitzondering van de bijdrage, voorzien bij artikel 13, worden de inning en de invordering van de bijdragen door de Rijksdienst voor sociale zekerheid verzekerd, bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

§ 2. Van de aldus door de Rijksdienst voor sociale zekerheid aan het Fonds gestorte som, worden vooraf de door de raad van bestuur vastgestelde kosten afgetrokken.

§ 3. Het saldo wordt verdeeld naar rata van één derde voor de in de artikelen 7, 8, 9, 10, 12, 17, 19, 21 en 22 bedoelde vergoedingen en van twee derden voor de in het artikel 14 bedoelde vergoedingen.

Art. 32bis § 1. Een bijdrage van 1,6 pct. gebaseerd op de laatste brutobezoldingen aan 108 pct. verdiend door de werklieden bedoeld bij artikel 13, § 3, wordt rechtstreeks aan het Fonds betaald door de werkgever. Zij wordt berekend vanaf de aanvang van het bruggpensioen in de onderneming tot de leeftijd van 58 jaar voor de werklieden en van 53 jaar voor de werksters.

§ 2. De bijdrage bedoeld onder § 1 wordt betaald door de werkgever voor de datum van het bruggpensioen van de werklieden. Zij wordt forfaitair berekend en betaald volgens de modaliteiten, bepaald door de raad van bestuur van het Fonds.

§ 3. De in dit artikel bepaalde bijdrage wordt tijdens dezelfde periode en volgens dezelfde modaliteiten als die welke zijn bedoeld in artikel 13, § 3, geschorst, behalve voor de overeenkomsten die voor 1 juli 1985 op het niveau van de ondernemingen werden gesloten.

#### HOOFDSTUK VI. — Begroting, rekeningen van het Fonds

Art. 33. Het dienstjaar vangt aan op 1 januari en sluit op 31 december.

Art. 34. Elk jaar, uiterlijk gedurende de maand december, wordt een begroting voor het volgend jaar aan het Paritair Subcomité voor de metaalhandel ter goedkeuring voorgelegd.

Art. 35. De rekeningen van het afgelopen jaar worden op 31 december afgesloten.

De raad van bestuur evenals de door het Paritair Subcomité voor de metaalhandel aangeduide revisor of accountant maken jaarlijks elk een schriftelijk verslag op betreffende de uitvoering van hun opdracht gedurende het afgelopen jaar.

De balans, samen met de hierboven bedoelde schriftelijke jaarverslagen, moeten uiterlijk gedurende maand juni aan het Paritair Subcomité voor de metaalhandel worden voorgelegd.

#### HOOFDSTUK VII. — Ontbinding, vereffening van het Fonds

Art. 36. Het Fonds kan slechts bij eenparige beslissing van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel worden ontbonden. Dit laatste dient tegelijkertijd de vereffenaars te benoemen, hun bevoegdheden en hun bezoldigingen vast te stellen en de bestemming van de activa van het Fonds te bepalen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 juli 1996

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

Pour tous les actes autres que ceux pour lesquels le conseil a donné des délégations spéciales, les signatures conjointes de quatre administrateurs (deux du côté des travailleurs et deux du côté des employeurs) suffisent.

§ 4. La responsabilité des administrateurs se limite à l'exécution de leur mandat et ils ne contractent aucune obligation personnelle relative à leur gestion vis-à-vis des engagements du Fonds.

#### CHAPITRE V. — Financement du Fonds

Art. 30. Pour assurer le financement des avantages prévus aux articles 7, 8, 9, 10, 12, 14, 17, 19, 21 et 22, le Fonds dispose de cotisations dues par les employeurs visés à l'article 5.

Art. 31. § 1<sup>er</sup>. La cotisation des employeurs est fixée à 1,60 p.c. des salaires bruts des ouvriers.

§ 2. Une cotisation exceptionnelle peut être fixée par le conseil d'administration du Fonds qui en détermine également la manière de perception et de répartition.

§ 3. Cette cotisation exceptionnelle doit faire l'objet d'une convention collective de travail séparée et rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 32. § 1<sup>er</sup>. A l'exception de la cotisation prévue à l'article 13, la perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office nationale de sécurité sociale, en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

§ 2. De la somme ainsi versée par l'Office national de sécurité sociale au Fonds, il est préalablement déduit les frais fixés par le conseil d'administration.

§ 3. Le solde est réparti à raison d'un tiers pour les indemnités visées aux articles 7, 8, 9, 10, 12, 17, 19, 21 et 22 et de deux tiers pour les indemnités prévues à l'article 14.

Art. 32bis § 1<sup>er</sup>. Une cotisation de 1,60 p.c. basée sur la dernière rémunération brute à 108 p.c. gagnée par les ouvriers visés à l'article 13, § 3, est directement versée par l'employeur au Fonds. Elle est calculée (perçue) à partir du début de la mise en prépension par l'entreprise jusqu'à l'âge de 58 ans pour les ouvriers et 53 ans pour les ouvrières.

§ 2. La cotisation visée au § 1<sup>er</sup> est payée par l'employeur avant la date de départ en prépension des ouvriers. Elle est calculée forfaitairement et payée suivant les modalités fixées par le conseil d'administration du Fonds.

§ 3. La cotisation définie dans le présent article est suspendue pendant la même période et suivant les mêmes modalités que celles prévues à l'article 13, § 3, sauf pour les conventions conclues au niveau des entreprises avant le 1<sup>er</sup> juillet 1985.

#### CHAPITRE VI. — Budget et comptes du Fonds

Art. 33. L'exercice prend cours le 1<sup>er</sup> janvier et se clôture le 31 décembre.

Art. 34. Chaque année, au plus tard pendant le mois de décembre, un budget pour l'année suivante est soumis à l'approbation de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Art. 35. Les comptes de l'année révolue sont clôturés le 31 décembre.

Le conseil d'administration ainsi que le réviseur ou l'expert-comptable, désignés par la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, rédigent annuellement chacun un rapport concernant l'accomplissement de leur mission pendant l'année révolue.

Le bilan, conjointement avec les rapports annuels visés ci-dessus, doivent être soumis pour approbation à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, pendant le mois de juin, au plus tard.

#### CHAPITRE VII. — Dissolution, liquidation du Fonds

Art. 36. Le Fonds ne peut être dissous que par décision unanime de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal. Celle-ci devra nommer en même temps les liquidateurs, déterminer leurs pouvoirs et leur rémunération et définir la destination de l'actif du Fonds.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 juillet 1996.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

N. 96 — 2087

(C - 12538)

4 AUGUSTUS 1996. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 1995, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de opleiding en tewerkstelling van risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 1995, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de opleiding en tewerkstelling van risicogroepen.

**Art. 2.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

Bijlage

Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 1995

Opleiding en tewerkstelling van risicogroepen  
(Overeenkomst geregistreerd op 31 oktober 1995  
onder het nummer 39515/CO/142.01)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

**Artikel 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Onder werklieden wordt verstaan de werklieden en werksters, tenzij anders bepaald.

HOOFDSTUK II. — Terminologie

**Art. 2.** Met de term "risicogroepen" worden in deze collectieve arbeidsovereenkomst onder meer volgende categorieën bedoeld :

1. jongere werklozen, na minstens één jaar werkloosheid of werkzoekenden die het begeleidingsplan voor werkzoekenden hebben gevolgd;
2. jongeren die een leercontract hebben gevolgd;
3. jonge werklieden in een systeem van alternerend leren, alternerend werken volgens de bepalingen van het koninklijk besluit nr 495 van 31 december 1986;
4. jongere werksters die tewerkgesteld worden in een technische functie;
5. oudere werklozen die de leeftijd van 45 jaar hebben bereikt;
6. laaggeschoolde werklozen of werklieden (geen diploma of getuigschrift van hoger secundair onderwijs);

(1) Verwijzing naar het Belgisch Staatsblad :

Wet van 5 december 1968, Belgisch Staatsblad van 15 januari 1969.

F. 96 — 2087

(C - 12538)

4 AOUT 1996. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 juin 1995, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la formation et emploi des groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 juin 1995, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la formation et emploi des groupes à risque.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1996.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Annexe

Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux

Convention collective de travail du 27 juin 1995

Formation et emploi des groupes à risque  
(Convention enregistrée le 31 octobre 1995  
sous le numéro 39515/CO/142.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Par ouvriers, on entend les ouvriers et ouvrières, à moins qu'il n'en soit disposé autrement.

CHAPITRE II. — Terminologie

**Art. 2.** Dans la présente convention collective de travail et sous le vocable "groupes à risque", sont entre autres prévues les catégories suivantes :

1. les jeunes chômeurs après au moins un an de chômage ou chercheurs d'emploi qui ont suivi le plan d'accompagnement pour chercheurs d'emploi;
2. les jeunes ayant travaillé sous contrat d'apprentissage;
3. les jeunes ouvriers dans un système de formation alternée, selon les dispositions de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986;
4. les jeunes ouvrières occupées dans une fonction technique;
5. les chômeurs âgés ayant atteint l'âge de 45 ans;
6. les chômeurs ou ouvriers peu qualifiés (pas de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur);

(1) Référence au Moniteur belge :

Loi du 5 décembre 1968, Moniteur belge du 15 janvier 1969.

7. werkzoekenden die wensen terug te keren op de arbeidsmarkt na hun beroepsactiviteit te hebben onderbroken volgens de bepalingen van artikel 2, § 4 van het koninklijk besluit van 2 februari 1989 genomen in uitvoering van artikel 138 van de programmawet van 30 december 1988;

8. erkende mindervaliden of werklieden die overstappen van een beschutte werkplaats naar een onderneming welke ressorteert onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

#### HOOFDSTUK III. — Opleidings- en tewerkstellingsinitiatieven ten behoeve van risicogroepen

Art. 3. De bij artikel 1 bedoelde werkgevers die in de periode van 1 januari 1995 tot en met 31 december 1996 overgaan tot de vervanging van een bruggepensioneerde door een werkzoekende behorend tot één van de categorieën bedoeld bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 11 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, kunnen genieten van een financiële tussenkomst in de opleidingskosten van de vervanger vanwege het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen" hierna het "Fonds" genoemd.

Art. 4. § 1. Opleidingsinitiatieven gericht op risicogroepen, zoals niet-limitatief omschreven in artikel 2 en georganiseerd door ondernemingen al dan niet in een samenwerkingsverband met onderwijsinstellingen of opleidingsinstituten kunnen eveneens genieten van een financiële tussenkomst vanwege het Fonds.

§ 2. Het Fonds zal prioritair de opleidingsinitiatieven steunen die georganiseerd worden in samenwerking met de VDAB-FOREM.

§ 3. Het Fonds zal instaan voor de uitvoering, coordinatie, opvolging en evaluatie van de onder §§ 1 en 2 van dit artikel bedoelde opleidingsprojecten.

Art. 5. De raad van beheer van het Fonds wordt belast met het vaststellen van de praktische toepassingsmodaliteiten van de onder artikel 3 en 4 bedoelde maatregelen met inbegrip van het bedrag van de financiële tussenkomst.

Art. 6. De raad van beheer van het Fonds zal er hierbij over waken dat die financiële tussenkomst wordt aangewend ter ondersteuning van vormings- en opleidingsinitiatieven, van integratiemogelijkheden van personen uit risicogroepen en van de werkzoekenden die het begeleidingsplan voor werkzoekenden hebben gevolgd zoals bepaald door het centraal akkoord van 7 december 1994.

#### HOOFDSTUK IV. — Financiering

Art. 7. De financiering van de in de artikelen 3 en 4 opgesomde maatregelen zal gebeuren door een bijdrage verschuldigd door de werkgever bedoeld bij artikel 1 die overeenkomt met een inning per kwartaal van 0,15 pct. van de onbegrensde brutobezoldiging van de bij artikel 1 bedoelde werklieden voor het jaar 1995 en van 0,20 pct. voor het jaar 1996.

#### HOOFDSTUK V. — Geldigheid

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1996.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1996.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

7. les chercheurs d'emploi souhaitant se réintégrer dans le marché de l'emploi après avoir interrompu leur activité professionnelle, selon les dispositions de l'article 2, § 4 de l'arrêté royal du 2 février 1989 en exécution de l'article 138 de la loi-programme du 30 décembre 1988;

8. les handicapés reconnus ou les ouvriers qui passent d'un atelier protégé à une entreprise ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

#### CHAPITRE III. — Initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque

Art. 3. Les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> qui, dans la période du 1<sup>er</sup> janvier 1995 au 31 décembre 1996, procèdent au remplacement d'un prépensionné par un chercheur d'emploi appartenant à l'une des catégories précisées à l'article 4 de l'arrêté royal du 11 décembre 1992 concernant l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, peuvent bénéficier d'une intervention financière dans les frais de formation du remplaçant du "Fonds social des entreprises pour la récupération des métaux" dénommé ci-après le "Fonds".

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Des initiatives de formation visant des groupes à risque comme précisé de façon non exhaustive à l'article 2, prises par des entreprises en collaboration ou non avec des institutions de formation peuvent également bénéficier d'une intervention du Fonds.

§ 2. Le Fonds appuiera prioritaire les initiatives de formation organisées en collaboration avec FOREM-VDAB.

§ 3. Le Fonds assurera l'exécution, la coordination, le suivi et l'évaluation des projets de formation visés aux §§ 1 et 2 du présent article.

Art. 5. Le conseil d'administration du Fonds est chargé de fixer les modalités d'application pratiques des mesures visées aux articles 3 et 4, y compris le montant de l'intervention financière.

Art. 6. Le conseil d'administration du Fonds veillera à ce que cette intervention financière sera employée au soutien des initiatives de formation, des possibilités d'intégration des personnes, des groupes à risque et des chercheurs d'emploi, qui ont suivi le plan d'accompagnement pour chercheurs d'emploi, comme prévu par l'accord interprofessionnel du 7 décembre 1994.

#### CHAPITRE IV. — Financement

Art. 7. Le financement des mesures précisées aux articles 3 et 4 sera assuré par une cotisation due par les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> qui correspond à 0,15 p.c. par trimestre de la rémunération brut non plafonnée des ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> pour l'année 1995 et à 0,20 p.c. pour l'année 1996.

#### CHAPITRE V. — Validité

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1995 et cesse d'être en vigueur au 31 décembre 1996.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 août 1996.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

N 96 — 2088

[C - 12541]

4 AUGUSTUS 1996. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 1995, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei en 29 juni 1987 betreffende het brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28,

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

F. 96 — 2088

[C - 12541]

4 AOUT 1996. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 1995, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la prorogation de la convention collective de travail des 27 mai et 29 juin 1987 concernant la prépension (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

(1) Voir note à la page suivante.



Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei en 29 juni 1987, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het brugpensioen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 december 1987, verlengd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 1993, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 juli 1994;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 1995, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende de verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei en 29 juni 1987 betreffende het brugpensioen.

**Art. 2.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1996.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 1995*

**Brugpensioen**  
(Overeenkomst geregistreerd op 20 december 1995  
onder het nummer 40039/CO/142.01)

Verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst  
van 27 mei en 29 juni 1987 betreffende het brugpensioen.

Enig artikel. De geldigheid van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 mei en 29 juni 1987, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het brugpensioen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 december 1987, verlengd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 1993, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 juli 1994, wordt verlengd tot 31 december 1997, onder de voorwaarden van de koninklijke besluiten van 16 november 1990 en van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen ingeval van conventioneel brugpensioen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1996.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 10 december 1987, *Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1988.  
Koninklijk besluit van 30 juli 1994, *Belgisch Staatsblad* van 20 november 1994.

Vu la convention collective de travail des 27 mai et 29 juin 1987, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, concernant la prépension, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 décembre 1987, prorogée par la convention collective de travail du 15 juin 1993, rendue obligatoire par arrêté royal du 30 juillet 1994;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 1995, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la prorogation de la convention collective de travail des 27 mai et 29 juin 1987 concernant la prépension.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1996.

**ALBERT**

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Annexe

**Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux**

*Convention collective de travail du 21 septembre 1995*

**Prépension**  
(Convention enregistrée le 20 décembre 1995  
sous le numéro 40039/CO/142.01)

Prorogation de la convention collective de travail  
des 27 mai et 29 juin 1987 concernant la prépension.

Article unique. La validité de la convention collective de travail des 27 mai et 29 juin 1987, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, concernant la prépension, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 décembre 1987, prorogée par la convention collective de travail du 15 juin 1993, rendue obligatoire par arrêté royal du 30 juillet 1994, est prorogée jusqu'au 31 décembre 1997, sous les conditions des arrêtés royaux du 16 novembre 1990 et du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 août 1996.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 10 décembre 1987, *Moniteur belge* du 6 janvier 1988.  
Arrêté royal du 30 juillet 1994, *Moniteur belge* du 20 novembre 1994.

N. 96 — 2089

(C - 12543)

4 AUGUSTUS 1996. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 1995, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het bruggpensioen werkers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1990 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel bruggpensioen;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel bruggpensioen;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr 17 gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 december 1985, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het bruggpensioen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 23 mei 1986;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 1995, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het bruggpensioen werkers.

**Art. 2.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

Bijlage

Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 1995

Bruggpensioen werkers

(Overeenkomst geregistreerd op 20 december 1995  
onder het nummer 40040/CO/142.01)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werkers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.  
Koninklijk besluit van 23 mei 1986, *Belgisch Staatsblad* van 12 juni 1986.  
Koninklijk besluit van 16 november 1990, *Belgisch Staatsblad* van 23 november 1990.  
Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.

F. 96 — 2089

(C - 12543)

4 AOUT 1996. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 1995, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la prépension ouvrières (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1990 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Vu la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu la convention collective de travail du 11 décembre 1985, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, concernant la prépension, rendue obligatoire par arrêté royal du 23 mai 1986;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 septembre 1995, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, relative à la prépension ouvrières.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1996.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Annexe

Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux

Convention collective de travail du 21 septembre 1995

Prépension ouvrières

(Convention enregistrée le 20 décembre 1995  
sous le numéro 40040/CO/142.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

Arrêté royal du 23 mai 1986, *Moniteur belge* du 12 juin 1986.

Arrêté royal du 16 novembre 1990, *Moniteur belge* du 23 novembre 1990.

Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.

HOOFDSTUK II. — *Bruggpensioenleeftijd voor werkers*

Art. 2. De bruggpensioenleeftijd voor de werkers, zoals die werd ingevoerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 december 1985, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, betreffende het bruggpensioen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 23 mei 1986, geldig vanaf 11 december 1985 en gesloten voor onbepaalde tijd, blijft gehandhaafd op 55 jaar tot 31 december 1997, onder de voorwaarden van de koninklijke besluiten van 16 november 1990 en van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel bruggpensioen.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1996 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1997.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 1993, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 juli 1994.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1996.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

CHAPITRE II. — *Age de prépension des ouvrières*

Art. 2. L'âge de prépension des ouvrières, comme il a été instauré par la convention collective de travail du 11 décembre 1985, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux concernant la prépension rendue obligatoire par arrêté royal du 23 mai 1986, valable à partir du 11 décembre 1985 et conclue pour une durée indéterminée, est maintenue à 55 ans jusqu'au 31 décembre 1997, sous les conditions des arrêtés royaux du 16 novembre 1990 et du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle.

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 1996 et vient à échéance le 31 décembre 1997.

Elle remplace la convention collective de travail du 15 juin 1993, rendue obligatoire par arrêté royal du 30 juillet 1994.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 août 1996.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 96 — 2090

[S — C — 35765]

**30 MEI 1996. — Besluit van de Vlaamse regering tot instelling van een Vlaamse monumentenprijs**

De Vlaamse regering;

Gelet op het decreet van 3 maart 1976 tot bescherming van monumenten en stads- en dorpsgezichten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat jaarlijks onvoldoende aanvragen worden ingediend om een zinvolle selectie te verantwoorden voor de toekenning van de "Prijs Vlaams Monument";

Overwegende dat het besluit van de Vlaamse regering tot het instellen van een jaarlijkse "Prijs Vlaams Monument" bepaalt dat de aanvragen vóór 1 mei moeten worden ingediend; dat voormeld besluit dringend moet worden opgeheven om te vermijden dat mogelijke aanvragers overgaan tot de samenstelling van een dossier, wat een tijdrovende en nutteloze onderneming zou zijn;

Overwegende dat dringend een nieuwe prijs moet worden ingesteld om de continuïteit te verzekeren;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een Vlaamse monumentenprijs ingesteld.

Art. 2. De Vlaamse monumentenprijs wordt jaarlijks door de Vlaamse regering toegekend aan een persoon, een privé- of openbare instelling, een project of een realisatie, als erkenning van hun uitzonderlijke verdienste of belang in het kader van de Vlaamse monumentenzorg.

Art. 3. De Vlaamse regering kiest de winnaar van de Vlaamse monumentenprijs uit een lijst van tenminste drie voorstellen jaarlijks vóór 1 juli voor te dragen door de Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.

Art. 4. De Vlaamse monumentenprijs bedraagt 100 000 fr.

Art. 5. Het besluit van de Vlaamse regering van 16 maart 1994 tot het instellen van een jaarlijkse "Prijs Vlaams Monument" wordt opgeheven.

Art. 6. De Vlaamse minister, bevoegd voor monumenten, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 mei 1996.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,  
L. MARTENS

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[S - C - 35765]

F. 96 — 2090

**30 MAI 1996. — Arrêté du Gouvernement flamand instaurant un Prix du Monument flamand**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 3 mars 1976 réglant la protection des monuments et des sites urbains et ruraux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que chaque année il y a trop peu de demandes justifiant une sélection sensée pour l'attribution d'un "Prix du Monument flamand";

Considérant que l'arrêté du Gouvernement flamand instaurant un Prix annuel du Monument flamand stipule que les demandes doivent être introduites avant le 1er mai; que l'arrêté susvisé doit être abrogé d'urgence afin d'éviter que d'éventuels demandeurs procéderaient à la constitution d'un dossier, ce qui serait une entreprise inutile exigeant beaucoup de temps;

Considérant que l'instauration d'un nouveau prix s'impose d'urgence afin d'assurer la continuité;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un "Prix du Monument flamand" est instauré.**Art. 2.** Le Prix du Monument flamand est attribué annuellement par le Gouvernement flamand à une personne, à un organisme privé ou public, à un projet ou à une réalisation, en reconnaissance de leur mérite ou importance exceptionnelles dans le cadre de la protection flamande des monuments et des sites.**Art. 3.** Le Gouvernement flamand désigne le gagnant du Prix du Monument flamand parmi une sélection d'au moins trois propositions, faite annuellement avant le 1er juillet par la Commission royale des monuments et des sites.**Art. 4.** Le Prix du Monument flamand s'élève à 100 000 francs.**Art. 5.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mars 1994 instaurant un "Prix du Monument flamand" annuel est abrogé.**Art. 6.** Le Ministre flamand ayant les monuments dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 mai 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,

L. MARTENS

N. 96 — 2091

[36112]

**26 JUNI 1996. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van de termijn voor rooiing van houtachtige gewassen of spontane bebossing in het agrarisch gebied, in afwijking van artikel 44 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de Ruimtelijke Ordening en de Stedebouw, zoals bedoeld in artikel 87 van het Bosdecreet**

De Vlaamse regering,

Gelet op het Bosdecreet van 13 juni 1990, inzonderheid op artikel 87, vijfde lid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Enig artikel.** In artikel 87, 5e lid, wordt de termijn als volgt aangepast : De termijn binnen dewelke tot rooiing mag overgegaan worden na voorafgaande eenvoudige melding, wordt verlengd tot 22 jaar. De termijn na de laatste exploitatie binnen dewelke tot rooiing mag overgegaan worden na voorafgaande eenvoudige melding, wordt ingekort tot 3 jaar.

Brussel, 26 juni 1996.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

T. KELCHTERMANS

## TRADUCTION

F. 96 — 2091

[36112]

**26 JUIN 1996. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant le délai d'arrachage des essences ligneuses ou des végétations spontanées en zone agricole, par dérogation à l'article 44 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, tel que visé à l'article 87 du décret forestier**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret forestier du 13 juin 1990, notamment l'article 87, cinquième alinea;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'environnement et de l'Emploi;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article unique.** A l'article 87, 5e alinéa, le délai est modifié comme suit : Le délai dans lequel il peut être procédé au défrichement après simple notification préalable, est prolongé jusqu'à 22 ans. Le délai de défrichement suivant la dernière exploitation au cours duquel il peut être procédé au défrichement après simple notification préalable, est réduit à 3 ans.

Bruxelles, le 26 juin 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,

T. KELCHTERMANS

N. 96 — 2092

[36116]

**24 JUILI 1996. — Besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van de omslagsleutel tot aanwending van de middelen van het Grindfonds voor het begrotingsjaar 1997**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het advies van het Grindcomité, gegeven op 20 mei 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 juli 1996;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, gegeven op 23 juli 1996;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, KMO, Landbouw en Media;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De omslagsleutel tot aanwending van de middelen voor het begrotingsjaar 1997 voor de werkings-terreinen van de in artikel 4 van het decreet van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning bedoelde grindcomités wordt als volgt bepaald :

|   |        |
|---|--------|
| — Voor de werking van het herstructureringscomité.....  | 79,3 % |
| — Voor de werking van het sociaal comité.....   | 13 %   |
| — Voor de werking van het onderzoekscomité.....   | 5,5 %  |
| — Voor de algemene uitgaven van het grindcomité en voor de studies vermeld in bovengenoemd decreet..... | 2,2 %  |

**Art. 2.** De Vlaamse minister bevoegd voor het economisch beleid wordt belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 24 juli 1996.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Economie, KMO, Landbouw en Media,

E. VAN ROMPUY

## TRADUCTION

F. 96 — 2092

[36116]

**24 JUILLET 1996. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant la clé de répartition des ressources du Fonds gravier pour l'exercice budgétaire 1997**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 14 juillet 1993 portant création d'un Fonds gravier et réglant l'exploitation de gravier, notamment l'article 5;

Vu l'avis du Comité gravier, rendu le 20 mai 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 15 juillet 1996;

Vu l'accord du Ministre flamand des Finances et du Budget, donné le 23 juillet 1996;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias;  
Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La clé de répartition des ressources pour l'exercice budgétaire 1997 affectées aux comités gravier visés à l'article 4 du décret du 14 juillet 1993 portant création d'un Fonds gravier et réglant l'exploitation de gravier, est fixée comme suit :

|  |        |
|--|--------|
| — Pour le fonctionnement du comité de restructuration .....  | 79,3 % |
| — Pour le fonctionnement du comité social .....  | 13 %   |
| — Pour le fonctionnement du comité de recherche .....  | 5,5 %  |
| — Pour les dépenses générales du comité gravier et pour les études<br>mentionnées dans le décret précité ..... | 2,2 %  |

**Art. 2.** Le Ministre flamand qui a la politique économique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 juillet 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias,  
E. VAN ROMPUY

N. 96 — 2093

[36077]

**24 JULI 1996. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 23 oktober 1991 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 oktober 1991 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 februari 1992 en 18 december 1992, het besluit van de Vlaamse regering van 13 januari 1993, de ministeriële besluiten van 23 april 1993 en 25 juni 1993, het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 en het ministerieel besluit van 22 januari 1996, inzonderheid op de artikelen 34, 41, 45, 68 en 82;

Gelet op de adviezen 96/08 en 96/10 van 19 april 1996 en 96/14, 96/15 en 96/16 van 21 juni 1996 van de Raad voor medisch verantwoorde sportbeoefening;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld de nodige maatregelen moeten worden genomen om het antidopingbeleid van het Internationaal Olympisch Comité en van de Internationale Sportfederaties te coördineren met dat van de Vlaamse Gemeenschap;

Overwegende dat onverwijld de nodige maatregelen moeten worden genomen om de erkenningsprocedures voor controleartsen en keuringsartsen te actualiseren en mede af te stemmen op de permanente navorming die wordt georganiseerd door wetenschappelijke verenigingen voor sportgeneeskunde, teneinde de erkenning op een soepele wijze te doen verlopen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 34, § 2, van het besluit van de Vlaamse regering van 23 oktober 1991 houdende uitvoering van het decreet inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, wordt 1° vervangen door wat volgt :

« 1° jaarlijks minstens één vormingsactiviteit bij te wonen, georganiseerd door de Vlaamse minister of, op diens initiatief, door een universitaire instelling, of door derden, na gunstig advies van de commissie Sportmedische keuring. »

**Art. 2.** In artikel 41, § 1, 2°, van hetzelfde besluit wordt de zin « Deze dopingcontrole zal eenmaal mede onder toezicht van een ambtenaar, bedoeld in artikel 29 van het decreet, plaatsvinden » geschrapt.

**Art. 3.** Artikel 41, § 2, 1°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt : « jaarlijks ten minste aan één vormingsactiviteit, georganiseerd door of op initiatief van de Vlaamse minister, deel te nemen ».

**Art. 4.** Aan artikel 45, § 3, 2°, van hetzelfde besluit worden de volgende woorden toegevoegd : « met uitzondering van de opdrachtgever, de medische commissie van het I.O.C. en van de Internationale Sportfederatie waartoe de betrokken sportbeoefenaar behoort. »

**Art. 5.** Aan artikel 68, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt een 3° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 3° één of meer artsen van buitenlandse nationaliteit tijdelijk erkennen als controlearts, dit enkel voor de uitvoering van deze specifieke dopingcontrole; de Vlaamse minister kan daarbij afwijken van de vereisten, gesteld in artikel 41 »

**Art. 6.** In artikel 68 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :  
« Om ontvankelijk te zijn dient de aanvraag met als bijlage de volledige procedure van monsterneming, genoemd in het eerste lid, en wat betreft de erkenning als controlearts, genoemd in het eerste lid, de naam en de kwalificaties van de arts, ten minste één maand van te voren bij aangetekend schrijven gericht te worden aan de Vlaamse minister. ».

**Art. 7.** Aan artikel 82, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende woorden toegevoegd : « , en aan de instanties vermeld in artikel 45, § 3, 2°, van dit besluit ».

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op de dag van bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 9.** De Vlaamse minister bevoegd voor het gezondheidsbeleid en de investeringen voor verzorgingsinstellingen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 juli 1996.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,  
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

#### TRADUCTION

F. 96 — 2093

[36077]

**24 JUILLET 1996. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, modifié par les arrêtés ministériels du 28 février 1992 et du 18 décembre 1992, par l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 janvier 1993, par les arrêtés ministériels du 23 avril 1993 et du 25 juin 1993, par l'arrêté du Gouvernement flamand du 1er juin 1995 et par l'arrêté ministériel du 22 janvier 1996, notamment les articles 34, 41, 45, 68 et 82;

Vu les avis n° 96/08 et 96/10 du 19 avril 1996 et les avis n°s 96/14, 96/15 et 96/16 du 21 juin 1996 du Conseil de la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose d'urgence de prendre des mesures afin de coordonner la politique antidopage du Comité Olympique International et des Fédérations Sportives Internationales avec celle de la Communauté flamande;

Considérant qu'il s'impose d'urgence de prendre des mesures afin d'actualiser les procédures d'agrément des médecins-contrôle et des médecins conseil et d'adapter ces procédures à la formation continue qui est organisée par des associations scientifiques de la médecine sportive, pour que l'agrément se fasse sans problèmes;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 34, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 portant exécution du décret relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, le 1° est remplacé par le libellé suivant :  
« 1° assister au moins à une activité de formation par an, organisée par le Ministre flamand ou, à son initiative, par une institution universitaire, ou par des tiers, après un avis favorable de la commission médico-sportive. »

**Art. 2.** A l'article 41, § 1er, 2°, du même arrêté, la phrase « Ce contrôle antidopage aura également lieu en présence d'un fonctionnaire visé à l'article 29 du décret » est supprimée.

**Art. 3.** L'article 41, § 2, 1°, du même arrêté, est remplacé par le libellé suivant : « assister au moins à une activité de formation, organisée par le Ministre flamand ou à son initiative ».

**Art. 4.** A l'article 45, § 3, 2°, du même arrêté, les mots suivants sont ajoutés : « à l'exception du mandant, de la commission médicale du C.O.I. et de la Fédération Sportive Internationale dont le sportif concerné est membre. »

**Art. 5.** A l'article 68, alinéa 1er, du même arrêté, un 3° est ajouté; libellé comme suit :

« agréer temporairement un ou plusieurs médecins de nationalité étrangère comme médecin-contrôle, uniquement pour l'exécution de ce contrôle antidopage spécifique; dans ces cas-ci, le ministre flamand peut déroger aux conditions prévues à l'article 41. »

**Art. 6.** A l'article 68 du même arrêté, le deuxième alinéa est remplacé par le libellé suivant :

« Pour être recevable, la demande, accompagnée en annexe de la procédure complète de prélèvement d'échantillons visée au premier alinéa et, en ce qui concerne l'agrément comme médecin-contrôle visée au premier alinéa, du nom et des qualifications du médecin, doit être adressée au Ministre flamand par lettre recommandée et au moins un mois à l'avance. »

**Art. 7.** A l'article 82, § 1er, du même arrêté, les mots suivants sont ajoutés : « et aux instances mentionnées à l'article 45, § 3, 2°, du présent arrêté. »

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. Le ministre flamand ayant la politique de santé et les investissements dans les établissements de soins dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 juillet 1996.

Le Ministre-président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

La Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,  
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 96 — 2094

[C — 29311]

**23 SEPTEMBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant la clôture de la session de 1995-1996 du Conseil de la Communauté française**

Le Gouvernement de la Communauté française;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 32, § 1er et § 3;  
Sur la proposition de la Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française;  
Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La session de 1995-1996 du Conseil de la Communauté française est close.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 14 octobre 1996 à 24 heures.

**Art. 3.** La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 septembre 1996.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,  
Mme L. ONKELINX

### VERTALING

### FRANSE GEMEENSCHAP

N. 96 — 2094

[C — 29311]

**23 SEPTEMBER 1996. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende sluiting van de zitting 1995-1996 van de Raad van de Franse Gemeenschap**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van de 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 32, § 1 en § 3;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op de door de Regering van de Franse Gemeenschap na de beraadslaging van genomen beslissing;

Besluit :

**Artikel 1.** De zitting 1995-1996 van de Raad van de Franse Gemeenschap wordt gesloten.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 14 oktober 1996, om 24 uur.

**Art. 3.** De Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 september 1996.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,  
Mevr. L. ONKELINX



## MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

F. 96 — 2095

[S — C — 29290]

**8 JUILLET 1996. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française instituant un conseil de perfectionnement de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 14 mai 1955 sur l'enseignement artistique, notamment l'article 17;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances donné le 18 juin 1996;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 20 juin 1996;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 8 juillet 1996;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,

Arrête :

**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1. Le Conseil : le Conseil de Perfectionnement de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit;

2. Le Ministre : le Ministre chargé de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit.

**Art. 2.** Il est institué un Conseil de perfectionnement de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit.**Art. 3.** Ce Conseil examine toutes les questions relatives à l'enseignement des disciplines artistiques.

Il émet un avis sur tous les dossiers qui lui sont soumis par le Ministre.

Il peut, lorsqu'il l'estime nécessaire, solliciter l'avis et éventuellement la collaboration de personnes étrangères au Conseil.

**Art. 4.** Le Conseil est composé comme suit :

1° le fonctionnaire qui dirige le service dont relève l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit, président;

2° le vice-président désigné par le Ministre au sein du service d'Inspection et des chargés de mission pédagogique;

3° les inspecteurs et chargés de mission pédagogique de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit;

4° un membre de chacune des organisations représentatives des Pouvoirs organisateurs d'un enseignement secondaire artistique à horaire réduit subventionné choisi parmi les membres de cet enseignement et désigné par le Ministre;

5° un membre de chacune des organisations syndicales représentatives, choisi parmi les membres du personnel de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit et désigné par le Ministre;

6° six membres désignés par le Ministre, après avis de l'Inspection, dans le personnel directeur et enseignant de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit;

7° un délégué du Ministre;

8° un secrétaire désigné par le Ministre parmi les agents du service dont relève l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit.

**Art. 5.** Les membres du Conseil visés à l'article 4, 2° et 6° sont désignés par le Ministre pour un terme de cinq ans; leur mandat n'est renouvelable qu'après une interruption de cinq ans.

Lorsqu'un membre démissionne ou perd la qualité en raison de laquelle il a été désigné, il cesse de plein droit de faire partie du Conseil.

Tout membre nommé en remplacement d'un autre achève le mandat de son prédécesseur.

**Art. 6.** En cas d'absence du président, la présidence est assurée par le vice-président.

Si le président et le vice-président sont tous deux absents, le plus âgé des membres présents assume la présidence.

**Art. 7.** Le président du Conseil convoque les membres, soit d'initiative, soit dans les quinze jours ouvrables suivant la demande du Ministre ou d'au moins un tiers des membres.

La convocation doit être expédiée au moins huit jours ouvrables avant la réunion, la date de la poste faisant foi.

**Art. 8.** Sur demande du Ministre, le Conseil émet ses avis dans un délai de quinze jours ouvrables à la majorité simple des voix.

Le délégué du Ministre et le secrétaire n'ont pas voix délibérative.

Des notes de minorité peuvent être jointes aux avis.

En cas de parité des voix, la voix du Président est prépondérante.

Le Conseil ne délibère valablement qu'en présence de la moitié des membres ayant voix délibérative au moins.

Si le quorum requis n'est pas atteint, une seconde réunion est convoquée et fixée dans les 10 jours ouvrables avec le même ordre du jour que celui de la réunion précédente. Lors de cette seconde réunion, quel que soit le nombre des membres présents, un avis valable est émis, sauf entre le 1er juillet et le 31 août.

**Art. 9.** Le Conseil peut confier l'étude d'une question ou la préparation d'un projet à une Commission de spécialistes qu'il désigne dans les limites de ses compétences.**Art. 10.** Les mandats exercés au sein du Conseil ne sont pas rétribués. Les membres ont droit au remboursement de leurs frais de parcours aux conditions fixées par les dispositions applicables aux membres du personnel des administrations de la Communauté française. A cet effet, ils sont assimilés aux fonctionnaires de rang 12.

Les personnes étrangères au Conseil qui seraient appelées en consultation en vertu de l'article 3 du présent arrêté, ont droit au remboursement de leurs frais de parcours dans les mêmes conditions.

**Art. 11.** Quand ils participent aux réunions du Conseil ou des Commissions, les membres du personnel de l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française sont en activité de service.

**Art. 12.** L'arrêté royal du 5 novembre 1969 instaurant un Conseil de perfectionnement de l'enseignement de la Musique est abrogé.

L'arrêté royal du 21 avril 1969 fixant la structure, la composition et le fonctionnement du Conseil de perfectionnement de l'enseignement de l'architecture et des arts plastiques est abrogé pour ce qu'il concerne l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit.

**Art. 13.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1996.

**Art. 14.** Le Ministre de la Communauté française ayant l'enseignement artistique à horaire réduit dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles le 8 juillet 1996.

Par le Gouvernement de la Communauté française;  
Le Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

N. 96 — 2095

[S - C - 29290]

**8 JULI 1996. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot instelling van een verbeteringsraad voor het secundair deeltijds kunstonderwijs**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 14 mei 1955 op het kunstonderwijs, inz. artikel 17;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën d.d. 18 juni 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister van begroting d.d. 20 juni 1996;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 8 juli 1996;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1. de Raad : de Verbeteringsraad voor het secundair deeltijds kunstonderwijs;
2. de Minister : de minister belast met het secundair deeltijds kunstonderwijs.

**Art. 2.** Er wordt een verbeteringsraad voor het secundair deeltijds kunstonderwijs ingesteld.

**Art. 3.** De Raad onderzoekt alle aangelegenheden betreffende het onderwijs van de artistieke vakken, brengt advies uit over alle dossiers die de Minister hem voorlegt en kan desnoods het advies en de medewerking van buitenstaanders vragen.

**Art. 4.** De Raad omvat :

- 1° de leidende ambtenaar van de dienst voor het secundair deeltijds kunstonderwijs, voorzitter;
- 2° een ondervoorzitter aangewezen door de Minister onder de inspecteurs en de pedagogische opdrachthouders;
- 3° de inspecteurs en de pedagogische opdrachthouders van het secundair deeltijds kunstonderwijs;
- 4° een lid van elke representatieve organisatie van inrichtende machten van gesubsidieerd secundair deeltijds kunstonderwijs, gekozen onder haar leden en door de Minister aangesteld;
- 5° een lid van elke representatieve vakbond, gekozen onder de personeelsleden van bedoeld onderwijs en aangesteld door de Minister;
- 6° 6 leden, door de Minister na advies van de inspectie aangesteld en gekozen uit het bestuurs- en onderwijzend personeel van bedoeld onderwijs;
- 7° een afgevaardigde van de Minister;
- 8° een secretaris door de Minister aangesteld onder de personeelsleden van de dienst voor secundair deeltijds kunstonderwijs.

**Art. 5.** De in artikel 4, 2° en 6°, bedoelde leden worden door de Minister voor 5 jaar aangesteld. Hun mandaat kan pas na 5 jaar onderbreking vernieuwd worden.

Wanneer een lid ontslag neemt of de hoedanigheid waarop zijn aanstelling gebaseerd was verliest houdt hij van rechtswege op, deel uit te maken van de Raad.

Elk lid, aangesteld ter vervanging van een ander, voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

**Art. 6.** Bij ontstentenis van de voorzitter wordt de Raad voorgezeten door de ondervoorzitter. Bij afwezigheid van beiden neemt het oudste lid het voorzitterschap waar.

**Art. 7.** De voorzitter roept de Raad bijeen op eigen initiatief of binnen 15 werkdagen na de aanvraag van de Minister of van 1/3 van de leden.

De oproeping moet ten minste 8 werkdagen voor de vergadering worden opgestuurd; het postmerk geldt als bewijs.

**Art. 8.** Op verzoek van de Minister brengt de Raad advies uit, binnen 15 werkdagen en bij gewone meerderheid.

De afgevaardigde van de Minister en de secretaris zijn niet stemgerechtigd, minderheidsnota's kunnen bij de adviezen gevoegd worden.

De Raad beraadslaagt geldig als ten minste de helft van zijn stemgerechtigde leden aanwezig zijn. Zoniet wordt een 2e vergadering belegd binnen 10 werkdagen, met dezelfde agenda; op deze vergadering wordt alleszins een geldig advies uitgebracht, behalve tussen 1 juli en 31 augustus.

**Art. 9.** De Raad kan een kwestie laten bestuderen of een project laten voorbereiden door een commissie van deskundigen, die hij in het kader van zijn bevoegdheid aanwijst.

**Art. 10.** De mandaten in de Raad zijn onbezoldigd. De leden genieten de terugbetaling van hun reiskosten volgens de bepalingen die gelden voor het personeel van de besturen van de Franse Gemeenschap; daartoe worden zij gelijkgesteld met ambtenaren van rang 12.

Buitenstaanders die geraadpleegd worden op grond van artikel 3, bekomen evenzo de terugbetaling van hun reiskosten.

**Art. 11.** Personeelsleden van het door de Franse Gemeenschap ingericht of gesubsidieerd onderwijs, die de vergaderingen van de Raad of van de commissies bijwonen, zijn in actieve dienst.

**Art. 12.** Opgeheven worden het koninklijk besluit van 5 november 1969 tot instelling van een verbeteringsraad voor het muziekonderwijs, alsook het koninklijk besluit van 21 april 1969 houdende de structuur, de samenstelling en de werking van de verbeteringsraad voor het onderwijs van de bouwkunst en de beeldende kunsten, voor zover dit het deeltijds secundair kunstonderwijs betreft.

**Art. 13.** Dit besluit treedt op 1 oktober 1996 in werking.

**Art. 14.** De voor het deeltijds kunstonderwijs bevoegde Minister van de Franse Gemeenschap is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 juli 1996.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap;  
De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 96 — 2096

[C — 27547]

#### 11 JUILLET 1996. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil wallon des établissements de soins

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret II de la Communauté française du 19 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences à la Région wallonne et à la Commission communautaire française et celui du Conseil régional wallon du 22 juillet 1993 sur le même objet;

Vu le décret de la Communauté française du 30 mars 1983 sur l'organisation des établissements de soins dans la Communauté française, notamment l'article 10;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 14 mai 1983 relatif au fonctionnement du Conseil communautaire des établissements de soins;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 mars 1995 portant nomination du président, des vice-présidents et des membres du Conseil wallon des établissements de soins;

Sur proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

**Article 1er.** Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1er, de celle-ci.

**Art. 2.** Le Gouvernement wallon approuve le règlement d'ordre intérieur du Conseil wallon des établissements de soins, figurant en annexe.

**Art. 3.** Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 11 juillet 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

Annexe

#### Conseil wallon des établissements de soins

##### REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR

#### A. DU BUREAU

**Article 1er. § 1er.** Il est constitué au sein du Conseil wallon des établissements de soins, désigné ci-après le Conseil, un bureau chargé de l'organisation et de la coordination des travaux.

Le bureau prépare les réunions du Conseil et veille à la transmission des propositions ou avis adoptés par le Conseil.

Le bureau peut, outre les demandes d'avis du Ministre, formuler lui-même des demandes d'avis et les soumettre au Conseil.

§ 2. Le bureau se compose du président et des trois vice-présidents désignés par le Gouvernement wallon par arrêté du 2 mars 1995. Les vice-présidents assurent, à tour de rôle, la présidence des séances en cas d'empêchement du président. Dans ce cas, le vice-président a voix prépondérante en cas de parité des voix.

Art. 2. En règle générale, le bureau se réunit une fois par mois. Il peut de plus être convoqué en réunion extraordinaire par le président ou un des vice-présidents le représentant.

Art. 3. Le bureau ne peut faire rapport au Conseil ou émettre valablement un avis qu'à condition que la moitié de ses membres au moins soit présente. Les décisions sont prises à la majorité simple. En cas de parité des voix, la voix du président est prépondérante. Si le quorum de présence n'est pas atteint, les membres sont convoqués une nouvelle fois, au plus tard dans la quinzaine qui suit. Pour le point réinscrit à l'ordre du jour, la majorité simple des membres présents est requise.

Art. 4. Un membre du cabinet du Ministre compétent est invité aux réunions du bureau.

#### B. DU SECRETARIAT

Art. 5. Le secrétariat du Conseil est assuré par un fonctionnaire de la Direction générale de l'Action sociale et de la Santé - Direction de la Santé curative.

#### C. DU CONSEIL

Art. 6. § 1er. Le Conseil ne peut émettre valablement un avis ou faire un rapport qu'à condition que la moitié des membres au moins soit présente.

Les décisions sont prises à la majorité simple. En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante.

Si le quorum de présence n'est pas atteint, les membres sont convoqués une nouvelle fois, au plus tard dans la quinzaine qui suit. Pour le point réinscrit à l'ordre du jour, la majorité simple des membres présents est requise.

§ 2. Le résultat du vote est joint à l'avis; à sa demande, la minorité peut joindre à l'avis de la majorité une note avec son point de vue.

Art. 7. Un membre suppléant n'assiste aux réunions du Conseil qu'en l'absence du membre effectif dont il est le suppléant. En cas d'empêchement, c'est le membre effectif qui avertit son suppléant.

Tous les documents destinés aux réunions du Conseil sont adressés par le secrétariat aux membres effectifs et aux membres suppléants.

Art. 8. Un membre du cabinet du Ministre compétent est invité aux réunions du Conseil.

Art. 9. Seuls les points inscrits à l'ordre du jour peuvent être valablement soumis au vote.

Art. 10. Aucun membre du Conseil, directement intéressé à une demande d'agrément ou d'accord de principe soumise au Conseil - notamment parce que membre du pouvoir organisateur ou du personnel de l'institution demanderesse - ne peut prendre part au vote concernant cette demande.

Au cas où la réalité d'un intérêt direct dans le chef d'un ou de plusieurs membre(s) est contestée, le Conseil en délibère en présence de ce(s) membre(s).

En cas de parité des voix, la décision appartient au président.

Art. 11. Le Conseil peut, lors de la discussion de toute demande, entendre un ou des représentants de l'institution demanderesse.

Le Conseil peut faire appel à des experts.

#### D. DES GROUPES DE TRAVAIL

Art. 12. Pour remplir sa mission, le Conseil peut constituer des groupes de travail soit permanents soit temporaires à l'occasion d'un problème spécifique.

Dans le cadre de ces groupes de travail, il peut faire appel à des experts.

Art. 13. Cinq groupes de travail permanents sont constitués :

- 1) Hygiène et qualité des soins;
- 2) Soins infirmiers;
- 3) Soins aux personnes âgées/Soins chroniques;
- 4) Psychiatrie;
- 5) Services médicaux et services médico-techniques.

Art. 14. Tant les membres suppléants que les membres effectifs ou honoraires du Conseil peuvent faire partie des groupes de travail.

Les membres extérieurs au Conseil invités à un groupe de travail déterminé le sont en fonction de leur compétence et à titre personnel, sur proposition du président du groupe de travail et avec l'accord du bureau.

Le bureau, après avoir pris avis du président du groupe de travail, peut être amené à limiter le nombre de membres des groupes de travail selon les matières étudiées.

Il n'y a pas d'expert permanent.

Sauf décision du bureau, le nombre d'experts devra toujours être inférieur au nombre de membres d'un groupe de travail.

En ce qui concerne les groupes de travail permanents psychiatrie et soins aux personnes âgées, une demande sera adressée par le bureau du Conseil wallon des établissements de soins respectivement au Conseil consultatif du troisième âge et au Conseil régional de la Santé mentale afin d'y désigner deux de leurs membres.

De même, selon la même procédure, la Commission d'agrément des centres de coordination de soins et de services à domicile pourra être amenée à désigner deux de ses membres lorsque des thèmes touchant les soins à domicile seront abordés (par exemple : associations entre établissements de soins et services en matière de soins palliatifs).

Les documents des groupes de travail sont envoyés uniquement aux membres de ces groupes.

Les autres membres du Conseil peuvent prendre connaissance des documents au secrétariat.

Le membre qui s'absente des réunions d'un groupe de travail trois fois consécutivement est considéré comme démissionnaire.

Le secrétariat du Conseil coordonne les activités des groupes de travail.

Les présidents des groupes de travail permanents sont désignés par le Conseil sur proposition du bureau pour une période de trois ans renouvelable une fois.

Le président du Conseil peut assister de plein droit à toutes les réunions des différents groupes de travail et éventuellement les présider.

Un rapport trimestriel de chaque groupe de travail est transmis au bureau et au Conseil.

## E. DISPOSITIONS GENERALES

Art. 15. Toute convocation aux bureau, Conseil et groupe de travail comprend un ordre du jour.

Art. 16. L'avis demandé au Conseil par le Ministre est remis, sauf disposition contraire, dans les deux mois. Sur demande motivée, le Ministre peut demander un avis urgent. Dans ce cas, il fixe le délai.

Art. 17. Au début de chaque année civile, le Conseil approuve le rapport annuel de ses activités et fixe le calendrier des réunions ordinaires.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 1996 portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil wallon des établissements de soins.

Namur, le 11 juillet 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 96 — 2096

[C - 27547]

**11 JULI 1996. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de "Conseil wallon des établissements de soins" (Waalse Raad voor verzorgingsinstellingen)**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie en op het decreet van de Waalse Gewestraad van 22 juli 1993 betreffende hetzelfde onderwerp;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 30 maart 1983 op de organisatie van verzorgingsinstellingen in de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 14 mei 1983 betreffende de werking van de Gemeenschapsraad van de verzorgingsinstellingen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 maart 1995 tot benoeming van de voorzitter, de vice-voorzitters en de leden van de "Conseil wallon des établissements de soins";

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

**Art. 2.** De Waalse Regering keurt het bijgaand huishoudelijk reglement van de "Conseil wallon des établissements de soins" goed.

**Art. 3.** De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Namen, 11 juli 1996.

De Minister-Président van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX

## Bijlage

## "Conseil wallon des établissements de soins"

## HUISHOUELIJK REGLEMENT

## A. BUREAU

Artikel 1. § 1. Binnen de "Conseil wallon des établissements de soins", hierna "de raad" genoemd, wordt een bureau opgericht dat met de organisatie en de coördinatie van de werken belast is.

Het bureau bereidt de vergaderingen van de raad voor en zorgt ervoor dat de door de raad goedgekeurde voorstellen of adviezen doorgegeven worden.

Behalve de adviesaanvragen van de Minister kan het bureau zelf adviesaanvragen formuleren en aan de raad voorleggen.

§ 2. Het bureau is samengesteld uit de voorzitter en drie vice-voorzitters die bij besluit van de Waalse Regering van 2 maart 1995 aangewezen zijn. Bij verhindering van de voorzitter, nemen de vice-voorzitters beurtelings het voorzitterschap van de zittingen waar. In dat geval is de stem van de vice-voorzitter doorslaggevend bij staking van stemmen.

Art. 2. Gewoonlijk vergadert het bureau één keer per maand. Het kan bovendien door de voorzitter of één van de vice-voorzitters die hem vertegenwoordigt voor een buitengewone vergadering bijengeroepen worden.

Art. 3. Het bureau kan aan de raad slechts op geldige wijze verslag uitbrengen of een advies geven als minstens de helft van de leden aanwezig is. De beslissingen worden bij gewone meerderheid genomen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend. Als het aanwezigheidsquorum niet bereikt is, worden de leden uiterlijk binnen de volgende vijftien dagen opnieuw opgeroepen. Voor het punt dat weer op de agenda staat, is de gewone meerderheid van de aanwezige leden vereist.

Art. 4. Een lid van het kabinet van de bevoegde Minister wordt op de vergaderingen van het bureau uitgenodigd.

**B. SECRETARIAAT**

Art. 5. Het secretariaat van de raad wordt waargenomen door een ambtenaar van de Algemene Directie Sociale Actie en Gezondheid - Directie Curatieve Gezondheid.

**C. RAAD**

Art. 6. § 1. De raad kan slechts op geldige wijze een verslag of een advies uitbrengen als minstens de helft van de leden aanwezig is. De beslissingen worden bij gewone meerderheid genomen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend. Als het aanwezigheidsquorum niet bereikt is, worden de leden uiterlijk binnen de volgende vijftien dagen opnieuw opgeroepen. Voor het punt dat weer op de agenda staat, is de gewone meerderheid van de aanwezige leden vereist.

§ 2. De uitslag van de stemming wordt bij het advies gevoegd; de minderheid kan op verzoek van de meerderheid een nota met haar standpunt bij het advies van die meerderheid voegen.

Art. 7. Een plaatsvervangend lid woont de vergaderingen van de raad slechts bij als het gewone lid dat hij vervangt afwezig is. Bij verhindering verwittigt het gewone lid zijn plaatsvervanger.

Alle documenten die voor de vergaderingen van de raad bestemd zijn, worden door het secretariaat aan de gewone en plaatsvervangende leden gestuurd.

Art. 8. Een lid van het kabinet van de bevoegde Minister wordt op de vergaderingen van de raad uitgenodigd.

Art. 9. Alleen de agendapunten kunnen op geldige wijze aan de stemming onderworpen worden.

Art. 10. Een lid van de raad dat een rechtstreeks belang heeft bij een aan de raad onderworpen aanvraag om erkenning of om principieel akkoord - met name als lid van de inrichtende macht of van het personeel van de eisende instelling - mag niet stemmen over deze aanvraag.

Indien betwist wordt dat één of meer leden een rechtstreeks belang hebben, beraadslaagt de raad daarover in aanwezigheid van het (de) betrokken lid (leden).

Bij staking van stemmen beslist de voorzitter.

Art. 11. Bij de behandeling van elke aanvraag kan de raad één of meer vertegenwoordiger(s) van de eisende instelling horen.

De raad kan een beroep doen op deskundigen.

**D. WERKGROEPEN**

Art. 12. Om zijn opdracht te vervullen kan de raad voor een specifiek probleem hetzij vaste hetzij tijdelijke werkgroepen oprichten.

In het kader van die werkgroepen kan hij een beroep doen op deskundigen.

Art. 13. Er worden vijf vaste werkgroepen samengesteld :

- 1) Hygiëne en verzorgingskwaliteit
- 2) Verpleegkundige verzorging
- 3) Bejaardenzorg/Chronische verzorging
- 4) Psychiatrie
- 5) Medische diensten en medisch-technische diensten.

Art. 14. Zowel de plaatsvervangende leden als de gewone of de ereleden van de raad kunnen deel uitmaken van de werkgroepen.

De leden van een bepaalde werkgroep, die niets met de raad te maken hebben, worden op voorstel van de voorzitter van de werkgroep en met de instemming van het bureau persoonlijk uitgenodigd op grond van hun bevoegdheid.

Rekening houdende met de onderzochte materies kan het bureau ertoe gebracht worden het aantal leden van de werkgroepen op advies van de voorzitter van de werkgroep te beperken.

Er is geen vaste deskundige.

Behalve beslissing van het bureau moet het aantal deskundigen altijd kleiner zijn dan het aantal leden van een werkgroep.

Wat de vaste werkgroepen 'psychiatrie' en 'bejaardenzorg' betreft, zal het bureau van de "C.W.E.S." de Raad van Advies voor de derde leeftijd en de Gewestelijke Raad voor geestelijke gezondheid vragen om ieder twee leden aan te wijzen.

Eveneens volgens dezelfde procedure zal de Erkenningscommissie van de centra voor coördinatie van thuisverzorging en thuisdiensten ertoe gebracht kunnen worden twee van haar leden aan te wijzen wanneer thema's m.b.t. de thuisverzorging aangesneden zullen worden (bijv. verenigingen tussen verzorgingsinstellingen en diensten voor palliatieve verzorging).

De documenten van de werkgroepen worden slechts aan de leden van die groepen gestuurd.

De andere leden van de raad kunnen op het secretariaat inzage nemen van de documenten.

Het lid dat drie keer achtereenvolgens afwezig is op de vergaderingen van een werkgroep, wordt als ontslagnemend beschouwd.

Het secretariaat van de raad coördineert de activiteiten van de werkgroepen.

De voorzitters van de vaste werkgroepen worden op voorstel van het bureau door de raad aangewezen voor een periode van drie jaar die één keer verlengd kan worden.

De voorzitter van de raad mag van rechtswege alle vergaderingen van de verschillende werkgroepen bijwonen en ze eventueel voorzitten.

Een driemaandelijks verslag van elke werkgroep wordt aan het bureau en aan de raad gestuurd.

**E. ALGEMENE BEPALINGEN**

Art. 15. Bij elke oproeping door de raad, het bureau en de werkgroep wordt een dagorder gevoegd.

Art. 16. Het door de Minister aan de raad gevraagde advies moet binnen twee maanden gegeven worden, behalve andersluidende bepaling.

Op gemotiveerde aanvraag kan de Minister om een dringend advies verzoeken. In dat geval stelt hij de termijn vast.

Art. 17. In het begin van elk kalenderjaar keurt de raad het jaarlijkse verslag van zijn activiteiten goed en stelt hij de kalender van de gewone vergaderingen vast.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 11 juli 1996 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de "Conseil wallon des établissements de soins".  
Namen, 11 juli 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[11269]

#### Gastoestellen Verbod tot het in de handel brengen

Een ministerieel besluit van 27 augustus 1996 wijzigt één van de ministeriële besluiten van 26 april 1996 genomen krachtens het koninklijk besluit van 3 juli 1992 betreffende de veiligheid van gastoestellen, en bepaalt welk hierna vermeld materieel in aanmerking komt voor het verbod tot het in de handel brengen en het in gebruik nemen :

de gasbadgeisers van het merk COINTRA-GODESIA types CL-13 en CL-13 BE of GASKOMFORT type 13 L 325 APM, waarvan het getal samengesteld uit de eerste twee cijfers van het serienummer kleiner is dan 96.

### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[11269]

#### Appareils à gaz Interdiction de mise sur le marché

Un arrêté ministériel du 27 août 1996 modifie un des arrêtés ministériels du 26 avril 1996 pris en vertu de l'arrêté royal du 3 juillet 1992 relatif à la sécurité des appareils à gaz, et précise quel matériel mentionné ci-après entre en considération pour l'interdiction de mise sur le marché et la mise en service :

les chauffe-bains à gaz de marque COINTRA-GODESIA types CL-13 et CL-13 BE ou GASKOMFORT type 13 L 325 APM, dont le nombre composé des deux premiers chiffres du numéro de série est inférieur à 96.

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

[9700]

#### Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 30 juni 1996 is Mevr. Pels, J., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, benoemd tot Commandeur in de Orde van Leopold II.

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 31 mei 1996 is Mevr. Pels, J., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, in ruste gesteld op datum van 27 oktober 1996.

Zij heeft aanspraak op pensioen en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Zij wordt, op haar verzoek, gemachtigd om haar ambt uit te oefenen totdat er voorzien is in de plaats die is opgevacanteerd in haar rechtscollege en ten laatste tot 27 april 1997.

Bij koninklijke besluiten van 10 september 1996 :

— is aan de heer Daloze, M., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koop-handel te Brussel;

— is aan de heer Navaux, F., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koop-handel te Nijvel;

— is aan de heer Rappe, P., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koop-handel te Gent.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

[9701]

Bij ministerieel besluit van 23 september 1996 is aan de heer Dubuisson, M., griffier bij de politierechtbank te Charleroi, opdracht gegeven om zijn ambt te vervullen bij de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau.

### MINISTERE DE LA JUSTICE

[9700]

#### Ordres nationaux

Par arrêté royal du 30 juin 1996, Mme Pels, J., vice-président au tribunal de première instance de Charleroi, est nommée Commandeur de l'Ordre de Léopold II.

#### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 31 mai 1996, Mme Pels, J., vice-président au tribunal de première instance de Charleroi, est admise à la retraite, à la date du 27 octobre 1996.

Elle a droit à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Elle est autorisée, à sa demande, à continuer d'exercer ses fonctions jusqu'à ce qu'il soit pourvu à la place rendue vacante au sein de sa juridiction et au plus tard jusqu'au 27 avril 1997.

Par arrêtés royaux du 10 septembre 1996 :

— démission honorable de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Bruxelles est accordée, à sa demande, à M. Daloze, M.;

— démission honorable de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Nivelles est accordée, à sa demande, à M. Navaux, F.;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Rappe, P., de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Gand.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

[9701]

Par arrêté ministériel du 23 septembre 1996, M. Dubuisson, M., griffier au tribunal de police de Charleroi, est délégué aux mêmes fonctions au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau.

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[12749]

Algemeen reglement voor de arbeidsbescherming  
Afbreken en verwijderen van asbest. — Artikel 148*decies* 2.5.9.3.4

## Erkenningen

Bij ministerieel besluit van 12 september 1996 is de N.V. IMOP, Noorderlaan 119, te 2030 Antwerpen, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 31 augustus 1997.

[12751]

Bij ministerieel besluit van 12 september 1996 is de N.V. Algemene Isolatie, Lourdesstraat 36, te 9041 Oostakker (Gent), erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 31 augustus 1997.

Bij ministerieel besluit van 12 september 1996 is de N.V. Verstraeten Verbrugge, Hulsdonk 20, te 9042 Gent (Mendonk), erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 30 november 1997.

Bij ministerieel besluit van 12 september 1996 is de B.V. Verstraeten Verbrugge, Stationsweg 37, te 4538 AB Terneuzen (Nederland), erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 30 november 1997.

[12750]

Bij ministerieel besluit van 13 september 1996 is Technubel N.V., Arianelaan 4, te 1200 Brussel, met agentschappen te Doel en Borgworm, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 31 december 1997.

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[12749]

Règlement général pour la protection du travail  
Démolition et retrait d'asbeste. — Article 148*decies* 2.5.9.3.4

## Agrémentations

Par arrêté ministériel du 12 septembre 1996, la S.A. IMOP, Noorderlaan 119, à 2030 Anvers, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 31 août 1997.

[12751]

Par arrêté ministériel du 12 septembre 1996, la S.A. Algemene Isolatie, Lourdesstraat 36, à 9041 Oostakker (Gand), est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 31 août 1997.

Par arrêté ministériel du 12 septembre 1996, la S.A. Verstraeten Verbrugge, Hulsdonk 20, à 9042 Gand (Mendonk), est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 30 novembre 1997.

Par arrêté ministériel du 12 septembre 1996, la B.V. Verstraeten Verbrugge, Stationsweg 37, à 4538 AB Terneuzen (Pays-Bas), est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 30 novembre 1997.

[12750]

Par arrêté ministériel du 13 septembre 1996, la Technubel S.A., avenue Ariane 4, à 1200 Bruxelles, avec des agences à Doel et à Waremmé, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 31 décembre 1997.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

## VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C - 36099]

Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling,  
de Sport en de Openluchtcreatie. — Benoemingen

Bij beslissing van de raad van bestuur van 19 juni 1996 van het Commissariaat-generaal Bloso is Mevr. Schiltz, Geertrui, met ingang van 1 april 1996, benoemd tot ambtenaar in de graad van adjunct van de directeur (rang A1) bij het Commissariaat-generaal Bloso, hoofdbestuur, afdeling Subsidiëring.

Bij beslissing van de raad van bestuur van 19 juni 1996 van het Commissariaat-generaal Bloso is Mevr. Pottie, Katinka, met ingang van 1 mei 1996, benoemd tot ambtenaar in de graad van adjunct van de directeur (rang A1) bij het Commissariaat-generaal Bloso, hoofdbestuur, afdeling Kaderopleiding.

Bij beslissing van de raad van bestuur van 19 juni 1996 van het Commissariaat-generaal Bloso is de heer Van Der Beken, Marc, met ingang van 1 april 1996, benoemd tot ambtenaar in de graad van adjunct van de directeur (rang A1) bij het Commissariaat-generaal Bloso, hoofdbestuur, afdeling Kaderopleiding.

Bij beslissing van de raad van bestuur van 19 juni 1996 van het Commissariaat-generaal Bloso is de heer De Bruyne, Eric, met ingang van 1 april 1996, benoemd tot ambtenaar in de graad van adjunct van de directeur (rang A1) bij het Commissariaat-generaal Bloso, hoofdbestuur, afdeling Promotie en Inspectie.



[36104]

## Departement Algemene Zaken en Financiën

## Gesubsidiëerde Infrastructuur

## Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening. — Machtiging tot verklaring van algemeen nut

DIEST. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 30 augustus 1996 wordt de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening gemachtigd over te gaan tot de onteigening ten algemene nutte van de hierna vermelde onroerende goederen bestemd voor de uitvoering van drinkwatervoorzieningswerken :

| Kadastrale aanduiding                   |        |        | Oppervlakte der inneming     |            |
|---|--------|--------|------------------------------|------------|
| Gemeente                                | Sectie | Nummer | Volle eigendom               | Ondergrond |
| Diest<br>(Molenstede)<br>(4de afdeling) | G      | 134t   | 2 a 71 ca 93 dm <sup>2</sup> |            |
|   |        | 132    | 4 a 04 ca 93 dm <sup>2</sup> |            |
|   |        | 146 A  | 6 a 42 ca 05 dm <sup>2</sup> |            |

De verwerving van de hierboven vermelde goederen mag geschieden overeenkomstig artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978.

[36100]

## Gesubsidiëerde Infrastructuur

## Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening. — Machtigingen tot aankoop van onroerende goederen

OVERIJSE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 30 augustus 1996 wordt de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening gemachtigd over te gaan tot de onteigening ten algemene nutte van de hierna vermelde onroerende goederen bestemd voor de uitvoering van drinkwatervoorzieningswerken :

| Kadastrale aanduiding                |        |        | Oppervlakte der inneming |            |
|--------------------------------------|--------|--------|--------------------------|------------|
| Gemeente                             | Sectie | Nummer | Volle eigendom           | Ondergrond |
| Herent<br>(Winksele)<br>4de afdeling | B      | 7      | 1 ha 20 a 30 ca          |            |
|                                      |        | 287 D  | 1 ha 61 a 00 ca          |            |
|                                      |        | 287 E  | 1 ha 58 a 00 ca          |            |
|                                      |        | 283    | 1 ha 22 a 60 ca          |            |
|                                      |        | 284    | 0 ha 9 a 40 ca           |            |

De verwerving van de hierboven vermelde goederen mag geschieden overeenkomstig artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978.

OVERIJSE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 30 augustus 1996 wordt de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening gemachtigd over te gaan tot de onteigening ten algemene nutte van de hierna vermelde onroerende goederen bestemd voor de uitvoering van drinkwatervoorzieningswerken :

| Kadastrale aanduiding       |        |        | Oppervlakte der inneming |            |
|-----------------------------|--------|--------|--------------------------|------------|
| Gemeente                    | Sectie | Nummer | Volle eigendom           | Ondergrond |
| Overijse<br>4de afdeling    | D      | 721    | 38 a 12 ca               |            |
|                             |        | 723 B  | 95 a 58 ca               |            |
|                             |        | 730 A  | 9 a 80 ca                |            |
|                             |        | 731 A  | 9 a 80 ca                |            |
| Huldenberg<br>1ste afdeling | A      | 248 L  | 87 a 84 ca               |            |
|                             |        | 248 K  | 23 a 10 ca               |            |
|                             |        | 250    | 22 a                     |            |
|                             |        | 251    | 17 a 30 ca               |            |
|                             |        | 252    | 4 a 40 ca                |            |
|                             |        | 249 H  | 20 a                     |            |

De verwerving van de hierboven vermelde goederen mag geschieden overeenkomstig artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978.

**Gesubsidieerde Infrastructuur**  
**Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening. — Machtigingen tot onteigening**

**JABBEKE.** — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 30 augustus 1996 wordt de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening gemachtigd over te gaan tot de onteigening ten algemene nutte van de hierna vermelde onroerende goederen bestemd voor de uitvoering van drinkwatervoorzieningswerken :

| Kadastrale aanduiding                    |        |        | Oppervlakte der inneming |            |
|--|--------|--------|--------------------------|------------|
| Gemeente                                 | Sectie | Nummer | Volle eigendom           | Ondergrond |
| Snellegem<br>(Jabbeke)<br>(6de afdeling) | A      | 253e/2 | 9 ca                     | 51 ca      |
|  | A      | 269e   | 9 ca                     | 6 a 60 ca  |
|  | A      | 259/2  |                          | 3 a 06 ca  |

De onteigening van de hierboven vermelde goederen mag geschieden overeenkomstig artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978.

**SPIERE-HELKIJN.** — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 30 augustus 1996 wordt de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening gemachtigd over te gaan tot de onteigening ten algemene nutte van de hierna vermelde onroerende goederen bestemd voor de uitvoering van drinkwatervoorzieningswerken :

| Kadastrale aanduiding |        |        | Oppervlakte der inneming |            |
|-----------------------|--------|--------|--------------------------|------------|
| Gemeente              | Sectie | Nummer | Volle eigendom           | Ondergrond |
| Spiere-Helkijn        | B      | 164 h  | 25 ca                    | 1 a 95 ca  |
|                       | B      | 163 h  |                          | 1 a 40 ca  |
|                       | B      | 160 h  |                          | 1 a 15 ca  |
|                       | B      | 159 g  |                          | 3 a 65 ca  |
|                       | B      | 111 b  |                          | 43 ca      |
|                       | B      | 113 c  |                          | 3 a 10 ca  |
|                       | B      | 114 f  |                          | 2 a 60 ca  |
|                       | B      | 114 m  |                          | 3 a 30 ca  |
|                       | B      | 119 g  |                          | 1 a 20 ca  |
|                       | B      | 122 l  |                          | 25 ca      |
| Spiere-Helkijn        | B      | 122 m  |                          | 1 a 20 ca  |
|                       | B      | 123 d  |                          | 1 a 85 ca  |
|                       | B      | 127 p  |                          | 1 a 30 ca  |
|                       | B      | 130 c  |                          | 1 a 85 ca  |
|                       | B      | 126 k  |                          | 1 a 05 ca  |
|                       | B      | 127 s  |                          | 3 a 25 ca  |
|                       | B      | 132 f  |                          | 2 a 20 ca  |
|                       | B      | 135 d  |                          | 2 a 05 ca  |

De verwerving van de hierboven vermelde goederen mag geschieden overeenkomstig artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978.

**WAASMUNSTER.** — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 30 augustus 1996 wordt de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening gemachtigd over te gaan tot de onteigening ten algemene nutte van de hierna vermelde onroerende goederen bestemd voor de uitvoering van drinkwatervoorzieningswerken :

| Kadastrale aanduiding          |        |        | Oppervlakte der inneming |            |
|--------------------------------|--------|--------|--------------------------|------------|
| Gemeente                       | Sectie | Nummer | Volle eigendom           | Ondergrond |
| Waasmunster<br>(1ste afdeling) | A      | 1018P  |                          | 04 a 00 ca |
| Waasmunster<br>(2de afdeling)  | B      | 1583B  |                          | 00 a 35 ca |

De verwerving van de hierboven vermelde goederen mag geschieden overeenkomstig artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978.

[36090]

**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw****Raad van State. — Vernietiging van een benoemingsbesluit**

Bij zijn besluit nr. 59 686 van 14 mei 1996 heeft de Xe kamer van de Raad van State de ministeriële besluiten van 24 juli 1992 vernietigd waarbij Ivo Driesen, Ludo Steenwinkel en Bruno Van Marcke tot adjunct-adviseur bij het Provinciaal Gouvernement Brabant bevorderd werden met ranginname op 1 april 1992.

[36021]

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur****Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest. — Adviescommissie ophaling**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 1 juli 1996 wordt een Adviescommissie Ophaling opgericht voor een periode van 10 jaar die de minister adviseert inzake ontvankelijk bevonden beroepen, ingesteld tegen beslissingen van OVAM aangaande aanvragen voor het bekomen van een erkenning als ophaler van afvalstoffen.

De commissie is samengesteld uit de volgende personen :

— de heer Guy Haemels en Mevr. Lies Van Grimbergen voor de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest (OVAM);

— de heren Christiaan Vincke en Hans Delcourt voor de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer (AMINAL) :

— de heer Paul Boterbergh voor de Administratie Wegen en Verkeer.

De commissie heeft haar zetel in de gebouwen van OVAM, Kan. De Deckerstraat 22-26, 2800 Mechelen.

Elk lid van de commissie kan zich laten vertegenwoordigen door een vaste plaatsvervanger. De naam van de plaatsvervanger wordt schriftelijk aan het secretariaat meegedeeld.

Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1996.

[35921]

**Milieu-inspectie. — Aanstelling van ambtenaren belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van het decreet betreffende de milieuvergunning en zijn uitvoeringsbesluiten**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 10 juli 1996 wordt bepaald :

Artikel 1. Het artikel 1 van het besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting van 26 april 1995 houdende aanstelling van ambtenaren van de afdeling Milieu-inspectie van de administratie Milieu, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van het decreet betreffende de milieuvergunningen en zijn uitvoeringsbesluiten :

1. Wordt aangevuld met :

adjunct van de directeur :

Meulemans, Hendrik;

Pierlé, Willem.

2. wordt verminderd met :

directeur-ingenieur, Coenegrachts, Laurent;

ingenieur, Vanherck, Leo

adjunct van de directeur, Bogaert, Johan.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1996.

**Milieu-inspectie. — Aanstelling van ambtenaren belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van de artikelen 16 en 17 van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen verontreiniging door meststoffen alsmede van de regels vastgesteld in toepassing van artikel 18 van hetzelfde decreet**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling van 10 juli 1996 wordt bepaald :

Artikel 1. Als toezichthoudende ambtenaren bedoeld in artikel 44, § 1. 2° van het besluit van de Vlaamse regering van 20 december 1995, tot uitvoering van sommige artikelen van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, worden aangesteld :

Inspecteur-generaal : Baert, Robert.

Directeur : Van Geystelen, Linda.

Directeur-ingenieur :

Van de Maele, Frans

Van Gijseghem, Paul.

Adjunct van de directeur :

Algoet, Jozef;

Allison, Michael

Bernaert, Paul

Bevernage, Luc

Cleven, Josse

Colle, Raymond  
Colman, Ann  
De Meester, Hugo  
Delvaux, Inge  
Deygers, Danny  
Dupont, Robert  
Gheysen, Guido  
Goossens, André  
Govaerts, Gert  
Joos, Lieve  
Mandonix, Koen  
Mannaert, Lieve  
Meulemans, Hendrik  
Moeskops, Joseph  
Nijs, Wilfried  
Pensaert, Gerard  
Pierlé, Willem  
Pillen, Robrecht  
Schoups, Peter  
Segers, Ludo  
Sevenant, Marc  
Stox, Robert  
Suys, Jacques  
Trypsteen, Henri  
Van Baelen, Christiane  
Van Cauwenberge, Pieter  
Van de Walle, Georges  
Van Deun, Ann  
Van Herpe, Paul  
Van Opstal, Jozef  
Van Vaerenbergh, Wilfried  
Vandeputte, Martine  
Vanthienen, Marc  
Wesemael, Peter  
Ingenieur :  
Biesemans, Wilfried  
Bouve, Joris  
De Paep, Johannes  
Deberdt, Willy  
Dehaene, Livinus  
Delcourt, Hans  
Loontjens, Roland  
Noels, Freddy  
Vaes, Frans  
Van Den Acker, Wilfried  
Van Der Cruyssen, Frans  
Van Landschoot, Geert  
Vandamme, Karel  
Windels, Lieven  
Deskundige :  
Cloostermans, Peggy  
Crivits, Dirk  
De Jonghe, Elsje  
De Neve, Peter  
De Vos, Marc  
De Wandeler, Greet  
Delaere, Wim  
Dirickx, Monique  
Feyaerts, Jozef  
Haelwaeters, Diane  
Janssens, Ann  
Macharis, Myriam  
Permanne, Peter  
Rademaekers, Rudi  
Ryckaert, Eric  
Smeets, Jacqueline

Timmerman, Leentje  
 Van Bever, Els  
 Van De Cauter, Gertruda  
 Van Der Meulen, Jan  
 Van Kerckvoorde, Marc  
 Verbecq, Philippe  
 Verhaeven, Luc  
 Wiercx, Veerle.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde ambtenaren maken zich tegenover derden kenbaar door een legitimatiebewijs, getekend door de leidend ambtenaar van de administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 26 april 1995 houdende aanstelling van ambtenaren van de afdeling Milieu-inspectie van de administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van de artikelen 16 en 17 van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen verontreiniging door meststoffen alsmede van de regels vastgesteld in toepassing van artikel 18 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1996.

[35924]

#### Besluiten betreffende de provincies, steden en gemeenten

MERELBEKE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening van 21 juni 1996 wordt de beslissing van 10 augustus 1995 van de bestendige deputatie voor de provincie Oost-Vlaanderen, waarbij de bestaande voetweg nr. 74 in Merelbeke wordt behouden, goedgekeurd.

## COMMUNAUTÉ FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

[29256]

#### 15 JUILLET 1996. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française accordant dérogation à diverses normes et autorisant des restructurations et des créations dans l'enseignement secondaire

Vu le décret du 29 juillet 1992 portant organisation de l'enseignement secondaire de plein exercice, modifié par les décrets du 5 août 1995 et du 2 avril 1996, notamment les articles 5<sup>quater</sup>, 5<sup>quinquies</sup>, 6, 19 et 22;

Vu l'article 13 du décret du 5 août 1995 portant modification de la législation relative à l'enseignement secondaire;

Sur la proposition du conseil général de concertation pour l'enseignement secondaire visé à l'article 5<sup>quater</sup> du décret susvisé;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente, chargée de l'Éducation,

Le Gouvernement approuve

I. Dérogations au comptage globalisé (article 22 du décret) :

1° parce que le comptage globalisé concerne des établissements très prioritaires ou prioritaires,

Institut provincial d'Enseignement secondaire de Herstal et Ecole polytechnique de Herstal — Enseignement de la Province de Liège;

Institut Pierre-Joseph Redoute, Institut Serge Peiffer et l'Institut Emile Gryzon de Bruxelles;

Institut Sainte-Anne de Wanfercée-Baulet et

Institut Sainte-Anne de Wanfercée-Baulet et Communauté éducative Saint-Jean-Baptiste à Tamines;

Institut Saint-Jean Berchmans et l'Institut Don Bosco de Liège;

2° parce que le comptage globalisé concerne des établissements dont l'un organise uniquement l'enseignement général et l'autre uniquement l'enseignement technique et/ou professionnel, qu'ils ont en outre toujours été distincts et n'ont aucune entrée ni perception communes par les membres des communautés éducatives,

Institut Don Bosco et Collège Notre-Dame de Tournai;

Institut Saint-Stanislas et l'Institut Saint-Joseph d'Etterbeek;

3° parce que le comptage globalisé concerne des établissements dont l'un organise uniquement des sections artistiques, qu'ils ont en outre toujours été distincts et n'ont aucune entrée ni perception communes par les membres des communautés éducatives,

Institut Saint-Jean-Baptiste de la Salle et l'Institut Saint-Luc à Saint-Gilles;

4° parce que le comptage globalisé concerne des établissements qui appartiennent à des réseaux différents, Athénée royal et Institut provincial de Soignies;

## II. Dérogations aux normes de maintien d'options (article 19)

parce que le maintien de ces options est nécessaire au maintien d'une offre suffisante d'enseignement par caractère,

parce qu'il n'existe aucune concurrence entre établissements de même caractère à propos de ces options,

- Athénée royal de Waterloo, D2 G Education physique filles;
- Athénée royal de Soumagne, D2 T Mode habillement, D3 T31 Agent technique en mode de création;
- Athénée royal de Ciney, D2 G Sciences économiques;
- Athénée royal de Jemeppe-sur-Sambre, D3 G Sciences économiques;
- Institut technique de la Communauté française Henri Maus de Namur, D3 P31 Menuiserie, D3 TQ Mécanique et productique, D3 T31 Industrie du Bois et des Matériaux connexes;
- Institut technique de Jemelle, D3 P31 Construction gros-œuvre;
- Athénée royal de Jumet, D3 P31 Mécanique polyvalente;
- Athénée provincial de Leuze-en-Hainaut, D3 P31 Construction métallique — Soudage;
- Institut communal Léon Mignon à Liège, D3 T31 Microtechnique-horlogerie;
- Institut provincial Enseignement secondaire de Waremme, D3 TT Scientifique industrielle: chimie;
- Ecole polytechnique de Verviers, D3 P31 Constructions métallique-soudage; Institut provincial d'Enseignement agronomique de la Reid, D3 T31 Industrie du Papier;
- Ecole professionnelle Lazon de Namur, D3 P31 Habillement-vente-retouche;
- Centre scolaire Eperonniers-Mercelis à Bruxelles, D3 T31 comptabilité et informatique de gestion;
- Institut Sacré-Cœurs à Tubize, D3 P31 Prêt-à-porter-vente-retouche;
- Institut technique Saint-Joseph de La Louvière, D3 P31 Mécanique usinage;
- Institut La Madeleine de Tournai, D2 T Mode et habillement, D3 T31 Agent technique en mode et création;
- Institut Don Bosco de Tournai, D3 T31 automation;
- Lycée Notre-Dame de Hannut, D3 P31 Confection industrielle;
- Institut Saint-Louis de Waremme, D3 T31 Agriculture, D3 P31 Agriculture et maintenance du matériel;
- Institut Notre-Dame de Beauraing, D2 TQ Electromécanique;
- Institut technique de Namur, D3 T31 Mécanique-productique;
- Institut Sainte-Thérèse de Florennes, D2 P Habillement;

## III. Dérogations aux normes par degré ou année (article 19)

parce que le maintien de ces degrés et année est nécessaire au maintien d'une offre suffisante d'enseignement par caractère,

parce qu'il n'existe aucune concurrence entre établissements de même caractère à propos de ces degrés et année,

- Institut technique de la Communauté française de Jemelle, D3 P33 type A (1 option-travaux de carrosserie);
- Institut technique de la Communauté française de Izel, D3G;
- Institut technique de la Communauté française de Renaix, D1 1A et 2C;
- Athénée royal de Schaerbeek, D3 G;
- Lycée de la Communauté française d'Antoing, D2 G;
- Cecs Henri Dunant de Charleroi, D1 1A et 2C;
- Institut provincial Enseignement secondaire de Tournai, D3 P33 Mécanique et machines horticoles;
- Institut Providence de Bruxelles, D1 1A et 2C;
- Institut Sainte-Marie de Fontaine-l'Evêque, D3 G Sciences sociales Chimie;
- Institut Saint-Cœur de Marie de Hannut, D1 P12;
- Institut Notre-Dame de Philippeville, D3 P33B Gestion et Magasin;

## IV. Autorisation de restructuration

- Institut technique de la Communauté française « Henri Maus » de Namur: reprise de la — 2 P « Bois » — 2 P et 2 D P « Mécanique » actuellement organisé à l'AR Jambes;
- Reprise du 2e et 3e degrés P « Coiffure » organisés à l'Athénée royal Saint-Servais;
- Institut technique de la Communauté française de Mouscron: reprise de la 1 B actuellement organisée au LCF Mouscron;
- Athénée royal de Ciney-Havelange: reprise du 3e degré TQ « Arts plastiques » et du 3e degré P « Parachèvement du bâtiment » de l'Athénée royal de Marchin organisé en « antenne » à Havelange;
- Athénée royal de Dinant reprise du 1<sup>er</sup> degré organisé à l'Institut de la Communauté française de Dinant;
- Athénée royal de Durbuy-Manhay, reprise du 3e degré P organisé en « antenne » à Manhay par AR Vielsalm
- Menuiserie
- Mécanique agricole, horticole et forestière;
- Athénée royal de Bastogne-Houffalize, reprise de l'option « Installation en chauffage central » du 3e degré P de l'Athénée royal de La Roche organisé en antenne à Houffalize;
- Athénée royal de Jumet reprend la 1e B et la 2e professionnelle, les 2e et 3e degrés professionnelles à l'Athénée royal de Gosselies « Les Marlaire »,
- Institut technique de Libramont reprend l'Enseignement professionnel secondaire complémentaire à l'Institut paramédical de Libramont;
- Ecole professionnelle Lazon de Namur reprend « Humanités artistiques de l'Ecole des Beaux-Arts de Namur;
- Ville de Liège: L'Ecole d'Hazinelle cède son premier degré à l'Institut de Coiffure et de Bioesthétique;
- Ville de Liège: L'Institut communal horticole cède la 1A et la 2C à orientation mécanique à l'Institut Léon Mignon,

L'Ecole polytechnique de Seraing reprend :

- 3 et 4 TQ Electromécanique organisées au Lycée de la Communauté française de Grâce-Hollogne;
- 3 et 4 P Mécanique polyvalente organisées au Lycée de la Communauté française de Grâce-Hollogne;
- 3 et 4 P Bois organisées au LCF Grâce-Hollogne;
- 3 et 4 P Bois organisées au LCF Ougrée;

Ecole polytechnique de Herstal : Transfert de la 7 P type C de l'Institut provincial d'Enseignement secondaire de Herstal à l'Ecole polytechnique de Herstal;

Ecole polytechnique de Verviers reprend les deuxièmes et troisièmes degrés technique de qualification Mécanique automobile du Lycée de la Communauté française de Plombières;

Intégration de la section EPSC « infirmier(e)-hospitalier(e) » provenant de l'Institut provincial de Kinésithérapie et de Nursing à Charleroi (Décret Hautes Ecoles du 5 août 1995) à l'entité issue de la fusion de l'Institut provincial d'Enseignement technique et professionnel de Farciennes et de l'Institut provincial d'Enseignement secondaire paramédical de Montignies-sur-Sambre;

L'Institut provincial du 1<sup>er</sup> degré (I.P.E.R.), l'Institut provincial d'Enseignement secondaire (I.P.E.S.), l'Institut d'Enseignement secondaire provincial paramédical (I.E.S.P.P.), l'Institut professionnel et technique provincial (I.P.T.P.) et l'Enseignement professionnel secondaire complémentaire (E.P.S.C.) de Tournai sont restructurés et fusionnés dans deux établissements d'enseignement secondaire comme suit :

— l'Institut d'Enseignement secondaire provincial paramédical englobera la section E.P.S.C. actuellement attaché à l'Enseignement supérieur de type court et les 1<sup>re</sup> A et 2<sup>e</sup> T de l'Institut provincial du 1<sup>er</sup> degré de Tournai;

— L'Institut provincial d'Enseignement secondaire et l'Institut professionnel et technique provincial fusionnent et engloberont les 1<sup>re</sup> B et 2 P de l'Institut provincial du 1<sup>er</sup> degré de Tournai;

L'Institut provincial de Seilles, fusionné avec l'Ecole communale d'Equitation de Gesves : reprend l'EPSC à l'Ecole provinciale d'Infirmières de Namur;

Collège Notre-Dame et Saint-Louis et Institut Saint-Laurent-Waremme : reprise du 1<sup>er</sup> degré du Collège Notre-Dame et Saint-Louis par l'Institut Saint-Laurent;

Institut Louise de Marillac-N.D. du Rosaire — Bressoux, Collège Episcopal Saint-Louis — Liège et Doa Saint-Remacle — Liège : se restructurent en

- un DOA regroupant la DOA Saint-Remacle et le D1 du Collège Saint-Louis;
- un D2-D3 composé des D2-D3 du Collège Saint-Louis et de l'Institut Louise de Marillac;

Institut Saint-Roch — Spa, — Institut Saint-Roch (DOA) — Theux et Institut Saint-Roch (D2-D3) — Theux :

- reprise du D1 de Saint-Roch — Spa par DOA Saint-Roch — Theux;
- reprise des D2-D3 de Saint-Roch — Spa par D2-D3 Saint-Roch — Theux;

Collège Saint-André (D2-D3) — Auvelais, Ecole d'Enseignement technique Saint-André — Auvelais et Collège Saint-André (D2-D3) — Auvelais :

Restructuration en 2 établissements dont le siège sera implanté à Auvelais :

— un DOA regroupant le D1 de l'école d'enseignement technique Saint-André d'Auvelais et le DOA de Fosses-la-Ville;

— un D2-D3 regroupant les D2-D3 des 2 Instituts Saint-André d'Auvelais;

Institut Sainte-Thérèse (D1) — Florennes, Institut Sainte-Thérèse (D2-D3) — Florennes, Institut Saint-Joseph — Florennes et Institut Saint-Paul — Florennes :

Restructuration en 2 établissements :

- un DOA unique (Sainte-Thérèse);
- un D2-D3 (Saint-Joseph-Saint-Paul);

Institut Sainte-Marie — Jambes, Institut Sainte-Marie (D2-D3) — Jambes :

Reprise de l'option D2 TQ « Microtechnique » de l'Institut Sainte-Marie (D2-D3) par l'autre Institut Sainte-Marie;

Institut technique et commercial d'Arlon — Institut M. Médiatrice (DOA) — Athus, Institut M. Médiatrice (D2-D3) — Athus, Institut de Nazareth — Messancy :

Restructuration en 2 établissements :

- Institut Cardijn-Lorraine, enseignement général à 6 années;
- Institut Cardijn-Lorraine, enseignement technique et professionnel à 6 ans;

Institut Saint-Luc — Ramegnies-Chin (D2-D3)

Restructuration en une école à 6 années pour se conformer à l'article 7 du décret du 5 août 1995 (reprise par Saint-Luc de l'implantation dans ses locaux relevant du DOA Institut de la Sainte-Union rue des Campeaux, à Tournai, l'autre partie de ce DOA implantée à la rue des Campeaux fusionnant avec le Centre éducatif de la Sainte-Union à Tournai)

Centre d'Enseignement Dames de Marie — Mouscron, Collège Saint-Joseph — Mouscron :

Restructuration en 2 établissements :

- collège Sainte-Marie (DOA);
- Collège Sainte-Marie (D2-D3);

Lycée Notre-Dame (D2-D3), Institut du Saint-Cœur de Marie (D1) et Institut Sainte-Croix (6 années) — Hannut :

Restructuration des 3 établissements en un DOA unique et un établissement D2-D3;

Lycée Saint-Benoit — Saint-Servais (6 années) et Centre scolaire Saint-Benoit — Saint-Servais — Liège :

Restructuration en un DOA et un établissement D2-D3;

Institut Saint-Joseph et Institut Sainte-Julienne (section E.P.S.C. et année préparatoire) — Liège :

Reprise de la section E.P.S.C. et de l'année préparatoire de l'Etablissement Sainte-Julienne par l'Institut Saint-Joseph;

Institut Saint-Guibert, Institut technique Saint-Guibert et Institut Notre-Dame — Gembloux :

Restructuration en un DOA et un établissement D2-D3;

Institut Sainte-Marie — Quiévrain et Institut Saint-Stanislas — Mons :  
Reprise des 1B, 2P, D2-D3 professionnels de l'Institut Saint-Stanislas de Mons (implantation à Ghlin) par l'Institut Sainte-Marie de Quiévrain;

Maison Saint-Augustin DOA et Institut Saint-Augustin (6 années) — Enghien :  
Reprise du 1<sup>er</sup> degré de l'Institut Saint-Augustin par le DOA Saint-Augustin. Seront donc organisés à Enghien :  
— un DOA unique;  
— un établissement D2-D3 d'enseignement général (le Collège Saint-Augustin);  
— un établissement D2-D3 d'enseignement technique et professionnel;

Institut d'Enseignement technique Saint-Joseph — La Louvière, Institut Saint-Joseph — Le Rœulx et Institut Saint-Joseph (DOA) — La Louvière :

Reprise du 1<sup>er</sup> degré de l'Institut Saint-Joseph de Le Rœulx par le DOA de La Louvière. Reprise des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> degrés de l'Institut Saint-Joseph de Le Rœulx par l'Institut d'Enseignement technique Saint-Joseph de La Louvière. A noter la fusion de deux établissements de La Louvière sous la norme : l'Institut Saint-Joseph D2-D3 enseignement général et l'Institut d'Enseignement hôtelier Saint-Joseph;

Institut Saint-Joseph et Collège Sainte-Marie — Saint-Ghislain :

Reprise de l'option « Secrétariat-Bureautique » D3-TQ et de l'option « Secrétariat » D2-TQ du Collège Sainte-Marie (implantation d'Hautrage) par l'Institut Saint-Joseph;

Institut Sainte-Marie — Châtelineau (enseignement général), Institut Sainte-Marie (enseignement technique et professionnel) — Châtelineau et DOA Sainte-Marie — Châtelet :

Reprise des 1A et 2C du DOA de Sainte-Marie par l'établissement Sainte-Marie (D2-D3) (enseignement général). Reprise des 1B et 2P du DOA Sainte-Marie par l'établissement Sainte-Marie D2-D3 (enseignement technique et professionnel);

Institut Saint-Joseph — Châtelet et Institut Saint-Pie X — Châtelineau :

Reprise des 1B, 2P, D2-D3 P de l'Institut Saint-Joseph de Châtelet (implantation de Farciennes) par l'Institut Saint-Pie X;

Institut Saint-André (D2-D3) — Charleroi et Lycée mixte François De Sales — Gilly :

Reprise de l'option « Services sociaux » D2P de l'Institut Saint-André (implantation de Jumet) par le Lycée François De Sales de Gilly;

Collège technique des « Aumôniers du Travail » (technique) et Collège technique des « Aumôniers du Travail » (professionnel) — Charleroi :

Reprise de l'option « Installation en chauffage central » D3P du Collège technique « Aumôniers du Travail » (enseignement technique) par le Collège « Aumôniers du Travail » (enseignement professionnel);

Collège Saint-Hadelin et Institut Saint-Hadelin DOA Visé :

Transfert du D1 du Collège Saint-Hadelin à l'Institut Saint-Hadelin DOA;

Institut du Sacré-Cœur — Couvin, Institut Saint-Germain — Couvin, Ecole normale primaire (D2-D3) — Pesche et Communauté éducative Jean XXIII-DOA — Pesche :

Restructuration en 2 établissements :

— un établissement 3 degrés enseignement général, constitué des 1<sup>ers</sup> degrés de l'Institut du Sacré-Cœur et de l'Institut Saint-Germain, de l'école primaire et du DOA Jean XXIII;

— un établissement d'enseignement technique et professionnel D2-D3, composé des D2-D3 et des 1B et des 2P des 2 premiers établissements;

Institut Saint-Aubain et Ecole des Soins infirmiers Sainte-Elisabeth — Namur :

Transfert de la section E.P.S.C., implantation de Namur, à l'Institut Saint-Aubain;

I.E.S.C.A. — Hornu et Ecole de Soins infirmiers Sainte-Elisabeth — Saint-Philippe — Namur (implantation de Jolimont) :

Transfert de la section E.P.S.C., implantation de Jolimont à l'I.E.S.C.A. Sainte-Waudru;

Institut Sainte-Marie (D2-D3) — Fontaine-l'Evêque, Institut Sainte-Marie (D1) — Forchies-la-Marche et Institut d'Enseignement technique — Fontaine-l'Evêque :

Restructuration en 2 établissements :

— un établissement composé des 1<sup>ers</sup> A, 2<sup>e</sup> Co, des D2-D3 de l'Institut Sainte-Marie D2-D3;

— un établissement composé des 1B, 2P, des D2-D3 de l'Institut d'Enseignement technique;

#### V. Dérogations à l'article 5<sup>quater</sup>

Afin de permettre l'utilisation de salles de sports et de laboratoires installés dans un autre établissement :

Institut provincial d'Enseignement secondaire et Institut polytechnique — Huy;

Institut technique Cardinal Mercier — Waterloo et Collège Cardinal Mercier — Braine-l'Alleud;

Institut technique Saint-Joseph et Institut Saint-Joseph — La Louvière;

Institut Notre-Dame et Institut Saint-Joseph — Saint-Hubert;

Afin de permettre l'utilisation d'ateliers installés dans un autre établissement :

Institut de Mécanique, d'Electricité et des Métaux, Institut du Bois, de la Peinture et des Arts graphiques, Institut de la Parure et des Soins de Beauté (fusionné avec l'Institut Bischoffsheim) et Institut de Mot-Couvreur — Bruxelles;

Afin de permettre l'utilisation de locaux dans un autre établissement :

Institut Sainte-Thérèse — Manage et Institut Sainte-Marie — La Louvière;

Instituts Cardijn Lorraine — Arlon;



## VI. Créations d'Ecoles secondaires

Les créations suivantes sont autorisées :

Irchonwelz : création d'un établissement secondaire de la Communauté française par détachement du secondaire de l'Institut supérieur d'Irchonwelz;

Mouscron : création d'un établissement secondaire de la Communauté française par détachement du secondaire de l'Institut technique supérieur de Type court de Mouscron;

Province de Liège : création d'une Ecole secondaire du quatrième degré avec trois implantations : Liège, Huy, Verviers;

Bruxelles : création d'un établissement secondaire nommé Institut de Radioélectricité et de cinématographie (INRACI) par détachement du secondaire de l'Ecole technique supérieur INRACI;

Bruxelles : Institut Dominique Piré issu de la restructuration entre les Instituts Saint-Thomas — Sainte-Anne — Saint-Ignace — Saint-Pie X et Saint-Camille;

Bruxelles : création d'une école secondaire;

Institut Saint-Luc par détachement du secondaire de l'Institut supérieur d'Architecture de Saint-Luc;

Tournai : création d'une école secondaire ITEHO Jeanne d'Arc par détachement du secondaire de l'Institut supérieur paramédical Jeanne d'Arc;

Tournai : création d'une école secondaire, Institut Don Bosco par détachement du secondaire de l'Institut supérieur Don Bosco;

## VII. Restructuration complémentaire à l'application de l'article 13 du décret du 5 août 1995

Lycée de la Communauté française de Erquelinnes

— reprise du 3e degré de l'AR Thuin organisé en antenne à Erquelinnes :

— 5 TQ Secrétariat

— 5 et 6 TQ Mécanique et automatique

— 5 et 6 P Auxiliaire familiale et sanitaire

Coiffeur

Constructions métalliques-soudage

Ebénisterie

Equipements électroménagers

Habillement sur mesure

Mécanicien polyvalent

— 7 PB Coiffeur-gérant de salon de coiffure

Gérant de magasins de vêtements

Gestion : services d'assistance à domicile;

Lycée de la Communauté française d'Alleur

— reprise du 3e degré de l'Athénée royal de Liège 1 organisé en antenne au Lycée de la Communauté française d'Alleur

— 5 et 6 TQ Electromécanique

Assistance en pharmacie

— 7 TQ DAO Dessin industriel (en programmation 96-97)

— 5 et 6 P Menuiserie

Travaux de bureau

Electricité — Equipements industriels;

Lycée de la Communauté française de Waimes

— reprise du 3e degré de l'Athénée royal de Malmédy organisé en antenne au Lycée de la Communauté française de Waimes

— 5 et 6 TQ Secrétariat — Bureautique

Sciences sociales appliquées

Chauffage — Régulation — Climatisation

— 5 et 6 P Installation en chauffage central

Hôtellerie : hébergement/restauration;

Bruxelles, le 15 juillet 1996.

Par le Gouvernement,

La Ministre-Présidente chargée de l'Education,

Mme L. ONKELINX

VERTALING

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

1292561

15 JULI 1996. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij van diverse normen wordt afgeweken en herstructureringen en oprichtingen in het secundair onderwijs worden toegelaten

Gelet op het decreet d.d. 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan, gewijzigd bij de decreten d.d. 5 augustus 1995 en 2 april 1996, inz. op de artikelen *Squater*, *Squinquies*, 6, 19 en 22;

Gelet op artikel 13 van het decreet d.d. 5 augustus 1995 tot wijziging van de wetgeving betreffende het secundair onderwijs;

Op het voorstel van de algemene overlegraad voor secundair onderwijs, bedoeld in artikel 5<sup>quater</sup> van voormeld decreet;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs,  
Keurt de Regering goed

#### I. Afwijking van de geglobaliseerde telling (artikel 22 van het decreet) :

1° omdat de geglobaliseerde telling zeer prioritaire of prioritaire inrichtingen aangaat,  
Institut provincial d'Enseignement secondaire de Herstal et Ecole polytechnique de Herstal — Enseignement de la Province de Liège;

Institut Pierre-Joseph Redoute, Institut Serge Peiffer et l'Institut Emile Gryzon de Bruxelles;

Institut Sainte-Anne de Wanfercée-Baulet

Institut Sainte-Anne de Wanfercée-Baulet et Communauté éducative Saint-Jean-Baptiste à Tamines;

Institut Saint-Jean Berchmans et l'Institut Don Bosco de Liège;

2° omdat de geglobaliseerde telling inrichtingen aangaat waarvan de één uitsluitend algemeen onderwijs inricht en de ander uitsluitend technisch en/of beroepsonderwijs, dat zij bovendien altijd gescheiden zijn geweest en geen gemeenschappelijke ingang en perceptie hebben door de leden van de schoolgemeenschappen,

Institut Don Bosco et Collège Notre-Dame de Tournai;

Institut Saint-Stanislas et l'Institut Saint-Joseph d'Etterbeek;

3° omdat de geglobaliseerde telling inrichtingen aangaat waarvan de één uitsluitend kunstafdelingen inricht, dat zij bovendien altijd gescheiden zijn geweest en geen gemeenschappelijke ingang of perceptie hebben door de leden van de schoolgemeenschappen;

Institut Saint-Jean-Baptiste de la Salle et l'Institut Saint-Luc à Saint-Gilles;

4° omdat de geglobaliseerde telling inrichtingen aangaat die tot verschillende netten behoren  
Athénée royal et Institut provincial de Soignies;

#### II. Afwijkingen van de normen voor optiebehoud (artikel 19)

omdat het behoud van bedoelde normen nodig is voor het behoud van een voldoende aanbod van onderwijs per aard,

omdat er geen mededinging tussen gelijkaardige inrichtingen omtrent deze opties bestaat,

Athénée royal de Waterloo, D2 G Education physique filles;

Athénée royal de Soumagne, D2 T Mode habillement, D3 T31 Agent technique en mode de création;

Athénée royal de Ciney, D2 G Sciences économiques;

Athénée royal de Jemeppe-sur-Sambre, D3 G Sciences économiques;

Institut technique de la Communauté française Henri Maus de Namur, D3 P31 Menuiserie, D3 TQ Mécanique et productique, D3 T31 Industrie du Bois et des Matériaux connexes;

Institut technique de Jemelle, D3 P31 Construction gros-œuvre;

Athénée royal de Jumet, D3 P31 Mécanique polyvalente;

Athénée provincial de Leuze-en-Hainaut, D3 P31 Construction métallique — Soudage;

Institut communal Léon Mignon à Liège, D3 T31 Microtechnique-horlogerie;

Institut provincial Enseignement secondaire de Waremme, D3 TT Scientifique industrielle : chimie;

Ecole polytechnique de Verviers, D3 P31 Constructions métallique-soudage;

Institut provincial d'Enseignement agronomique de la Reid, D3 T31 Industrie du Papier;

Ecole professionnelle Lazaron de Namur, D3 P31 Habillement-vente-retouche;

Centre scolaire Eperonniers-Mercelis à Bruxelles, D3 T31 Comptabilité et informatique de gestion;

Institut Sacré-Cœurs à Tubize, D3 P31 Prêt-à-porter-vente-retouche;

Institut technique Saint-Joseph de La Louvière, D3 P31 Mécanique usinage;

Institut La Madeleine de Tournai, D2 T Mode et habillement, D3 T31 Agent technique en mode et création;

Institut Don Bosco de Tournai, D3 T31 Automation;

Lycée Notre-Dame de Hannut, D3 P31 Confection industrielle;

Institut Saint-Louis de Waremme, D3 T31 Agriculture, D3 P31 Agriculture et maintenance du matériel;

Institut Notre-Dame de Beauraing, D2 TQ Electromécanique;

Institut technique de Namur, D3 T31 Mécanique-productique;

Institut Sainte-Thérèse de Florennes, D2 P Habillement;

#### III. Afwijkingen van de normen per graad of per jaar (artikel 19)

omdat het behoud van deze graden en jaar nodig is voor het behoud van een voldoende aanbod van onderwijs per aard, omdat er geen mededinging tussen gelijkaardige inrichtingen bestaat omtrent deze graden en jaar,

Institut technique de la Communauté française de Jemelle, D3 P33 type A (1 option-travaux de carrosserie);

Institut technique de la Communauté française de Izel, D3G;

Institut technique de la Communauté française de Renaix, D1 1A et 2C;

Athénée royal de Schaerbeek, D3 G;

Lycée de la Communauté française d'Antoing, D2 G;

Cecs Henri Dunant de Charleroi, D1 1A et 2C;

Institut provincial Enseignement secondaire de Tournai, D3 P33 Mécanique et machines horticoles;

Institut providence de Bruxelles, D1 1A et 2C;  
 Institut Sainte-Marie de Fontaine-l'Évêque, D3 G Sciences sociales Chimie;  
 Institut Saint-Cœur de Marie de Hannut, D1 P12;  
 Institut Notre-Dame de Philippeville, D3 P33B Gestion et Magasin;

#### IV. Toelaging tot herstructurering

Institut technique de la Communauté française « Henri Maus » de Namur : overname van 2 P « Bois » — 2 P en 2 D P « Mécanique » ingericht bij het AR Jambes;

Overname van de 2e en 3e graad P « Kapsel » ingericht bij het Athénée royal Saint-Servais »;

Institut technique de la Communauté française de Mouscron : overname van 1 B, thans ingericht bij het LCF Moeskroen;

Athénée royal de Ciney-Havelange : overname van de 3e graad « Plastieke Kunsten » en 3e graad P « Afwerking Bouw » van het A.R. Marchin ingericht als « voorpost » te Havelange;

A.R. Dinant, overname 1e graad, ingericht bij het « Institut de la Communauté française de Dinant »;

Athénée royal de Durbuy-Manhay, overname van de 3e graad P ingericht als « voorpost » te Manhay door A.R. Vielsalm

— Schrijnwerk

— Landbouw-, tuinbouw- en bosmechanica;

A.R. Bastogne-Houffalize, overname van de optie « Installatie centrale verwarming » van 3e graad P van het A.R. La Roche ingericht als « voorpost » te Houffalize;

A.R. Jumet neemt 1e B en 2e jaar beroepsopleiding, de 2e en de 3e graad beroepsopleiding van A.R. Gosselies « Les Marlaies » over;

Institut technique Libramont neemt het aanvullend secundair beroepsopleiding van het Institut paramédical Libramont over;

Ecole professionnelle Lazon te Namen neemt de kunsthumanoria van de Ecole des Beaux-Arts te Namen over;

Stad Luik : de school Hazinelle staat haar eerste graad af aan het Institut de Coiffure et de Bioesthétique;

Stad Luik : het Institut communal horticole staat 1A en 2C oriëntering mechanica af aan het Institut Léon Mignon;

De Ecole polytechnique te Seraing neemt over :

— 3 en 4 TQ Elektronica, ingericht in het Lycée de la Communauté française Grâce-Hollogne;

— 3 en 4 P Polyvalente Mechanica ingericht in het Lycée de la Communauté française te Grâce-Hollogne;

— 3 en 4 P Hout ingericht in LCF Grâce-Hollogne;

— 3 en 4 P Hout ingericht in LCF Ougrée;

Ecole polytechnique Herstal : Overheveling van 7 P, type C Institut provincial d'Enseignement secondaire Herstal naar de Ecole polytechnique Herstal;

Ecole polytechnique te Verviers neemt de 2e en 3e graad kwalificatie techniek automechanica over van het Lycée de la Communauté française te Plombières;

Opname afdeling EPSC « ziekenhuisverpleger (pleegster) uit het Institut provincial de Kinésithérapie et de Nursing te Charleroi (Decreet Hogescholen d.d. 5 augustus 1995) in de entiteit die voortspuit uit de fusie van Institut provincial d'Enseignement technique et professionnel te Farciennes en Institut provincial d'Enseignement secondaire paramédical te Montignies-sur-Sambre;

Het Institut provincial van de 1e graad (I.P.E.R.), het Institut provincial d'Enseignement secondaire (I.P.E.S.), het Institut d'Enseignement secondaire provincial paramédical (I.E.S.P.P.), het Institut professionnel secondaire complémentaire (E.P.S.C.) te Doornik worden geherstructureerd en samengevoegd in twee inrichtingen voor secundair onderwijs, als volgt :

— het Institut d'Enseignement secondaire provincial paramédical zal het aanvullend secundair beroepsopleiding dat nu deel uitmaakt van het hoger onderwijs van het korte type en de 1e A en de 2e T van het Institut provincial van de 1e graad te Doornik omvatten;

— het Institut provincial d'Enseignement secondaire en het Institut professionnel et technique provincial worden samengevoegd en zullen de 1e B en de 2e P van het Institut provincial van de 1e graad te Doornik omvatten;

Het Institut provincial te Seilles, samengevoegd met de Ecole communale d'Equitation te Gesves : neemt het ASBO van de Ecole provinciale d'Infirmières te Namen over;

Collège Notre-Dame et Saint-Louis et Institut Sint-Laurent-Borgworm : overname 1e graad van Collège Notre-Dame et Saint-louis door Institut Saint-Laurent;

Institut Louise de Marillac-N.D. du Rosaire — Bressoux, Collège Episcopal Saint-louis — Luik en Doa Saint-Remacle — Luik : worden geherstructureerd in

— een DOA omvattende DOA Saint-Remacle en D1 van Collège Saint-Louis;

— een D2-D3 bestaande uit D2-D3 van Collège Saint-Louis en Institut Louise de Marillac;

Institut Saint-Roch — Spa, — Institut Saint-Roch (DOA) — Theux en Institut Saint-Roch (D2-D3) — Theux :

— overname van D1 van Saint-Roch — Spa door DOA Saint-Roch — Theux;

— overname van D2-D3 van Saint-Roch — Spa door D2-D3 Saint-Roch — Theux;

Collège Saint-André (D2-D3) — Auvelais, Ecole d'Enseignement technique Saint-André — Auvelais en Collège Saint-André (D2-D3) — Auvelais :

Herstructurering in twee inrichtingen waarvan de zetel te Auvelais zal worden gevestigd :

— een DOA omvattende een D1 van de school voor technisch onderwijs Saint-André te Auvelais en een DOA te Fosses-la-Ville;

— een D2-D3 omvattende D2-D3 van beide Instituten « Saint-André » te Auvelais;

Institut Sainte-Thérèse (D1) — Florennes, Institut Sainte-Thérèse (D2-D3) — Florennes, Institut Saint-Joseph — Florennes en Institut Saint-Paul — Florennes :

Herstructurering in twee inrichtingen :

- één enkele DOA (Sainte-Thérèse);
- een D2-D3 (Saint-Joseph-Saint-Paul);

Institut Sainte-Marie — Jambes, Institut Sainte-Marie (D2-D3) — Jambes :

Overname van de optie D2 TQ « Microtechniek » (D2-D3) van het Institut Sainte-Marie;

Institut technique et commercial d'Arlon — Institut M. Médiatrice (DOA) — Athus, Institut M. Médiatrice (D2-D3) — Athus, Institut de Nazareth — Messancy :

Herstructurering in twee inrichtingen :

- Institut Cardijn-Lorraine, algemeen onderwijs (6 jaar);
- Institut Cardijn-Lorraine, technisch en beroepsonderwijs (6 jaar);
- Institut Saint-Luc — Ramegnies-Chin (D2-D3)

Herstructurering in een school met zes jaren om zich te schikken naar artikel 7 van het decreet d.d. 5 augustus 1995 (overname door Saint-Luc van de vestiging in eigen lokalen die onder de DOA Institut de la Sainte-Union, rue des Campeaux, te Doornik, ressorteert; het andere gedeelte van deze DOA, gevestigd rue des Campeaux wordt samengevoegd met het Centre éducatif de la Sainte-Union te Doornik);

Centre d'Enseignement Dames de Marie — Mouscron, Collège Saint-Joseph — Mouscron :

Herstructurering in twee inrichtingen :

- Collège Sainte-Marie (DOA);
- Collège Sainte-Marie (D2-D3);

Lycée Notre-Dame (D2-D3), Institut du Saint-Cœur de Marie (D1) en Institut Sainte-Croix (zes jaren) — Hanut :

Herstructurering van de drie inrichtingen in één DOA en een inrichting D2-D3;

Lycée Saint-Benoit — Saint-Servais (zes jaren) en Centre scolaire Saint-Benoit — Saint-Servais — Luik :

Herstructurering in een DOA en een inrichting D2-D3;

Herstructurering in een DOA en een inrichting D2-D3;

Institut Saint-Joseph en Institut Sainte-Julienne (afdeling E.P.S.C. en voorbereidend schooljaar) — Luik ;

Overname van de afdeling E.P.S.C. en van het voorbereidend schooljaar van de Inrichting Sainte-Julienne door het « Institut Saint-Joseph »;

Institut Saint-Guibert, Institut technique Saint-Guibert en Institut Notre-Dame — Gembloux :

Herstructurering in een DOA en een inrichting D2-D3; Herstructurering in één DOA en een inrichting D2-D3;

Institut Sainte-Marie — Quiévrain en Institut Saint-Stanislas — Mons :

Overname van 1B, 2P, D2-D3 beroepsonderwijs van het Institut Saint-Stanislas te Bergen (vestiging te Ghlin) door het Institut Sainte-Marie te Quiévrain;

Maison Saint-Augustin DOA en Institut Saint-Augustin (zes jaren) — Edingen :

Overname van de 1e graad van het Institut Saint-Augustin door de DOA Saint-Augustin. Worden te Edingen ingericht :

- één DOA;
- een inrichting D2-D3 voor algemeen onderwijs (Collège Saint-Augustin);
- een inrichting D2-D3 voor technisch en beroepsonderwijs;

« Institut d'Enseignement technique Saint-Joseph — La Louvière, Institut Saint-Joseph — Le Rœulx et Institut Saint-Joseph (DOA) — La Louvière :

Overname van de 1e graad van het Institut Saint-Joseph te Le Rœulx door de DOA de La Louvière. Overname 2e en 3e graad van het Institut Saint-Joseph de Le Rœulx door het Institut d'Enseignement technique Saint-Joseph te La Louvière. Op te merken valt de samenvoeging van twee schoolinrichtingen te La Louvière onder de norm : « Institut Saint-Joseph D2-D » 3 algemeen onderwijs en het Institut d'Enseignement hôtelier Saint-Joseph;

« Institut Sainte-Marie » — Châtelaineau (algemeen onderwijs), Institut Sainte-Marie (technisch en beroepsonderwijs) — Châtelaineau en DOA Sainte-Marie — Châtelet :

Overname 1A en 2C van de « DOA » van « Sainte-Marie » (D2-D3) (algemeen onderwijs). Overname 1B en 2P van de DOA « Sainte-Marie » door de schoolinrichting « Sainte-Marie » D2-D3 (technisch en beroepsonderwijs);

« Institut Saint-Joseph » — Châtelet en « Institut Saint-Pie X » — Châtelaineau :

Overname 1B, 2P, D2-D3 door het « Institut Saint-Joseph » te Châtelet (vestiging van Farciennes) door het « Institut Saint-Pie X »;

« Institut Saint-André » (D2-D3) — Charleroi en Lycée mixte François De Sales — Gilly » :

« Collège technique des « Aumôniers du Travail » (technisch onderwijs) en « Collège technique des « Aumôniers du Travail » (beroepsonderwijs) — Charleroi :

overname van de optie « Installatie centrale verwarming » 3P van het « Collège technique « Aumôniers du Travail » (technisch onderwijs) door het « Collège « Aumôniers du Travail » (enseignement professionnel) beroepsonderwijs;

« Collège Saint-Hadelin » en « Institut Saint-Hadelin » DOA Visé :

Overheveling van D1 van het « Collège Saint-Hadelin » naar het « Institut Saint-Hadelin — DOA »;

« Institut du Sacré-Coeur » — Couvin, Institut Saint-Germain — Couvin, (D2-D3) Normaalschool lager onderwijs: Pesche en « Communauté éducative Jean XXIII-DOA — Pesche :

Herstructurering in twee schoolinrichtingen :

— een schoolinrichting 3 graden algemeen onderwijs bestaande uit de eerste graden van het « Institut du Sacré-Coeur » en van het « Institut Saint-Germain », van de lagere school en DOA Jean XXIII;

— een inrichting voor technisch en beroepsonderwijs D2-D3, bestaande uit D2-D3, 1B en 2P uit de twee eerste inrichtingen;

« Institut Saint-Aubain » en « Ecole des Soins infirmiers Sainte-Elisabeth » — Namen :

Overheveling van de afdeling A.S.B.O., vestiging Namen, in het « Institut Saint-Aubain »;

« I.E.S.C.A. » — Hornu en « Ecole de Soins infirmiers Sainte-Elisabeth — Saint-Philippe » — Namen :

(estiging te Jolimont) :

Overheveling van de afdeling A.S.B.O., vestiging van Jolimont naar I.E.S.C.A. Sainte-Waudru;

« Institut Sainte-Marie (D2-D3) » — Fontaine-l'Évêque, « Institut Sainte-Marie (D1) — Forchies-la-Marche en « Institut d'Enseignement technique » — Fontaine-l'Évêque :

herstructurering in 2 schoolinrichtingen :

— een inrichting bestaande uit het 1e jaar B, 2 B0, de 2e graad en 3e graad van « Institut Sainte-Marie » D2-D3;

— een inrichting bestaande uit het 1e jaar B, 2 B0, de 2e graad en 3e graad van « Institut d'Enseignement technique »;

#### V. Afwijkingen van artikel 5<sup>quater</sup>

Om de aanwending mogelijk te maken van sportzalen en laboratoria ingericht in een andere schoolinrichting :

« Institut provincial d'Enseignement secondaire et Institut polytechnique » — Hoei;

« Institut technique Cardinal Mercier » — Waterloo et Collège Cardinal Mercier — Braine-l'Alleud;

« Institut technique Saint-Joseph » et « Institut Saint-Joseph » — La Louvière;

« Institut Notre-Dame » et « Institut Saint-Joseph » — Saint-Hubert;

Om de aanwending mogelijk te maken van werkplaatsen ingericht in een andere inrichting :

« Institut de Mécanique, d'Electricité et des Métaux », « Institut du Bois, de la Peinture et des Arts graphiques », « Institut de la Parure et des Soins de Beauté » (samengevoegd met het « Institut Bischoffsheim ») en « Institut de Mot-Couvreur » — Brussel;

Om de aanwending mogelijk te maken van lokalen in een andere inrichting :

« Institut Sainte-Thérèse » — Manage en « Institut Sainte-Marie » — La Louvière;

« Instituts Cardijn Lorraine — Arlon »;

#### VI. Oprichting van scholen voor secundair onderwijs

De volgende oprichtingen worden toegelaten :

Irchonwelz : Oprichting van een school voor secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap door het losmaken van de secundaire afdeling van het « Institut supérieur d'Irchonwelz »;

\* Moeskroen : Oprichting van een inrichting voor secundair onderwijs van de Franse Gemeenschap door het losmaken van de secundaire afdeling van het « Institut technique supérieur de Type court de Mouscron »;

Provincie Luik : Oprichting van een school voor secundair onderwijs van de vierde graad met drie vestigingen : Luik, Hoei, Verviers;

Brussel : Oprichting van een inrichting voor secundair onderwijs genaamd « Institut de Radioélectricité et de cinématographie » (INRACI) door het losmaken van de secundaire afdeling van de « Ecole technique supérieur « INRACI »;

Brussel : Institut Dominique Pire voortkomend uit de herstructurering tussen de « Instituts Saint-Thomas » — « Sainte-Anne » — « Saint-Ignace » — « Saint-Pie X » en « Saint-Camille »;

Brussel : oprichting van een school voor secundair onderwijs;

Institut Saint-Luc door het losmaken van de secundaire afdeling van het « Institut supérieur d'Architecture de Saint-Luc »;

Doornik : Oprichting van een school voor secundair onderwijs « Jeanne d'Arc » door het losmaken van de secundaire afdeling van het « Institut supérieur paramédical Jeanne d'Arc »;

Doornik : oprichting van een school voor secundair onderwijs « Institut Don Bosco » door het losmaken van het « Institut supérieur Don Bosco »;

#### VII. Herstructurering ter aanvulling van de toepassing van artikel 13 van het decreet van 5 augustus 1995

« Lycée de la Communauté française » te Erquennes :

— overname van de 3e graad van het A.R. Thuin, ingericht als « voorpost » te Erquennes :

— 5 TQ « Secretariaat »

— en 6 TQ Mechanica en automatisering

— 5 en 6 P Hulp aan de gezinnen

Kapper

Metaalbouw-lassen

Schrijnwerk

Elektrische huishoudapparaten

Kleren op maat

Polyvalent mecaniciens

— 7 PB Kapper-beheerder van kapperszaak

Beheerder kledingswinkel

Beheer : diensten voor bijstaand aan huis

- « Lycée de la Communauté française » te Alleur  
 — overname 3e graad van het « Athénée royal de Liège 1 » ingericht als voorpost in het « Lycée de la Communauté française » te Alleur  
 — 5 en 6 TQ Elektromechanica  
     Apothekersassistent(e)  
 — 7 TQ DAO Technisch tekenen (in programmatie 96-97)  
 — 5 en 6 P Houtbewerking  
     Kantoorwerken  
     Elektriciteit — Industriële uitrusting;  
 « Lycée de la Communauté française » te Waimès  
 — Overname 3e graad van het « Athénée royal de Malmédy » ingericht als « voorpost » van het Lycée de la Communauté française te Waimès  
 — 5 en 6 TQ Secretariaat — Bureautica  
     Toegepaste sociale wetenschappen  
     Verwarming — Regeling — Klimatisering  
 — 5 en 6 P Installatie centrale verwarming  
     Hotelnijverheid : beherberging — restauratie;  
 Brussel, 15 juli 1996.

Vanwege de Regering :

De Minister-Voorzitster belast met Onderwijs,  
 Mevr. L. ONKELINX

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 27543]

#### 9 JUILLET 1996. — Arrêté ministériel reconnaissant à usages artisanal et de services certains terrains situés sur le territoire de la commune de Colfontaine

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, 3e alinéa;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, notamment les articles 30 et 31;

Vu la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu le décret du 15 mars 1990 insérant dans la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique un article 30bis, un article 31bis et un article 32bis;

Vu la délibération du 17 novembre 1993 du conseil d'administration de l'intercommunale IDEA sollicitant l'autorisation de procéder à l'expropriation de terrains situés sur le territoire de la commune de Colfontaine, zone dite du "Terril 90", en vue de leur affectation à l'usage artisanal et de services;

Vu le plan d'affectation et d'expropriation ci-annexé figurant lesdits terrains;

Vu le dossier annexé à la délibération susvisée constatant que les formalités prescrites par l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 ont été remplies;

Vu l'enquête organisée du 21 septembre 1993 au 14 octobre 1993;

Vu qu'une réclamation verbale a été introduite lors de la séance de clôture de celle-ci;

Vu l'avis favorable des administrations consultées au cours de l'instruction du dossier mais tenant compte des conditions imposées par le Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, Direction des Routes de Mons;

Vu le plan de secteur de Mons-Borinage adopté par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 9 novembre 1983, lequel a affecté les terrains concernés en zone d'extension d'habitat marquée de la surimpression à rénover;

Considérant que l'acquisition des terrains situés dans ladite zone est sollicitée sur base de l'article 30 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique;

Considérant la nécessité pour l'intercommunale de pouvoir satisfaire au plus vite à la demande des investisseurs et de mettre lesdits terrains à leur disposition,

Arrête :

**Article 1er.** Il y a lieu d'affecter à usages artisanal et de services les terrains délimités par un liseré vert au plan ci-annexé situés sur le territoire de la commune de Colfontaine, zone dite du "Terril 90".

**Art. 2.** Il y a utilité publique à exproprier en pleine propriété lesdits terrains conformément au plan ci-annexé et il est indispensable d'en prendre immédiatement possession.

**Art. 3.** L'intercommunale IDEA à Mons est autorisée à procéder à l'expropriation de ces terrains conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Art. 4. La reconnaissance de cette zone est assortie des conditions suivantes imposées par le Ministère wallon de l'Équipement et des Transports - Direction des Routes de Mons :

- l'alignement à respecter le long de la N550, côté droit, correspondant à la limite du domaine public, une zone de recul de 8 mètres de profondeur sera d'application en arrière de celui-ci;
- aucun accès direct sur la N550 ne pourra être autorisé.

Namur, le 9 juillet 1996.

R. COLLIGNON

Annexe

| N° | Son | N° Parcelle | Noms, prénoms et adresse des propriétaires  | Nature      | Superf. Parcelle | Superf. Emprise |
|----|-----|-------------|---|-------------|------------------|-----------------|
| 1  | A   | 571p3       | IDEA HENNUYERE - 53 rue de Nimy<br>7000 MONS  | terril v.v. | 05 68 06         | 05 68 06        |
| 2  | A   | 562c        | IDEA HENNUYERE - 53 rue de Nimy<br>7000 MONS  | terril v.v. | 39 82            | 39 82           |
| 3  | A   | 573g4       | IDEA HENNUYERE - 53 rue de Nimy<br>7000 MONS  | terril v.v. | 03 25            | 03 25           |
| 4  | A   | 571x2       | IDEA HENNUYERE - 53 rue de Nimy<br>7000 MONS  | terril v.v. | 21 88            | 21 88           |
| 5  | A   | 573 15      | IDEA HENNUYERE - 53 rue de Nimy<br>7000 MONS  | terril v.v. | 01 40            | 01 40           |
| 6  | A   | 571f3       | GOSSIEAUX-VAN RENTEGHEM Charles<br>Rue J. Destrée, 348 - 7200 COLFONTAINE   | chemin      | 05 30            | 05 30           |
| 7  | A   | 571h2       | GOSSIEAUX-VAN RENTEGHEM Charles<br>Rue J. Destrée, 348 - 7200 COLFONTAINE   | pâturage    | 83 00            | 83 00           |
| 8  | A   | 571m2       | MERCIER-DELASAGE Marco<br>Rue Roosevelt, 14 - 7250 FRAMERIES  | terril v.v. | 34 30            | 34 30           |
| 9  | A   | 573h4       | SAMAIN-HANAUX vv Charles<br>Rue d'Hornu, 109 - 7200 COLFONTAINE<br>SAMAIN-COUVREUR André<br>La Paprée - 7890 ELLEZELLES<br>SAMAIN-HANSART Jean<br>Avenue d'Hyon, 15/3 - 7000 MONS<br>SAMAIN-SENEPART Jean<br>Rue de Masnuy, 77 - 7430 JURBISE | jardin      | 08 25            | 08 25           |
| 10 | A   | 571g3       | SAMAIN-HANAUX vv Charles<br>Rue d'Hornu, 109 - 7200 COLFONTAINE<br>SAMAIN-COUVREUR André<br>La Paprée - 7890 ELLEZELLES<br>SAMAIN-HANSART Jean<br>Avenue d'Hyon, 15/3 - 7000 MONS<br>SAMAIN-SENEPART Jean<br>Rue de Masnuy, 77 - 7430 JURBISE | terril v.v. | 06 75            | 06 75           |
| 11 | A   | 571h3       | IDEA HENNUYERE - 53 rue de Nimy<br>7000 MONS  | terre v.v.  | 52 88            | 52 88           |
|    |     |             |   | TOTAL       | 08 24 89         |                 |

Le plan peut être consulté auprès de l'administration communale de Colfontaine.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

[9702]

#### Rechterlijke Orde

Bekendmaking van de openstaande plaatsen :

- rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te :
  - Brussel : 1;
  - Nijvel : 1;
  - Gent : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de Minister van Justitie worden gericht binnen een termijn van twee maanden na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het *Gerechtigd Wetboek*).

### MINISTERE DE LA JUSTICE

[9702]

#### Ordre judiciaire

Publication des places vacantes :

- juge consulaire au tribunal de commerce de :
  - Bruxelles : 1;
  - Nivelles : 1;
  - Gand : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au Ministre de la Justice dans un délai de deux mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[11279]

**(BIN/BTN) Belgische Groep voor Telecommunicatie Normen van het Belgische Instituut voor Normalisatie Publicaties ter kritiek**

Het Belgische Instituut voor Normalisatie (BIN), Belgische Groep voor Telecommunicatie Normen (BTN) publiceert ter kritiek de hernavolgende Europese telecommunicatienormen. (Prijs vastgesteld door BIN met akkoord van het Ministerie van Economische Zaken).

De ontwerpen zijn verkrijgbaar tegen de aangegeven prijzen bij het Secretariaat BIN/BTN, Kard. Mercierstraat 2, 7e verdieping, 1000 Brussel.

De opmerkingen op deze ontwerpen van ETS moeten gestuurd worden naar de coördinator de heer F. Danneels, coördinator, p/a Secretariaat het BIN/BTN, 7e verdieping, Kard. Mercierstraat 2, 7e verdieping, 1000 Brussel, vóór 13 december 1996.

prETS 300 599 (Ed. 4)

Digital cellular telecommunication system (Phase 2);  
Mobile Application Part (MAP) specification (GSL 09.02) (9 154,—BEF)

BIN/BTN (BIN-Belgische Groep voor telecommunicatie normen), BIN/BTN secretariaat, 7e verdieping, Kard. Mercierstraat 2, 1000 Brussel, tel. (02) 540 98 24, télex (02) 218 67 74.

## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[11279]

**(IBN/NBT) Groupe des Normes de Télécommunication de l'Institut belge de Normalisation Enquêtes publiques**

L'Institut belge de Normalisation (IBN), groupe belge des Normes de Télécommunication, met à l'enquête publique les projets de normes européennes de télécommunication ci-après. (Prix fixé par l'IBN en accord avec le Ministère des Affaires économiques).

Ces projets peuvent être obtenus au prix indiqués au Secrétaire (IBN/NBT), rue Card. Mercier 7, 7e étage, 1000 Bruxelles.

Les remarques sur ces projets ETS sont à envoyer au coordinateur, Mr. F. Danneels, coordinateur, c/o secrétariat IBN/NBT, 7e étage, rue Card. Mercier 2, 1000 Bruxelles avant le 13 décembre 1996.

IBN/NBT (IBN-groupe belge des Normes de télécommunication), IBN/NBT secrétariat, 7e étage, rue Card. Mercier 2, 1000 Bruxelles, tél (02) 540 98 24, télex (02) 218 67 74

## MINISTERIE VAN FINANCIEN

**Administratie van de BTW, registratie en domeinen**

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek*

**Erfloze nalatenschap van Vleminckx, Joannes Josephus**

Vleminckx, Joannes Josephus, geboren te Erps-Kwerps op 14 februari 1903, ongehuwd, zoon van Vleminckx, Ludovica Catharina, overleden, wonende te Bierbeek, Krijkelberg 1, is overleden te Bierbeek op 9 december 1985, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, bij beslissing van 5 februari 1996, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Hasselt, 18 maart 1996.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,  
G. Halans.

**Erfloze nalatenschap van Ghigny, Henriette Célinie**

Ghigny, Henriette Célinie, weduwe in eerste huwelijk van Na-Ronong-Poh, en gescheiden in tweede huwelijk van Hicghet, Charles, geboren te Namen op 11 oktober 1901, dochter van Ghigny, Michel, en van Claude, Claire, beiden overleden, wonende te Elsene, Iriksenstraat 27, is overleden te Jette op 25 december 1989, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, om namens de Staat, de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 8 mei 1996, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 14 juni 1996.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,  
W. Kesteleyrn.

## MINISTERE DES FINANCES

**Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines**

*Publications prescrites par l'article 770 du Code civil*

**Succession en déshérence de Vleminckx, Joannes Josephus**

Vleminckx, Joannes Josephus, né à Erps-Kwerps le 14 février 1903, célibataire, fils de Vleminckx, Ludovica Catharina, décédée, domicilié à Bierbeek, Krijkelberg 1, est décédé à Bierbeek le 9 décembre 1985, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Louvain a, par ordonnance du 5 février 1996, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 18 mars 1996.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,  
G. Halans.

(53404)

**Succession en déshérence de Ghigny, Henriette Célinie**

Ghigny, Henriette Célinie, veuve en premières noces de Na-Ronong-Poh, divorcée en secondes noces de Hicghet, Charles, né à Namur le 11 octobre 1901, fille de Ghigny, Michel, et de Claude, Claire, conjoints décédés, domiciliée à Ixelles, rue des Mèlèzes 27, est décédée à Jette le 25 décembre 1989, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 8 mai 1996, prescrit les publications et affichages prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 14 juin 1996.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,  
W. Kesteleyrn.

(53435)



**Erfloze nalatenschap van Poupaert, Marguerite**

Poupaert, Marguerite, geboren te Brugge op 18 juni 1901, wonende te La Louvière, is overleden te La Louvière op 14 maart 1996, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 9 september 1996, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 17 september 1996.

De gewestelijke adjunct-directeur der registratie,  
M. Evrard.

**Erfloze nalatenschap van Maurice Guillaume Janssens**

Maurice Guillaume Janssens, weduwnaar van Jenny Van Onderbergen, geboren te Rijsel (Frankrijk) op 10 januari 1911, wonende te Antwerpen, Pastorijstraat 1, is overleden te Antwerpen op 17 augustus 1994, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 6 september 1996, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 20 september 1996.

Voor de gewestelijke directeur, de adjunct-directeur,  
G. Matthijs.

**Erfloze nalatenschap van Kazimierz Waclaw Pielach**

Kazimierz Waclaw Pielach, echtgescheiden van Waclawa Henryka Nicota, geboren te Lublin (Polen) op 10 maart 1929, wonende te Antwerpen, Van Stralenstraat 82, is overleden te Antwerpen op 1 augustus 1993, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 6 september 1996, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 20 september 1996.

Voor de gewestelijke directeur, de adjunct-directeur,  
G. Matthijs.

**Erfloze nalatenschap van Alphons Augustinus Van Autgaerden**

Alphons Augustinus Van Autgaerden, ongehuwd, geboren te Schelle op 17 januari 1899, wonende te Niel, Pastorijgang 5, is overleden te Niel op 24 mei 1984, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 6 september 1996, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 20 september 1996.

Voor de gewestelijke directeur, de adjunct-directeur,  
G. Matthijs.

**Erfloze nalatenschap van Verstrepren, Maria Julia**

Verstrepren, Maria Julia, weduwe van de heer Pauwels, Frans Maria, geboren te Dendermonde op 25 mei 1904, wonende te Dendermonde, Gasthuisstraat 136, is overleden te Dendermonde op 24 april 1994, zonder bekende erfopvolger na te laten.

**Succession en déshérence de Poupaert, Marguerite**

Poupaert, Marguerite, née à Bruges le 18 juin 1901, domiciliée à La Louvière, rue des Forgerons 11, est décédée à La Louvière le 14 mars 1996, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 9 septembre 1996, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 17 septembre 1996.

Le directeur régional adjoint de l'enregistrement,  
M. Evrard.

(53456)

**Succession en déshérence de Maurice Guillaume Janssens**

Maurice Guillaume Janssens, veuf de Jenny Van Onderbergen, né à Lille (France) le 10 janvier 1911, domicilié à Anvers, Pastorijstraat 1, est décédé à Anvers le 17 août 1994, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 6 septembre 1996, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 20 septembre 1996.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur adjoint,  
G. Matthijs.

(53457)

**Succession en déshérence de Kazimierz Waclaw Pielach**

Kazimierz Waclaw Pielach, divorcé de Waclawa Henryka Nicota, né à Lublin (Pologne) le 10 mars 1929, domicilié à Anvers, Van Stralenstraat 82, est décédé à Anvers le 1<sup>er</sup> août 1993, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 6 septembre 1996, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 20 septembre 1996.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur adjoint,  
G. Matthijs.

(53458)

**Succession en déshérence de Alphons Augustinus Van Autgaerden**

Alphons Augustinus Van Autgaerden, célibataire, né à Schelle le 17 janvier 1899, domicilié à Niel, Pastorijgang 5, est décédé à Niel le 24 mai 1984, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 6 septembre 1996, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 20 septembre 1996.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur adjoint,  
G. Matthijs.

(53459)

**Succession en déshérence de Verstrepren, Maria Julia**

Verstrepren, Maria Julia, veuve de M. Pauwels, Frans Maria, née à Dendermonde le 25 mai 1904, domiciliée à Dendermonde, Gasthuisstraat 136, est décédée à Dendermonde le 24 avril 1994, sans laisser de successeur connu.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde, bij beschikking van 14 juni 1996, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Mechelen, 17 september 1996.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,  
P. De Cuyper.

#### Erfloze nalatenschap van Segers, Joséphine

Segers, Joséphine, geboren te Anderlecht op 30 april 1911, weduwe van Desainthubert, Alphonse, laatst wonende te Asse (Zellik), Breugelpark 6/9, is overleden te Sint-Agatha-Berchem op 15 februari 1994, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, zeventwintigste kamer, bij beschikking van 18 juni 1996, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Mechelen, 17 september 1996.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,  
P. De Cuyper.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Dendermonde a, par ordonnance du 14 juin 1996, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Malines, le 17 septembre 1996.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,  
P. De Cuyper.

(53460)

#### Succession en déshérence de Segers, Joséphine

Segers, Joséphine, née à Anderlecht le 30 avril 1911, veuve de Desainthubert, Alphonse, domiciliée à Asse (Zellik), Breugelpark 6/9, est décédée à Berchem-Sainte-Agathe le 15 février 1994, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, vingt-septième chambre, a, par ordonnance du 18 juin 1996, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Malines, le 17 septembre 1996.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,  
P. De Cuyper.

(53461)

#### MINISTERIE VAN FINANCIEN, MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

##### Lijst van de geregistreerde aannemers (215e aanvulling)

De 215e aanvulling van de lijst wordt gepubliceerd in bijvoegsel tot het *Belgisch Staatsblad* van 27 september 1996, onder pagina's — 1 — tot — 15 —.

#### MINISTERE DES FINANCES, MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT ET MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

##### Liste des entrepreneurs enregistrés (215e supplément)

Le 215e supplément à la liste est publié en supplément au *Moniteur belge* du 27 septembre 1996, sous les folios — 1 — à — 15 —.

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 404]

Algemene Directie van de Wetgeving  
en van de Nationale Instellingen

Directie Verkiezingen en Bevolking

8 AUGUSTUS 1996. — Omzendbrief tot regeling van de controle van de inventaris, de opslagvoorwaarden en de werking van de geautomatiseerde stemsystemen en elektronische optelsystemen in het bezit van de gemeenten in de kieskantons bedoeld bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 april 1994 houdende aanwijzing van de kieskantons voor het gebruik van een geautomatiseerd stelsysteem, alsook de controle van de inventaris en de opslagvoorwaarden voor magneetkaarten en elektrische kabels

Aan Mevrouwen en de Heren Burgemeesters en Schepenen

Ter inlichting aan :

Mevrouw en de Heren Provinciegouverneurs

Mevrouw en de Heren Arrondissementscommissarissen

Mevrouwen, Mijne Heren,

De geautomatiseerde stemsystemen en elektronische optelsystemen werden de laatste maal gebruikt bij de verkiezingen van het federale parlement en de gewestraden op 21 mei 1995.

Het is absoluut nodig dat het materieel in goede werkingsstaat wordt gehouden waardoor een periodieke controle dient te worden uitgevoerd om eventuele gebreken van de apparatuur op te sporen en te gelegener tijd de noodzakelijke herstellingen of vervanging van de apparatuur door te voeren.

#### MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 404]

Direction générale de la Législation  
et des Institutions nationales

Direction des Elections et de la Population

8 AOUT 1996. — Circulaire organisant le contrôle de l'inventaire, des conditions d'entreposage et du fonctionnement des systèmes de vote automatisé et des systèmes électroniques de totalisation détenus par les communes des cantons électoraux visés à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 18 avril 1994 portant désignation des cantons électoraux pour l'usage d'un système de vote automatisé ainsi que de l'inventaire et conditions d'entreposage des cartes magnétiques et câbles électriques

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins

Pour information à :

Madame et Messieurs les Gouverneurs de province

Madame et Messieurs les Commissaires d'arrondissement

Mesdames, Messieurs,

Les systèmes de vote automatisé et les systèmes électroniques de totalisation ont été utilisés pour la dernière fois lors des élections des Chambres fédérales et des Conseils régionaux le 21 mai 1995.

Le maintien en bon état de fonctionnement du matériel est impérieux et implique l'organisation de contrôles périodiques permettant de déceler les défauts éventuels de ce dernier et de pourvoir en temps utile aux réparations ou remplacements qui s'imposent.

Te dien einde zal het Ministerie van Binnenlandse Zaken ieder jaar een test uitvoeren, in principe op tien procent van het bestaande materieel met maximum tien elektronische stembussen en vijftig stemmachines per gemeente. Het te controleren materieel wordt aselekt gekozen.

De vertegenwoordigers van de Minister van Binnenlandse Zaken zullen eveneens de inventaris van het materieel controleren dat voor de stemming wordt gebruikt met behulp van geautomatiseerde systemen, zoals magneetkaarten en elektrische kabels, alsook de opslagvoorwaarden voor voornoemd materieel.

De gemeentebesturen gelieven medewerking te verlenen bij de uitvoering van die tests en de noodzakelijke lokalen en personeel ter beschikking te stellen van de vertegenwoordigers van het Ministerie van Binnenlandse Zaken. Alles moet ook in het werk worden gesteld om de werking van de betrokken gemeentediensten niet te zeer te storen.

De door het Ministerie van Binnenlandse Zaken uitgevoerde controle belet uiteraard niet dat de betrokken gemeenten op eigen initiatief bijkomende tests uitvoeren op al het materieel.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. Vande Lanotte.

#### HOOFDSTUK I. — Regels voor de controle

1. De door de Minister van Binnenlandse Zaken of zijn afgevaardigde aangestelde ambtenaren controleren ieder jaar de inventaris, de opslagvoorwaarden en de werking van de geautomatiseerde stemsystemen en elektronische optelsystemen in het bezit van de gemeenten in de kieskantons bedoeld bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 april 1994 houdende aanwijzing van de kieskantons voor het gebruik van een geautomatiseerd stemsysteem.

2. De controle slaat eveneens op de inventaris en de opslagvoorwaarden voor magneetkaarten en elektrische kabels.

3. De vertegenwoordiger van de Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt de datum of data van de controle, in overleg met de verantwoordelijke persoon van de gemeente. Na de controle maakt hij een proces-verbaal op waarbij de controlefiches worden gevoegd, waarvan model als bijlage, betreffende iedere geteste stemmachine, elektronische stembus en valideringseenheid alsook ieder getest optelsysteem. Voorzeggende documenten worden in duplo opgemaakt. Eén exemplaar van voornoemde documenten wordt betekend aan het college van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeenten. Het tweede exemplaar wordt afgegeven aan de verantwoordelijke ambtenaar van de Directie van de Verkiezingen en de Bevolking. Het proces-verbaal moet uiterlijk op 1 december van het lopende jaar worden opgemaakt en bezorgd.

4. Het te controleren materieel wordt aselekt gekozen. De test slaat op tien procent van de stemmachines, elektronische stembussen en valideringseenheden in het bezit van de gemeente, met minimum twee stembussen en tien stemmachines en maximum vijftig stemmachines en tien stembussen.

5. De tests worden in principe in één of twee dagen uitgevoerd naargelang het bevolkingscijfer van de gemeente lager is dan, gelijk aan of hoger dan vijfduizend inwoners.

6. Het college van burgemeester en schepenen wijst de gemeentebestuurders aan die gelast zijn de vertegenwoordigers van de Minister van Binnenlandse Zaken bij te staan tijdens de controle van het materieel. Het college stelt de lokalen en noodzakelijke infrastructuur voor het uitvoeren van die controle ter beschikking van die vertegenwoordigers van de Minister.

#### HOOFDSTUK II. — Controleren van de inventaris van het materieel

7. De vertegenwoordiger van de Minister van Binnenlandse Zaken controleert de voorraad van stemmachines, elektronische stembussen, valideringseenheden en optelsystemen.

Dans cette perspective, le Ministère de l'Intérieur procédera à un test annuel portant en principe sur dix pour cent du matériel existant avec un maximum fixé à dix urnes électroniques et cinquante machines à voter par commune. Le matériel soumis au contrôle sera choisi au hasard.

Le contrôle effectué par les représentants du Ministre de l'Intérieur portera également sur l'inventaire du matériel utilisé dans le cadre du vote à l'aide de systèmes automatisés, tel que les cartes magnétiques et câbles électriques ainsi que sur les conditions d'entreposage dudit matériel.

Les administrations communales voudront bien prêter leur concours et leur collaboration à la réalisation de ces tests et mettre les locaux et le personnel nécessaires à la disposition des représentants du Ministère de l'Intérieur. Tout sera mis en oeuvre afin de ne pas perturber excessivement le fonctionnement des services communaux concernés.

Les contrôles effectués par le Ministère de l'Intérieur n'excluent nullement l'organisation, à l'initiative des communes concernées, de tests complémentaires portant sur la totalité du matériel.

Le Ministre de l'Intérieur,  
J. Vande Lanotte.

#### CHAPITRE Ier. — Les modalités de contrôle

1. Les fonctionnaires désignés par le Ministre de l'Intérieur ou son délégué procèdent annuellement au contrôle de l'inventaire, des conditions d'entreposage et du fonctionnement des systèmes de vote automatisés et des systèmes de totalisation détenus par les communes des cantons électoraux visés à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 18 avril 1994 portant désignation des cantons électoraux pour l'usage d'un système de vote automatisé.

2. Le contrôle porte également sur l'inventaire et les conditions d'entreposage des cartes magnétiques et des câbles électriques.

3. Le représentant du Ministre de l'Intérieur arrête, en accord avec le responsable de la commune, la (les) date(s) du contrôle. Il rédige, à l'issue de ce dernier, un procès-verbal auquel sont jointes les fiches de contrôle, dont le modèle figure en annexe, relatives à chaque machine à voter, urne électronique et valideuse ainsi qu'à chaque système de totalisation ayant fait l'objet du test. Les documents précités sont rédigés en double exemplaire. Un exemplaire desdits documents est notifié au collège des bourgmestre et échevins des communes concernées. Le second est remis au fonctionnaire responsable de la Direction des Elections et de la Population. Le procès-verbal doit être établi et transmis au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre de l'année en cours.

4. Le matériel soumis au contrôle est déterminé au hasard. Le test porte sur dix pour cent des machines à voter, des urnes électroniques et valideuses détenues par la commune avec un minimum de deux urnes et de dix machines à voter et un maximum de cinquante machines à voter et dix urnes.

5. Les tests sont réalisés, en principe, en une ou deux journées selon que le chiffre de la population de la commune est inférieur ou égal ou supérieur à cinq mille habitants.

6. Le collège des bourgmestre et échevins désigne les fonctionnaires communaux qui seront chargés d'assister les représentants du Ministre de l'Intérieur lors du contrôle du matériel. Il met les locaux et l'infrastructure nécessaires à la réalisation de ce contrôle à la disposition de ces derniers.

#### CHAPITRE II. — Le contrôle de l'inventaire du matériel

7. Le représentant du Ministre de l'Intérieur effectue un contrôle du stock des machines à voter, urnes électroniques et valideuses et systèmes de totalisation.

8. De gemeente overhandigt hem een lijst van het materieel dat door de gemeentediensten en/of scholen wordt gebruikt voor andere doeleinden en vermeldt het juiste adres van het lokaal waar dit materieel zich bevindt.

9. Hij controleert eveneens het aantal magneetkaarten dat door het gemeentebestuur wordt opgeslagen. Dit aantal moet overeenstemmen met het aantal magneetkaarten dat door het Ministerie van Binnenlandse Zaken werd afgeleverd voor de stemming op 21 mei 1995 (eventueel verminderd met het aantal kaarten die door het kanton of het gemeentebestuur werden geannuleerd en teruggestuurd na de verkiezing en nog niet werden vervangen door toedoen van het Ministerie van Binnenlandse Zaken). Na de controle neemt hij de nodige maatregelen om de voorraad aan te vullen zodat deze overeenstemt met de aanwezige voorraad vóór 21 mei 1995.

10. Tenslotte controleert hij de inventaris van de elektrische kabels bestemd voor de aansluiting van de stembussen, stemmachines en optelsystemen. De gemeente dient de kabels die door het Ministerie van Binnenlandse Zaken werden geleverd en door de gemeenten in ontvangst werden genomen en gecontroleerd vóór de verkiezingen van juni en oktober '94 en mei '95 en die sindsdien verloren zijn geraakt of beschadigd, zelf te vervangen.

### HOOFDSTUK III

#### Controleren van de opslagvoorwaarden voor het materieel

##### Afdeling 1. — Vereisten voor de opslagplaatsen

11. De ruimten waarin de stemmachines, elektronische stembussen en optelsystemen worden opgeslagen moeten voldoen aan bepaalde vereisten qua temperatuur en vochtigheidsgraad enerzijds en qua beveiliging anderzijds.

12. De temperatuur in het lokaal moet tussen 5 en 20° liggen. De vochtigheidsgraad moet tussen 20 en 80% liggen (relatieve vochtigheid berekend zonder condensatie).

13. Alle voorzorgsmaatregelen dienen te worden genomen om het materieel te beveiligen tegen diefstal.

14. De verantwoordelijke gemeenteambtenaar moet een gedetailleerde lijst bijhouden van het materieel dat in de gemeentediensten of scholen wordt gebruikt voor andere doeleinden. Iedere wijziging in de bestemming van een van voormelde machines moet aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken (Directie van de Verkiezingen en de Bevolking) worden meegedeeld.

15. Het lokaal waarin de magneetkaarten worden opgeslagen moet aan de in nummer 12 en 13 van deze omzendbrief gestelde voorwaarden voldoen.

16. Aangeraden wordt de elektrische kabels in hetzelfde lokaal als de stemmachines en stembussen op te slaan.

##### Afdeling 2. — Vereisten voor de verpakking

17. De monitors, centrale eenheden en stembussen moeten hetzij in de originele verpakking, hetzij in door de gemeente vervaardigde kisten, die voldoende stevig en duurzaam zijn, worden opgeslagen. Die kisten moeten afgesloten worden en het serienummer dragen dat overeenstemt met het apparaat dat zich in de kisten bevindt.

18. Die kisten kunnen met de volgende beperkingen worden opgestapeld :

- 3 kisten met stembussen,
- 4 kisten met monitors,
- 5 kisten met PC's.

19. De magneetkaarten worden in kartonnen dozen gelegd, die door het Ministerie van Binnenlandse Zaken bij vorige stemmingen werden geleverd. Wanneer die dozen verloren zijn geraakt of beschadigd, mag de gemeente de kaarten in gelijkaardige dozen leggen. Op die dozen wordt het aantal kaarten vermeld.

### HOOFDSTUK IV. — Controleren van de werking van de stemmachines, stembussen en optelsystemen

20. Na voorafgaande controle van de behoorlijke uitwendige staat van het materieel en het voorradig zijn en goede staat van het noodzakelijk toebehoren (leespen, aansluitingskabels, stopcontact, enz.) controleert de ambtenaar de werking van de stemmachines,

8. La commune lui fournit le relevé du matériel utilisé à d'autres fins par les services communaux et (ou) par les écoles, et mentionne l'adresse précise du local où ce matériel est installé.

9. Il vérifie également le nombre de cartes magnétiques stockées à l'administration communale. Ce chiffre doit correspondre au nombre de cartes magnétiques fournies par le Ministère de l'Intérieur lors du scrutin du 21 mai 1995 (éventuellement diminué du nombre de cartes annulées et renvoyées par le canton ou l'administration communale après l'élection et non encore remplacées à l'intervention du Ministère de l'Intérieur). A l'issue du contrôle, il prend les dispositions nécessaires pour compléter le stock de sorte que ce dernier corresponde au stock disponible avant le 21 mai 1995.

10. Il procède enfin à un contrôle de l'inventaire des câbles électriques servant à la connexion des urnes, machines à voter et systèmes de totalisation. Le remplacement des câbles fournis par le Ministère de l'Intérieur et réceptionnés par les communes avant les élections de juin et octobre 1994 et de mai 1995 et perdus ou endommagés depuis lors est à charge de la commune.

### CHAPITRE III

#### Contrôle des conditions d'entreposage du matériel

##### Section 1. — Exigences au niveau des locaux d'entreposage

11. Les locaux, dans lesquels sont entreposés les machines à voter, urnes électroniques et systèmes de totalisation, doivent répondre à certaines exigences au niveau de la température et du taux d'humidité d'une part et au niveau de la sécurité d'autre part.

12. La température du local doit se situer entre 5° et 20°. Le taux d'humidité doit être compris entre 20% et 80% (humidité relative calculée sans condensation).

13. Toutes les précautions doivent avoir été prises pour protéger le matériel contre le vol.

14. Un relevé précis du matériel utilisé à d'autres fins dans les services communaux ou dans les écoles doit être tenu par le fonctionnaire communal responsable. Toute modification d'affectation d'une des machines précitées doit être signalée au Ministère de l'Intérieur (Direction des Elections et de la Population).

15. Le local, dans lequel sont entreposées les cartes magnétiques, doit répondre aux conditions décrites aux numéros 12 et 13 de la présente circulaire.

16. Il est conseillé de stocker les câbles électriques dans le même local que les machines à voter et urnes.

##### Section 2. — Exigences au niveau du conditionnement

17. Les moniteurs, unités centrales et urnes doivent être stockés soit dans leur emballage d'origine, soit dans des caisses confectionnées par la commune et répondant aux conditions de solidité et de résistance suffisantes. Ces caisses doivent être fermées et mentionner le numéro de série correspondant à l'appareil qu'elles contiennent.

18. Ces caisses peuvent être empilées dans les limites suivantes :

- 3 caisses contenant les urnes,
- 4 caisses contenant les moniteurs,
- 5 caisses contenant les PC.

19. Les cartes magnétiques sont rangées dans les boîtes en carton fournies par le Ministère de l'Intérieur lors des scrutins précédents. Si ces boîtes ont été perdues ou détériorées, la commune peut entreposer les cartes dans des boîtes similaires. La mention du nombre de cartes figure sur ces boîtes.

### CHAPITRE IV. — Le contrôle du fonctionnement des machines à voter, urnes et systèmes de totalisation

20. Après vérification préalable du bon état extérieur du matériel et de la présence et du bon état des éléments qui en constituent les accessoires indispensables (crayon optique, câbles de connexion, prise, ...), le contrôleur vérifie le fonctionnement des machines à voter, urnes

elektronische stembussen en valideringseenheden met behulp van een testprogrammatuur voor de hardware waarmee technische defecten van het materieel of van een onderdeel ervan kunnen opgespoord worden. Defecten of storingen die tijdens het testen van een stemmachine of elektronische stembus optreden worden vermeld op de desbetreffende controlefiche.

21. De optelsystemen (optel-PC en printer) worden getest met behulp van een testprogrammatuur waarmee eventuele technische defecten van de PC zelf, de leeseenheid voor diskettes of de printer kunnen opgespoord worden.

22. Wanneer wordt vastgesteld dat meer dan 5 procent van de stemmachines of 20 procent van de elektronische stembussen en optelsystemen in het genomen monster slecht werkt na controle, wordt een tweede test uitgevoerd op een nieuw monster, met behulp van een programmatuur waarmee een volledige kiesverrichting kan gesimuleerd worden (opening van het stembureau - stemmen a rato van 5 stemmen per stemmachine en sluiting van het stembureau). De resultaten van die tweede test worden vermeld in een afzonderlijk proces-verbaal. De datum waarop de tweede test zal worden uitgevoerd wordt in gemeen overleg tussen de verantwoordelijke persoon van de gemeente en de gemachtigde van het Ministerie van Binnenlandse Zaken bepaald.

**HOOFDSTUK V. — Herstelling of vervanging van defect materieel**

23. Binnen de maand na controle neemt de gemeente de nodige maatregelen voor de vervanging of herstelling van het defecte materieel, op haar kosten. Zij deelt aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken (Directie van de Verkiezingen en de Bevolking) de datum mee waarop voornoemd materieel door de leverancier werd hersteld of vervangen.

électroniques et valideuses à l'aide d'un logiciel de test du hardware permettant de détecter les défauts techniques du matériel ou d'un des éléments de ce dernier. Les pannes ou incidents intervenus au cours du test d'une machine à voter ou d'une urne électronique sont mentionnés sur la fiche de contrôle s'y rapportant.

21. Le test des systèmes de totalisation (PC de totalisation et imprimante) est réalisé à l'aide d'un logiciel de test permettant de détecter les défauts techniques éventuelles du PC lui-même, du lecteur de disquettes ou de l'imprimante.

22. Lorsqu'un mauvais fonctionnement de plus de 5 pour cent des machines à voter ou 20 pour cent des urnes électroniques et systèmes de totalisation de l'échantillon est constaté à l'issue du contrôle, un second test est effectué sur un nouvel échantillon à l'aide d'un logiciel permettant de simuler une opération électorale complète (ouverture du bureau - votes à raison de 5 votes par machine à voter et clôture du bureau). Les résultats de ce second test font l'objet d'un procès-verbal distinct. La date d'exécution de ce second test est fixée de commun accord entre le responsable de la commune et le délégué du Ministère de l'Intérieur.

**CHAPITRE V. — Réparation ou remplacement du matériel défectueux**

23. Dans le mois suivant le contrôle, la commune prend les dispositions nécessaires en vue du remplacement ou de la réparation à ses frais du matériel défectueux. Elle informe le Ministère de l'Intérieur (Direction des Elections et de la Population) de la date à laquelle ledit matériel a été remis en état ou remplacé à l'intervention du fournisseur.

Bijlage : Model 1.a

**CONTROLEFICHE**

STEMMACHINE : Type ..... Serienr. : .....  
 NAAM VAN CONTROLEUR : ..... Telefoonnr. : .....  
 POSTNUMMER : ..... GEMEENTE : .....

**CHECK LIST :**

VERPAKKING : IN ORDE / GEBREKKIG (1)  
 UITERLIJK VAN HET MATERIEEL IN ORDE / GEBREKKIG (1)  
 INVENTARIS IN ORDE / ONVOLLEDIG (1)  
 Ontbreekt : .....  
 .....  
 ..... (2)

**TEST (Test Disk 1)**

Buzzer IN ORDE / DEFECT (1)  
 Monitor (scherm) IN ORDE / DEFECT (1)  
 Leeseenheid voor diskettes IN ORDE / DEFECT (1)  
 Videogeheugen IN ORDE / DEFECT (1)  
 Lichtverklippers IN ORDE / DEFECT (1)  
 Drukknop IN ORDE / DEFECT (1)  
 Leespen IN ORDE / DEFECT (1)  
 Leeseenheid voor magneetkaarten IN ORDE / DEFECT (1)

(1) = Doorhalen wat niet in aanmerking komt  
 (2) = De ontbrekende onderdelen noteren

**EVENTUELE OPMERKINGEN :**

.....  
 .....

Opgemaakt te ..... op .....  
 Handtekening :

Bijlage : Model 1.b. : JITES  
 CONTROLEFICHE

ELEKTRONISCHE STEMBUS Type : ..... Serienr. : .....  
 VALIDERINGSEENHEID Type : ..... Serienr. : .....  
 NAAM VAN CONTROLEUR : ..... Telefoonnr. : .....  
 POSTNUMMER : ..... GEMEENTE : .....  
 CHECK LIST :  
 VERPAKKING : IN ORDE / GEBREKKIG (1)  
 UITERLIJK VAN HET MATERIEEL : IN ORDE / GEBREKKIG (1)  
 INVENTARIS : IN ORDE / ONVOLLEDIG (1)  
 Ontbreekt : ..... (2)

TEST (Test Disk 2) :  
 Buzzer IN ORDE / DEFECT(1)  
 LCD-scherm IN ORDE / DEFECT(1)  
 Leeseenheid voor diskettes IN ORDE / DEFECT(1)  
 Machine van de voorzitter IN ORDE / DEFECT(1)  
 Toetsenbord stembus IN ORDE / DEFECT(1)  
 Lichtverklippers stembus IN ORDE / DEFECT(1)  
 Batterij IN ORDE / DEFECT(1)  
 Flash Eprom IN ORDE / DEFECT(1)  
 Leeseenheid voor magneetkaarten  
 in valideringseenheid IN ORDE / DEFECT(1)  
 Lichtverklippers valideringseenheid IN ORDE / DEFECT(1)  
 Leeseenheid voor magneetkaarten  
 van stembus IN ORDE / DEFECT(1)

(1) = Doorhalen wat niet in aanmerking komt

(2) = De ontbrekende onderdelen noteren

EVENTUELE OPMERKINGEN :

Opgemaakt te ..... op .....  
 Handtekening : \_\_\_\_\_

Bijlage: Model 1.c : DIGIVOTE  
 CONTROLEFICHE

ELEKTRONISCHE STEMBUS Type : ..... Serienr. : .....  
 PC VAN DE VOORZITTER Type : ..... Serienr. : .....  
 NAAM VAN CONTROLEUR : ..... Telefoonnr. : .....  
 POSTNUMMER : ..... GEMEENTE : .....  
 CHECK LIST:  
 VERPAKKING : IN ORDE / GEBREKKIG(1)  
 UITERLIJK VAN HET MATERIEEL : IN ORDE / GEBREKKIG(1)  
 INVENTARIS : IN ORDE / ONVOLLEDIG(1)  
 Ontbreekt : ..... (2)

TEST (Test Disk 2) :  
 Scherm PC van voorzitter IN ORDE / DEFECT (1)  
 Machine van de voorzitter IN ORDE / DEFECT (1)  
 Leeseenheid voor diskettes van  
 de voorzitter IN ORDE / DEFECT (1)  
 Leeseenheid voor magneetkaarten  
 van de voorzitter IN ORDE / DEFECT (1)  
 Toetsenbord machine van voorzitter IN ORDE / DEFECT (1)  
 Leeseenheid voor magneetkaarten  
 van stembus IN ORDE / DEFECT (1)

(1) = Doorhalen wat niet in aanmerking komt

(2) = De ontbrekende onderdelen noteren

EVENTUELE OPMERKINGEN :

Opgemaakt te ..... op .....  
 Handtekening . \_\_\_\_\_

Annexe : Modèle 1.a.  
FICHE DE CONTROLE

MACHINE A VOTER : Type : ..... N° de Série : .....  
 NOM DU CONTROLEUR : ..... N° TEL : .....  
 CODE POSTAL : ..... COMMUNE : .....  
 CHECK LIST:  
 EMBALLAGE : EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 ASPECT EXTERIEUR DU MATERIEL : EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 INVENTAIRE : EN ORDRE / INCOMPLET (1)  
 Manquants : .....  
 ..... (2)

TEST (Test Disk 1) :  
 Buzzer EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Moniteur (Ecran) EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Lecteur de disquettes EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Mémoire Vidéo EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Voyants lumineux EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Bouton poussoir EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Crayon optique EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Lecteur de cartes magnétiques EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)

(1) = Biffer la mention inutile  
 (2) = Noter les pièces manquantes

REMARQUES EVENTUELLES:

.....  
 .....

Fait à ....., le .....  
 Signature,

Annexe : Modèle 1.b. : JITES  
FICHE DE CONTROLE

URNE ELECTRONIQUE Type : ..... N° de Série : .....  
 VALIDEUSE Type : ..... N° de Série : .....  
 NOM DU CONTROLEUR : ..... N° TEL : .....  
 CODE POSTAL : ..... COMMUNE : .....  
 CHECK LIST:  
 EMBALLAGE : EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 ASPECT EXTERIEUR DU MATERIEL : EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 INVENTAIRE : EN ORDRE / INCOMPLET (1)  
 Manquants : .....  
 ..... (2)

TEST (Test Disk 2) :  
 Buzzer EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Ecran LCD EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Lecteur de disquettes EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Machine du président EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Clavier tactile urne EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Voyants lumineux de l'urne EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Batterie EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Flash Eprom EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Lecteur de cartes mag.  
 de la Valideuse EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Voyants lumineux de la Valideuse EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Lecteur de cartes magn. de l'urne EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)

(1) = Biffer la mention inutile  
 (2) = Noter les pièces manquantes

REMARQUES EVENTUELLES :

.....  
 .....

Fait à ....., le .....  
 Signature,

Annexe : Modèle 1.c. : DIGIVOTE

## FICHE DE CONTRÔLE

URNE ELECTRONIQUE Type : ..... N° de Série : .....  
 PC DU PRESIDENT Type : ..... N° de Série : .....

NOM DU CONTROLEUR : ..... N° TEL: .....

CODE POSTAL: ..... COMMUNE: .....

## CHECK LIST:

EMBALLAGE : EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 ASPÉCT EXTERIEUR DU MATERIEL : EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 INVENTAIRE: EN ORDRE / INCOMPLET (1)  
 Manquants: .....

(2)

## TEST (Test Disk 2) :

Ecran PC président EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Machine du président EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Lecteur de disquettes du président EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Lecteur de cartes magnétiques du président EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Clavier machine du président EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)  
 Lecteur de cartes magn. de l'urne EN ORDRE / DEFECTUEUX (1)

(1) = Biffer la mention inutile

(2) = Noter les pièces manquantes

## REMARQUES EVENTUELLES :

Fait à ....., le .....  
 Signature, .....

## MINISTERIUM DES INNERN

[C - 404]

## Generaldirektion der Gesetzgebung und der Nationalen Einrichtungen

## Direktion der Wahlanangelegenheiten und der Bevölkerung

8. AUGUST 1996 — Rundschreiben über die Kontrolle des Inventars, der Funktionstüchtigkeit und der Bedingungen für die Lagerung der automatisierten Wahlsysteme und elektronischen Totalisierungssysteme der Gemeinden der Wahlkantone, die erwähnt sind in Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 18. April 1994 zur Bestimmung der Wahlkantone, in denen ein automatisiertes Wahlverfahren angewandt wird, sowie des Inventars und der Bedingungen für die Lagerung der Magnetkarten und Kabel

An die Frauen und Herren Bürgermeister und Schöffen

Zur Information:

An die Frau und Herren Provinzgouverneure

An die Frau und Herren Bezirkskommissare

Sehr geehrte Damen und Herren,

die automatisierten Wahlsysteme und elektronischen Totalisierungssysteme sind anlässlich der Wahlen der Föderalen Kammern und der Regionalräte am 21. Mai 1995 zuletzt benutzt worden.

Das Material muß unbedingt instand gehalten werden; deshalb müssen periodische Kontrollen organisiert werden, um eventuelle Mängel aufzudecken und, wenn nötig, defektes Material zu gegebener Zeit zu reparieren oder zu ersetzen.

Deshalb läßt das Ministerium des Innern jährlich eine Kontrolle durchführen, bei der im Prinzip zehn Prozent des existierenden Materials überprüft werden. Dabei sind pro Gemeinde höchstens zehn elektronische Urnen und fünfzig Wahlapparate stichprobenweise zu testen.

Diese Kontrolle, die von den Vertretern des Ministers des Innern durchgeführt wird, betrifft ebenfalls das Inventar des Materials, das bei Wahlen mit automatisierten Wahlsystemen eingesetzt wird, wie z. B. Magnetkarten und Kabel, sowie die Lagerbedingungen für dieses Material.



Die Gemeindeverwaltungen werden gebeten, an diesen Kontrollen mitzuwirken und den Vertretern des Ministeriums des Innern die erforderlichen Räumlichkeiten und Personen zur Verfügung zu stellen. Diese Kontrollen erfolgen so, daß die betreffenden Gemeindedienste nicht übermäßig in ihrer Arbeit gestört werden.

Die vom Ministerium des Innern durchgeführten Kontrollen schließen keineswegs aus, daß auf Initiative der betreffenden Gemeinden zusätzliche Kontrollen für das gesamte Material organisiert werden.

Der Minister des Innern

J. Vande Lanotte.

#### KAPITEL I — Kontrollmodalitäten

1. Die vom Minister des Innern oder seinem Beauftragten bestimmten Beamten kontrollieren jedes Jahr das Inventar, die Funktionstüchtigkeit und die Bedingungen für die Lagerung der automatisierten Wahlsysteme und Totalisierungssysteme der Gemeinden der Wahlkantone, die erwähnt sind in Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 18. April 1994 zur Bestimmung der Wahlkantone, in denen ein automatisiertes Wahlverfahren angewandt wird.

2. Das Inventar und die Bedingungen für die Lagerung der Magnetkarten und Kabel werden ebenfalls kontrolliert.

3. Der Vertreter des Ministers des Innern legt im Einvernehmen mit dem Verantwortlichen der Gemeinde das Datum bzw. die Daten fest, an denen die Kontrolle durchgeführt wird. Nach Abschluß dieser Kontrolle setzt er ein Protokoll über alle kontrollierten Wahlapparate, elektronischen Urnen, Validiergeräte und Totalisierungssysteme auf. Diesem Protokoll werden die Kontrollkarten beigelegt, die beiliegendem Muster entsprechen. Die vorerwähnten Dokumente werden in doppelter Ausfertigung abgefaßt. Eines dieser Dokumente wird dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium der betreffenden Gemeinden notifiziert. Die zweite Ausfertigung wird dem Verantwortlichen der Direktion der Wahlangelegenheiten und der Bevölkerung übermittelt. Das Protokoll muß spätestens am 1. Dezember des laufenden Jahres aufgesetzt und übermittelt werden.

4. Die Kontrolle des Materials erfolgt durch Stichproben: Zehn Prozent der Wahlapparate, elektronischen Urnen und Validiergeräte der Gemeinden werden kontrolliert, wobei mindestens zwei Urnen und zehn Wahlapparate und höchstens fünfzig Wahlapparate zu testen sind.

5. Im Prinzip werden die Kontrollen an einem oder zwei Tagen durchgeführt, je nachdem, ob die Gemeinde 5000 Einwohner oder mehr oder weniger als 5000 Einwohner zählt.

6. Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium bestimmt die Gemeindebeamten, die damit beauftragt werden, die Vertreter des Ministers des Innern bei der Kontrolle des Materials zu unterstützen. Das Kollegium stellt ihnen die für die Kontrolle erforderlichen Räumlichkeiten und Infrastrukturen zur Verfügung.

#### KAPITEL II — Kontrolle des Inventars des Materials

7. Der Vertreter des Ministers des Innern kontrolliert den Bestand an Wahlapparaten, elektronischen Urnen, Validiergeräten und Totalisierungssystemen.

8. Die Gemeinde gibt ihm die Aufstellung des Materials, das Gemeindedienste bzw. Schulen zu anderen Zwecken benutzen, und die genaue Adresse der Räumlichkeiten, wo dieses Material steht.

9. Er überprüft ebenfalls die Anzahl Magnetkarten, die bei der Gemeindeverwaltung gelagert sind. Diese Ziffer muß mit der Anzahl Magnetkarten übereinstimmen, die die Gemeindeverwaltung anlässlich der Wahl vom 21. Mai 1995 vom Ministerium des Innern erhalten hat (eventuell verringert um die Anzahl annullierter Magnetkarten, die der Kanton oder die Gemeindeverwaltung nach der Wahl zurückgeschickt hat und die noch nicht über das Ministerium des Innern ersetzt wurden). Nach Abschluß der Kontrolle trifft er die notwendigen Maßnahmen, um den Bestand so zu vervollständigen, daß er mit dem vor dem 21. Mai 1995 verfügbaren Bestand übereinstimmt.

10. Er kontrolliert das Inventar der Kabel, die zum Anschluß der Urnen, Wahlapparate und Totalisierungssysteme dienen. Die vom Ministerium des Innern gelieferten Kabel, die die Gemeinden vor den Wahlen von Juni und Oktober 1994 und Mai 1995 überprüft haben und die seitdem verloren gegangen sind oder beschädigt sind, müssen zu Lasten der Gemeinde ersetzt werden.

#### KAPITEL III — Kontrolle der Bedingungen für die Lagerung des Materials

##### Abschnitt 1 — Anforderungen hinsichtlich der Lagerräume

11. Räume, in denen Wahlapparate, elektronische Urnen und Totalisierungssysteme untergebracht werden, müssen bestimmten Anforderungen genügen, was einerseits Temperatur und Feuchtigkeitsgehalt und andererseits Sicherheit betrifft.

12. Die Temperatur in den Räumen muß zwischen 5° und 20° liegen und der Feuchtigkeitsgehalt zwischen 20 % und 80 % (ohne Kondensierung berechnete relative Luftfeuchtigkeit).

13. Alle Vorsichtsmaßnahmen müssen getroffen worden sein, um das Material gegen Diebstahl zu schützen.

14. Der verantwortliche Gemeindebeamte muß eine genaue Aufstellung des Materials führen, das in Gemeindediensten oder Schulen zu anderen Zwecken benutzt wird. Jede Änderung der Zweckbestimmung eines der vorerwähnten Apparate muß dem Ministerium des Innern (Direktion der Wahlangelegenheiten und der Bevölkerung) gemeldet werden.

15. Der Raum, in dem Magnetkarten untergebracht werden, muß die in den Nummern 12 und 13 des vorliegenden Rundschreibens beschriebenen Bedingungen erfüllen.

16. Empfohlen wird, die Kabel im selben Raum wie die Wahlapparate und Urnen zu lagern.

##### Abschnitt 2 — Anforderungen hinsichtlich der Verpackung

17. Bildschirme, Zentraleinheiten und Urnen müssen entweder in ihrer Originalverpackung oder in Kisten gelagert werden, die von der Gemeinde angefertigt werden und die die Bedingungen in bezug auf Stabilität und Widerstandsfähigkeit erfüllen müssen. Diese Kisten müssen verschlossen sein und die Seriennummer des darin gelagerten Apparates tragen.

18. Diese Kisten dürfen wie folgt gestapelt werden:
- 3 Kisten mit Urnen,
  - 4 Kisten mit Bildschirmen,
  - 5 Kisten mit PCs.
19. Magnetkarten werden in Kartons aufbewahrt, die das Ministerium des Innern für die vorherigen Wahlen mitgeschickt hat. Wenn diese Kartons verloren gegangen sind oder beschädigt sind, kann die Gemeinde die Karten in ähnlichen Kartons lagern. Die Anzahl Karten muß auf diesen Kartons angegeben werden.

**KAPITEL IV — Kontrolle der Funktionstüchtigkeit der Wahlapparate, Urnen und Totalisierungssysteme**

20. Nachdem überprüft worden ist, ob das Material keine äußeren Schäden aufweist und die unentbehrlichen Zubehörteile (Lichtstift, Anschlußkabel, Stecker, ...) vorhanden und funktionstüchtig sind, überprüft der Kontrolleur die Wahlapparate, elektronischen Urnen und Validiergeräte auf ihre Funktionstüchtigkeit, und zwar anhand eines Hardwaretestprogramms, mit dem technische Mängel am Material oder an seinen Bestandteilen festgestellt werden können. Pannen oder Zwischenfälle, die während des Tests eines Wahlapparates oder einer elektronischen Urne auftreten, werden auf der diesbezüglichen Kontrollkarte vermerkt.
21. Die Totalisierungssysteme (Totalisierungs-PC und Drucker) werden anhand eines Testprogramms getestet, mit dem eventuelle technische Mängel an den PCs, Diskettenlaufwerken oder Druckern festgestellt werden können.
22. Wenn festgestellt wird, daß mehr als 5 % aller kontrollierten Wahlapparate und mehr als 20 % aller kontrollierten elektronischen Urnen und Totalisierungssysteme nicht funktionstüchtig sind, wird eine erneute Stichprobe durchgeführt. Zu diesem Zweck wird anhand eines Simulationsprogramms eine vollständige Wahl nachvollzogen (Öffnung des Wahlbüros, 5 Wahlvorgänge pro Wahlapparat, Schließung des Wahlbüros). Die Resultate dieses zweiten Tests werden in einem getrennten Protokoll festgehalten. Das Datum, an dem dieser zweite Test durchgeführt wird, wird vom Verantwortlichen der Gemeinde und vom Beauftragten des Ministeriums des Innern in gegenseitigem Einvernehmen festgesetzt.

**KAPITEL V — Reparatur oder Ersetzung des defekten Materials**

23. Innerhalb des Monats nach der Kontrolle trifft die Gemeinde die erforderlichen Maßnahmen, um das defekte Material auf ihre Kosten zu ersetzen oder zu reparieren. Sie teilt dem Ministerium des Innern (Direktion der Wahlangelegenheiten und der Bevölkerung) das Datum mit, an dem das defekte Material über den Lieferanten wieder instand gesetzt oder ersetzt worden ist.

Anlage: Muster 1a  
KONTROLLKARTE

WAHLAPPARAT: Typ: ..... Seriennr.: .....

NAME DES KONTROLLEURS: ..... Rufnr.: .....

POSTLEITZAHL: ..... GEMEINDE: .....

CHECKLISTE:

|                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| VERPACKUNG:             | IN ORDNUNG / DEFEKT (1)           |
| AUSSEHEN DES MATERIALS: | IN ORDNUNG / NICHT IN ORDNUNG (1) |
| INVENTAR:               | IN ORDNUNG / UNVOLLSTANDIG (1)    |
| Fehlen: .....           |                                   |
| .....                   |                                   |
| .....                   | (2)                               |

TEST (Test-Disk 1):

|                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| Summer            | IN ORDNUNG / DEFEKT (1) |
| Bildschirm        | IN ORDNUNG / DEFEKT (1) |
| Diskettenlaufwerk | IN ORDNUNG / DEFEKT (1) |
| Videospeicher     | IN ORDNUNG / DEFEKT (1) |
| Kontrolllampen    | IN ORDNUNG / DEFEKT (1) |
| Drucktaste        | IN ORDNUNG / DEFEKT (1) |
| Lichtstift        | IN ORDNUNG / DEFEKT (1) |
| Magnetkartenleser | IN ORDNUNG / DEFEKT (1) |

(1) = Unzutreffendes bitte streichen  
(2) = Fehlende Teile angeben

ETWAIGE ANMERKUNGEN: .....

....., den .....

Unterschrift

Anlage: Muster 1b: JITES  
KONTROLLKARTE

ELEKTRONISCHE URNE Typ: ..... Seriennr.: .....  
 VALIDIERGERÄT Typ: ..... Seriennr.: .....  
 NAME DES KONTROLLEURS: ..... Rufnr.: .....  
 POSTLEITZAHL: ..... GEMEINDE: .....  
 CHECKLISTE:  
 VERPACKUNG: IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 AUSSEHEN DES MATERIALS: IN ORDNUNG / NICHT IN ORDNUNG (1)  
 INVENTAR: IN ORDNUNG / UNVOLLSTÄNDIG (1)  
 Fehlen: .....  
 ..... (2)

TEST (Test-Disk 2):  
 Summer IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 LCD-Bildschirm IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 Diskettenlaufwerk IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 Apparat des Vorsitzenden IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 Tastkontakt-Tastatur der Urne IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 Kontrolllampen der Urne IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 Batterie IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 Flash Eprom IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 Magnetkartenleser des Validiergeräts IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 Kontrolllampen des Validiergeräts IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 Magnetkartenleser der Urne IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 (1) = Unzutreffendes bitte streichen  
 (2) = Fehlende Teile angeben  
 ETWAIGE ANMERKUNGEN:

....., den  
 Unterschrift

Anlage: Muster 1c: DIGIVOTE  
KONTROLLKARTE

ELEKTRONISCHE URNE Typ: ..... Seriennr.: .....  
 PC DES VORSITZENDEN Typ: ..... Seriennr.: .....  
 NAME DES KONTROLLEURS: ..... Rufnr.: .....  
 POSTLEITZAHL: ..... GEMEINDE: .....  
 CHECKLISTE:  
 VERPACKUNG: IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 AUSSEHEN DES MATERIALS: IN ORDNUNG / NICHT IN ORDNUNG (1)  
 INVENTAR: IN ORDNUNG / UNVOLLSTÄNDIG (1)  
 Fehlen: .....  
 ..... (2)

TEST (Test-Disk 2):  
 Bildschirm des PCs des Vorsitzenden IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 Apparat des Vorsitzenden IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 Diskettenlaufwerk des Vorsitzenden IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 Magnetkartenleser des Vorsitzenden IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 Tastatur des Apparates des Vorsitzenden IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 Magnetkartenleser der Urne IN ORDNUNG / DEFEKT (1)  
 (1) = Unzutreffendes bitte streichen  
 (2) = Fehlende Teile angeben  
 ETWAIGE ANMERKUNGEN:

....., den  
 Unterschrift

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[S - C - 22408]

**Goedkeuring van types van toestellen voor medisch gebruik van ioniserende stralingen, in toepassing van artikel 51.1. van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen**

Het toestel voor mammografie IMS GIOTTO HF/GIOTTO HI-TECH, bestaande uit :

- 1) een hoogspanningsgenerator voor een maximum spanning van 40 kV en een maximum hoeveelheid elektriciteit van 720 mAs;
- 2) één van de volgende röntgengehelen met draaiende anode en dubbele focus :

— Comet type MXS-50 Mo, bestaande uit de röntgenbuis Comet type MCS-50 Mo H/HS, geplaatst in het omhulsel Comet type MOS-50;

— Comet type MXS-70 Mo, bestaande uit de röntgenbuis Comet type MCS-70 Mo, geplaatst in het omhulsel Comet type MOS-70, samengesteld door de firma IMS SRL, Via Pila 1/8, 40044 Pontecchio Marconi, Bologna, Italië, werd goedgekeurd op 27 juni 1996 (nr. RIS/17.83.1(C).96; vervangt nr. RIS/17.83.1(B).92, afgeleverd op 16 december 1992).

[22459]

Het toestel voor tandradiografie TROPHY ELITYS-C, bestaande uit :

- een hoogspanningsgenerator voor een maximum spanning van 70 kV en een maximum stroomsterkte van 7 mA;
- een röntgenbuis CEI type OCX/65-G met vaste anode en enkele focus,

samengesteld door de firma Trophy Radiologie, rue de la Jarry 106, 94301 Vincennes, Frankrijk, werd goedgekeurd op 4 juli 1996 (nr. RIS/17.31.28.96; vervangt nr. RIS/17.31.25.95, afgeleverd op 14 september 1995).

[22460]

Het toestel voor tandradiografie TROPHY ELITYS-TR, samengesteld uit :

- een hoogspanningsgenerator voor een maximum spanning van 70 kV en een maximum stroomsterkte van 7 mA,
- een röntgenbuis type TRX 708 met vaste anode en enkele focus,

gefabriceerd door de firma Trophy Radiologie, rue de la Jarry 106, 94301 Vincennes, Frankrijk, werd goedgekeurd op 4 juli 1996 (nr. RIS/17.31.27.96; vervangt nr. RIS/17.31.24.95, afgeleverd op 14 september 1995).

[22511]

Het toestel voor radiografie/radioscopie Siemens Multistar T.O.P./D/P, samengesteld uit :

- een hoogspanningsgenerator Polydoros IS-A voor een maximum spanning van 125 kV en een maximum stroomsterkte van 1000 mA;
- een röntgen geheel Megalix 125/40/82 CM - 120 LW/120 L/120 W met draaiende anode en dubbele focus,

gefabriceerd door de firma Siemens AG, Erlangen, Duitsland, werd goedgekeurd op 25 juli 1996 (nr. RIS/17.2.88.96).

[22513]

Het toestel voor panoramische tandtomografie Gendex GX-Pan, samengesteld uit :

- een hoogspanningsgenerator voor een maximum spanning van 100 kV en een stroomsterkte van 4 mA;
- een röntgenbuis model 46-197122P3 met vaste anode en enkele focus,

gefabriceerd door de firma Gendex Corporation, W. Oakton Street 901, Des Plaines, Illinois 60018-1884, Verenigde Staten van Amerika, werd goedgekeurd op 25 juli 1996 (nr. RIS/17.92.3.96).

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[S - C - 22408]

**Approbation de types d'appareils à usage médical de radiations ionisantes, en application de l'article 51.1. de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes**

L'appareil de mammographie IMS GIOTTO HF/GIOTTO HI-TECH, constitué de :

- 1) un générateur haute tension pour une tension maximale de 40 kV et une quantité d'électricité de 720 mAs;
- 2) un des ensembles radiogènes suivants avec anode tournante et double foyer :

— Comet type MXS-50 Mo, constitué du tube radiogène Comet type MCS-50 Mo H/HS, placé dans la gaine Comet type MOS-50;

— Comet type MXS-70 Mo, constitué du tube radiogène Comet type MCS-70 Mo, placé dans la gaine Comet type MOS-70,

assemblé par la firme IMS SRL, Via Pila 1/8, 40044 Pontecchio Marconi, Bologna, Italie, a été approuvé le 27 juin 1996 (n° RIS/17.83.1(C).96; remplace n° RIS/17.83.1(B).92, délivré le 16 décembre 1992).

[22459]

L'appareil de radiographie dentaire TROPHY ELITYS-C, constitué de :

- un générateur haute tension pour une tension maximale de 70 kV et un courant maximal de 7 mA;
- un tube radiogène CEI type OCX/65-G avec anode fixe et simple foyer,

assemblé par la firme Trophy Radiologie, rue de la Jarry 106, 94301 Vincennes, France, a été approuvé le 4 juillet 1996 (n° RIS/17.31.28.96; remplace n° RIS/17.31.25.95, délivré le 14 septembre 1995).

[22460]

L'appareil de radiographie dentaire TROPHY ELITYS-TR, constitué de :

- un générateur haute tension pour une tension maximale de 70 kV et un courant maximal de 7 mA,
- un tube radiogène type TRX 708 avec anode fixe et simple foyer,

fabriqué par la firme Trophy Radiologie, rue de la Jarry 106, 94301 Vincennes, France, a été approuvé le 4 juillet 1996 (n° RIS/17.31.27.96; remplace n° RIS/17.31.24.95, délivré le 14 septembre 1995).

[22511]

L'appareil de radiographie/radioscopie Siemens Multistar T.O.P./D/P, constitué de :

- un générateur haute tension Polydoros IS-A pour une tension maximale de 125 kV et un courant maximal de 1000 mA;
- un ensemble radiogène Megalix 125/40/82 CM - 120 LW/120 L/120 W avec anode tournante et double foyer,

fabriqué par la firme Siemens AG, Erlangen, Allemagne, a été approuvé le 25 juillet 1996 (n° RIS/17.2.88.96).

[22513]

L'appareil de tomographie dentaire panoramique Gendex GX-Pan, constitué de :

- un générateur haute tension pour une tension maximale de 100 kV et un courant de 4 mA;
- un tube radiogène modèle 46-197122P3 avec anode fixe et simple foyer,

fabriqué par la firme Gendex Corporation, W. Oakton Street 901, Des Plaines, Illinois 60018-1884, Etats-Unis d'Amérique, a été approuvé le 25 juillet 1996 (n° RIS/17.92.3.96).

[22512]

[22512]

Het toestel voor radiografie/radioscopie Siemens Siregraph D40/D340, samengesteld uit :

1° één van de volgende hoogspanningsgeneratoren (maximum spanning - maximum stroomsterkte) :

- Gigantos Optimatic (150 kV - 1250 mA);
- Pandoros 1200A (150 kV - 1600 mA);
- Pandoros Optimatic (150 kV - 2000 mA);
- Polydoros 50 (150 kV - 800 mA);
- Polydoros 80 (150 kV - 1000 mA);
- Polydoros 100 (150 kV - 1250 mA);
- Polydoros 800 (150 kV - 1000 mA);
- Polydoros 80A (150 kV - 1000 mA);
- Polydoros 50 S (150 kV - 800 mA);
- Polydoros 80 S (150 kV - 1000 mA);
- Polydoros LX 30 (150 kV - 500 mA);
- Polydoros LX 50 (150 kV - 800 mA);
- Polydoros SX 80 (150 kV - 1000 mA);
- Tridoros 512 MP (150 kV - 730 mA);
- Tridoros 712 MP (150 kV - 1000 mA);
- Tridoros Optimatic 800 (125 kV - 800 mA);
- Tridoros Optimatic 1000 (150 kV - 1000 mA);

2° één van de volgende röntgengehelen met draaiende anode en dubbele focus :

- Opti 150/12/50 C - 100 L/102 L;
- Opti 150/30/50 C - 100/100 L/102 L;
- Opti 150/40/73 C - 100/100 L/102 L;
- Opti 150/40/82 C - 100/100 L;
- Opti 150/40/102 C - 100 L,

gefabriceerd door de firma Siemens AG, Erlangen, Duitsland, werd goedgekeurd op 25 juli 1996 (nr. RIS/17.2.87.96).

L'appareil de radiographie/radioscopie Siemens Siregraph D40/D340, constitué de :

1° un des générateurs haute tension suivants (tension maximale - courant maximal) :

- Gigantos Optimatic (150 kV - 1250 mA);
- Pandoros 1200A (150 kV - 1600 mA);
- Pandoros Optimatic (150 kV - 2000 mA);
- Polydoros 50 (150 kV - 800 mA);
- Polydoros 80 (150 kV - 1000 mA);
- Polydoros 100 (150 kV - 1250 mA);
- Polydoros 800 (150 kV - 1000 mA);
- Polydoros 80A (150 kV - 1000 mA);
- Polydoros 50 S (150 kV - 800 mA);
- Polydoros 80 S (150 kV - 1000 mA);
- Polydoros LX 30 (150 kV - 500 mA);
- Polydoros LX 50 (150 kV - 800 mA);
- Polydoros SX 80 (150 kV - 1000 mA);
- Tridoros 512 MP (150 kV - 730 mA);
- Tridoros 712 MP (150 kV - 1000 mA);
- Tridoros Optimatic 800 (125 kV - 800 mA);
- Tridoros Optimatic 1000 (150 kV - 1000 mA);

2° un des ensembles radiogènes suivants avec anode tournante et double foyer :

- Opti 150/12/50 C - 100 L/102 L;
- Opti 150/30/50 C - 100/100 L/102 L;
- Opti 150/40/73 C - 100/100 L/102 L;
- Opti 150/40/82 C - 100/100 L;
- Opti 150/40/102 C - 100 L,

fabriqué par la firma Siemens AG, Erlangen, Allemagne, a été approuvé le 25 juillet 1996 (n° RIS/17.2.87.96).

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[36049]

#### Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest Erkenning van rechtswege als bodemsaneringsdeskundige van type 2

De hierna vermelde ambtenaren van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest hebben conform artikel 14 van het besluit van de Vlaamse regering van 5 maart 1996 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de bodemsanering voor de uitvoering van hun taak de erkenning als bodemsaneringsdeskundige van type 2 :

De Nijs, Wilfried;  
Van Dyck, Eddy;  
Wille, Eddy;  
De Muer, Kathleen;  
Dries, Victor;  
Schroons, Christiane;  
De Naeyer, Filip;  
Mertens, Youri.

#### TRADUCTION

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[36049]

#### Société publique des Déchets pour la Région flamande Agrément d'office en qualité d'expert en assainissement du sol de type 2

Les fonctionnaires suivants de la Société publique des Déchets pour la Région flamande ont, conformément à l'article 14 de l'arrêté du Gouvernement flamand fixant le règlement flamand relatif à l'assainissement du sol, pour l'exécution de leur tâche, d'office l'agrément en qualité d'expert en assainissement du sol de type 2 :

De Nijs, Wilfried;  
Van Dyck, Eddy;  
Wille, Eddy;  
De Muer, Kathleen;  
Dries, Victor;  
Schroons, Christiane;  
De Naeyer, Filip;  
Mertens, Youri.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

Bij de Faculteit landbouwkundige en toegepaste biologische wetenschappen is volgend mandaat te begeben: het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die éénmaal voor één jaar hernieuwbaar is.

LA07V.

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Levensmiddelen technologie en voeding (tel. 09/264 61 69).

Functie-eisen:

diploma van ingenieur voor de scheikunde en de landbouwin-  
dustrieën of landbouwkundig ingenieur richting voeding- en diëtlee-  
of bio-ingenieur richting scheikunde, met doctoraat;

grondige kennis van de fundamentele en praktische aspecten van de  
levensmiddelenleer en de voeding van de mens;

grondige kennis en ervaring in de levensmiddelenanalyse en  
voedingsleer;

ervaring in het verrichten van wetenschappelijk onderzoek gestaafd  
door internationale publicaties met peer-review.

Functie-inhoud:

verrichten van multidisciplinair onderzoek in de levensmiddelenleer  
en voeding van de mens;

begeleiden van scripties en doctoraatsonderzoek;

bijstaan van ZAP-leden en verstrekken van onderwijs in de algemene  
voedingsleer, de bijzondere voedingsleer en de levensmiddelenleer;

dienstverlening binnen het vakgebied alsook binnen en buiten de  
universiteit;

organiseren en begeleiden van praktische oefeningen van opleidings-  
onderdelen verzorgd door de vakgroep;

mede verantwoordelijkheid opnemen voor het beheer, het onder-  
houd en de goede werking van de laboratoriuminfrastructuur van de  
vakgroep, in het bijzonder de integrale kwaliteitszorg.

De kandidaturen, met *curriculum vitae* en een afschrift van het vereist  
diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de  
personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25,  
9000 Gent, uiterlijk op 15 oktober 1996. (19775)

Bij de Faculteit toegepaste wetenschappen zijn volgende mandaten  
te begeben, het betreft tijdelijke aanstellingen voor een termijn van twee  
jaar, die hernieuwbaar zijn.

TW01V.

1. een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Architectuur  
& stedenbouw (tel. 09/264 37 42).

Functie-eisen:

diploma van burgerlijk ingenieur-architect of een ander academisch  
diploma van de tweede cyclus en tevens het diploma van architect  
(HOLT);

zich onderscheiden op het vlak van architectuurontwerpen enerzijds  
en architectuurwetenschappen anderzijds.

Functie-inhoud:

begeleiden studenten burgerlijk ingenieur-architect bij de ontwerp-  
oefeningen, met daarbijhorende taken;

wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied van de architectuur en  
de stedenbouw;

administratieve, logistieke en dienstverlenende medewerking in de  
vakgroep.

Indiensttreding: ten vroegste 1 januari 1997.

2. een betrekking van deeltijds praktijkassistent (30 %).

Functie-eisen:

diploma van burgerlijk ingenieur-architect;

de kandidaat moet zich onderscheiden hebben op het vlak van  
architectuurontwerpen;

praktijkervaring is een vereiste.

Functie-inhoud:

begeleiden van studenten burgerlijk ingenieur-architect bij de  
ontwerpoefeningen, met de daarbijhorende taken (gedurende 5 halve  
dagen in de onderwijs-weeken).

3. een betrekking van deeltijds praktijkassistent (50 %).

Functie-eisen:

diploma van burgerlijk ingenieur-architect of academisch diploma  
van de tweede cyclus met een diploma van architect (HOLT);

de kandidaat moet zich onderscheiden hebben op het vlak van  
architectuurontwerpen enerzijds én bouwtechnieken anderzijds;

praktijkervaring is een voorwaarde.

Functie-inhoud:

begeleiden van studenten burgerlijk ingenieur-architect bij de  
ontwerpoefeningen met nadruk op de integratie van de gebouwen-  
constructie en uitrustingstechnieken, met de daarbijhorende taken;

wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied van het architectuur-  
ontwerpen of van de bouwtechnieken;

administratieve en logistieke medewerking en dienstverlening in de  
vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae* en een afschrift van het vereist  
diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de  
personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25,  
9000 Gent, uiterlijk op 15 oktober 1996. (19776)

Bij de vakgroep Geneesmiddelenleer (FW01V) van de Faculteit  
farmaceutische wetenschappen is een voltijdse betrekking te begeben.

Het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar  
die éénmaal met één jaar kan hernieuwd worden, als deeltijds doctor-  
assistent (80 %), gecombineerd met een aanwerving als deeltijds doctor-  
wetenschappelijk medewerker (20 %) voor een termijn van twee jaar  
(t.l.v. afdeling V, Patrimonium).

Inlichtingen: tel. 09/264 80 56.

Functie-eisen:

apotheker met het diploma van doctor in de farmaceutische weten-  
schappen;

onderzoekservaring in het veld van de biochemie en meer bepaald  
in het veld van de farmaceutische enzymologie;

grondige kennis van informatica en statistiek (o.a. digitale weten-  
schappelijke gegevensverwerking en de ontwikkeling en het onder-  
houd van database).

Functie-inhoud:

begeleiden van de praktische oefeningen van het opleidingsonder-  
deel algemene biochemie (2<sup>e</sup> kandidatuur farmaceutische wetenschap-  
pen), van de praktische oefeningen van het opleidingsonderdeel fysi-  
sche farmacie (2<sup>e</sup> kandidatuur farmaceutische wetenschappen) en van de  
praktische oefeningen bij de opleidingsonderdelen informatica I en II  
(1<sup>e</sup> en 3<sup>e</sup> proef apotheker);

begeleiding van de opleidingsonderdelen biopharmaceutics, physical pharmacy en applied informatics in pharmaceutical sciences (aanvullende opleiding pharmaceutical sciences);

begeleiden van de praktische oefeningen bij het opleidingsonderdeel biofarmacie in het GGS biomedische en klinische ingenieurstechnieken;

onderzoek verrichten in het veld van de metalloproteïnasen en hun rol bij bepaalde ziektefenomenen, daarbij komt de begeleiding van de doctoraatsstudenten en de scripties;

continuïteit waarborgen van de dienstverlening in het Centrum voor Standaarden van de Internationale Commissie voor Enzymen, IUPAC;

kwaliteitsverantwoordelijke bij het opstarten van een kwaliteitssysteem met het oog op het bekomen van een kwaliteitslabel voor het laboratorium;

wetenschappelijk onderzoek;

medewerking aan het onderwijs;

dienstverlening binnen het vakgebied.

De kandidaturen, met *curriculum vitae* en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 30 oktober 1996. (19774)

#### VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

##### Faculteit der rechtsgeleerdheid

Te begeven betrekking assistierend academisch personeel : R96/106

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature voor een mandaat van deeltijds assistent (50 %).

Ingangsdatum : 1 oktober 1996.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Omschrijving van de opdracht :

Onderwijsopdracht : voorbereiding, uitwerking en opvolging van de internationale contracten, promoten van buitenlandse studiebeurzen, coachen van de studenten, dit alles onder de verantwoordelijkheid van de decaan.

Onderzoeksopdracht : in het domein van het informaticarecht.

Vereisten : licentiaat in de rechten met goede studieresultaten en belangstelling voor wetenschappelijk onderzoek, meertalig en communicatievaardig, zin voor internationale relaties.

De kandidaturen worden ingewacht één week na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Kontaktpersoon : prof. dr. A. Spruyt, decaan, tel. 02/629 25 41.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de desbetreffende faculteit of op de dienst academisch personeel, tel. 02/629 22 65 van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier samen met de originelen van de hieronder vermelde attesten, dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier vergezeld van een kopie van de documenten en eventuele publicaties, dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit.

Bij iedere kandidaatstelling moeten op straf van nietigheid de hierondervermelde documenten en officiële attesten gevoegd worden :

1. Uittreksel uit de geboorteakte.
2. Gewaarmerkt afschrift van diploma('s).
3. Attesten van vorige werkgever(s).

(19777)

Te begeven betrekking assistierend academisch personeel : R96/107

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature voor een mandaat van deeltijds assistent (50 %).

Ingangsdatum : 1 oktober 1996.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Omschrijving van de opdracht :

Onderwijsopdracht : voorbereiding, uitwerking en opvolging van de internationale contracten, promoten van buitenlandse studiebeurzen, coachen van de studenten, dit alles onder de verantwoordelijkheid van de decaan.

Onderzoeksopdracht : in het domein van het informaticarecht.

Vereisten : licentiaat in de rechten met goede studieresultaten en belangstelling voor wetenschappelijk onderzoek, meertalig en communicatievaardig, zin voor internationale relaties.

De kandidaturen worden ingewacht één week na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Kontaktpersoon : prof. dr. A. Spruyt, decaan, tel. 02/629 25 41.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de desbetreffende faculteit of op de dienst academisch personeel, tel. 02/629 22 65 van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier samen met de originelen van de hieronder vermelde attesten, dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier vergezeld van een kopie van de documenten en eventuele publicaties, dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit.

Bij iedere kandidaatstelling moeten op straf van nietigheid de hierondervermelde documenten en officiële attesten gevoegd worden :

1. Uittreksel uit de geboorteakte.
2. Gewaarmerkt afschrift van diploma('s).
3. Attesten van vorige werkgever(s).

(19778)

Te begeven betrekking bijzonder academisch personeel : R96/109

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature voor een betrekking van voltijds assistent wetenschappelijk medewerker.

Ingangsdatum : 1 januari 1997.

Einddatum : 31 december 1999.

Omschrijving van de opdracht :

Onderzoek verrichten in het kader van het onderzoeksproject : « De rechtspositie van de jeugdige in het nieuwe jeugd(sancie)recht, meer in het bijzonder tijdens de uitvoering van de maatregelen (sancies).

Promotor : prof. dr. Ch. Eliaerts.

De kandidaturen worden ingewacht één week na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Vereisten : licentiaat in de rechten bij voorkeur met een bijkomende criminologische vorming.

Kontaktpersoon : prof. dr. A. Spruyt, decaan, tel. 02/629 25 41, prof. dr. Ch. Eliaerts, promotor, tel. 02/629 26 44.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de desbetreffende faculteit of op de dienst academisch personeel, tel. 02/629 22 65 van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier samen met de originelen van de hieronder vermelde attesten, dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier vergezeld van een kopie van de documenten en eventuele publicaties, dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit.

Bij iedere kandidaatstelling moeten op straf van nietigheid de hierondervermelde documenten en officiële attesten gevoegd worden :

1. Uittreksel uit de geboorteakte.
2. Gewaarmerkt afschrift van diploma('s).
3. Attesten van vorige werkgever(s). (19780)

#### Faculteit der letteren en wijsbegeerte

Te begeven betrekking assisterend academisch personeel : R96/108

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature voor een mandaat van voltijds assistent.

Ingangsdatum : academiejaar 1996-1997.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Omschrijving van de opdracht :

Bijstand academisch onderwijs :

Geven van oefeningen bij de opleidingsonderdelen.

Engelse taalkunde.

Geschiedkundige teksten Engels.

Cursorisch lezen Engels.

Onderzoek :

Wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de (Engelse) taalkunde.

De kandidaturen worden ingewacht twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Vereisten : licentiaat in de Germaanse talen met specialisatie in de (Engelse) taalkunde.

Buitenlandse kandidaten hebben een diploma dat equivalent is aan het licentiaatsdiploma « Germaanse talen, met specialisatie in de (Engelse) taalkunde ».

Goede kennis van het Engels is vereist.

De kandidaten moeten gemotiveerd zijn een doctoraal proefschrift met betrekking tot de (Engelse) taalkunde voor te bereiden.

Kontaktpersoon : prof. dr. H. Baetens Beardsmore, tel. 02/629 26 65.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de desbetreffende faculteit of op de dienst academisch personeel, tel. 02/629 22 65 van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier samen met de originelen van de hieronder vermelde attesten, dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier vergezeld van een kopie van de documenten en eventuele publicaties, dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit.

Bij iedere kandidaatstelling moeten op straf van nietigheid de hierondervermelde documenten en officiële attesten gevoegd worden :

1. Uittreksel uit de geboorteakte.
2. Gewaarmerkt afschrift van diploma('s).
3. Attesten van vorige werkgever(s). (19779)

## Aankondigingen - Annonces

### VENNOOTSCHAPPEN - SOCIETES

**Collette et fils, société anonyme,**  
rue du Château 3, 5640 Saint-Gérard

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 5 octobre 1996, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (21710)

**Arcollimmo, société anonyme,**  
rue du Château 3, 5640 Saint-Gérard

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 5 octobre 1996, à 15 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (21711)

**Naamloze Vennoetschap Dits,**  
Meiboomstraat 7, 2820 Rijmenam

R.C. Mechelen 56617 - T.V.A. 423.347.194

De bijzondere algemene vergadering zal gehouden worden op het kantoor van notaris Luyten, Veemarkt 33, bus 4, te 2800 Mechelen, op 8 oktober 1996, te 13 u. 30 m.

Agenda :

Bevestiging van de beslissingen van de raad van bestuur zoals deze plaatsvond op 31 juli 1996.

Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten : depot van de aandelen te Rijmenam, Meiboomstraat 7. (21712)

**Immo De Wijk, naamloze vennootschap,**  
Kosterstraat 148, 1831 Diegem

H.R. Brussel 514481

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 7 oktober 1996, te 11 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de bestuurders.
2. Goedkeuring der jaarrekeningen.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Ontlasting aan de bestuurder.
5. Varia.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (21713)



**Naamlooze Vennootschap Dits Immobiliën en Materiaal,  
Meiboomstraat 7, 2820 Rijmenam**

H.R. Mechelen 56621 - BTW 423.766.571

De bijzondere algemene vergadering zal gehouden worden op het kantoor van notaris Luyten, Veemarkt 33, bus 4, te 2800 Mechelen, op 8 oktober 1996, te 12 u. 30 m.

## Agenda :

1. Ontslag van een bestuurder.
2. Aanstelling van een bestuurder.
3. Bevestiging van de beslissingen van de raad van bestuur zoals deze plaatsvond op 8 augustus 1996.

Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten: depot van de aandelen te Rijmenam, Meiboomstraat 7. (21714)

**Naamlooze Vennootschap Dits Delikatessen,  
Meiboomstraat 7, 2820 Rijmenam**

H.R. Mechelen 79713 - BTW 457.567.905

De bijzondere algemene vergadering zal gehouden worden op het kantoor van notaris Luyten, Veemarkt 33, bus 4, te 2800 Mechelen, op 8 oktober 1996, te 14 uur.

## Agenda :

Bevestiging van de beslissingen van de raad van bestuur zoals deze plaatsvond op 31 juli 1996.

Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten: depot van de aandelen te Rijmenam, Meiboomstraat 7. (21715)

**Naamlooze Vennootschap Dits Bakkerije Immobiliën,  
Meiboomstraat 7, 2820 Rijmenam**

H.R. Mechelen 56622 - BTW 423.766.274

De bijzondere algemene vergadering zal gehouden worden op het kantoor van notaris Luyten, Veemarkt 33, bus 4, te 2800 Mechelen, op 8 oktober 1996, te 13 uur.

## Agenda :

Bevestiging van de beslissingen van de raad van bestuur zoals deze plaatsvond op 31 juli 1996.

Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten: depot van de aandelen te Rijmenam, Meiboomstraat 7. (21716)

**« Immo Pauillac », société civile à forme de société anonyme,  
avenue de la Curette 5, à Villers-la-Ville**

Registre des sociétés civiles  
ayant emprunté la forme commerciale, Nivelles, n° 255  
T.V.A. 442.572.594

Assemblée générale extraordinaire le 14 octobre 1996, à 18 heures, en l'étude du notaire Max Somville, chaussée de Bruxelles 10, à 1490 Court-Saint-Etienne.

## Ordre du jour :

1. Réduction du capital social de quinze millions (15 000 000) francs, pour le ramener de vingt millions de francs à cinq millions (5 000 000) de francs, sans réduction du nombre de titres.

Cette réduction s'opérera par le remboursement à chaque part sociale d'une somme en espèces de septante-cinq mille (75 000) francs. Ce remboursement ne pourra être effectué que dans les deux mois de la publication de la décision de réduction du capital aux annexes au

*Moniteur belge* et moyennant le respect des conditions de l'article 72bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales. Ce remboursement s'effectuera par prélèvement sur le capital réel.

2. Modification de l'article 5 des statuts pour le remplacer par le texte suivant : « Le capital social fixé à cinq millions de francs est représenté par deux cents parts sociales sans mention de valeur nominale, représentant un/deux centième de l'avoir social ».

3. Modification de l'article 6 des statuts par l'adjonction d'un paragraphe relatant la modification au capital qui aura été décidée.

4. A l'article 14, modification : \* du premier paragraphe pour supprimer la mesure transitoire et \* des paragraphes 2 à 8 pour les adapter aux dernières dispositions légales en la matière.

5. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions qui précèdent et notamment pour la coordination des statuts. (21717)

**Sadiemaud, naamloze vennootschap,  
Struikbos 5, 3040 Huldenberg**

H.R. Leuven 74592 - BTW 437.378.344

Algemene vergadering op 14 oktober 1996, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. - Dagorde: 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Jaarrekening per 30 juni 1996. 3. Toewijzing van het resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Diversen. (21718)

**Gembel, naamloze vennootschap,  
Vestingstraat 74, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 135297 - BTW 404.957.281

*Buitengewone algemene vergadering, woensdag 9 oktober 1996, te 11 uur*

De tweede buitengewone algemene vergadering van 9 september 1996 is niet kunnen doorgaan en omdat de eerste buitengewone algemene vergadering van 8 augustus 1996 het wettelijk aanwezigheidsquorum niet bereikte, worden de aandeelhouders opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering van 9 oktober 1996, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel. - Dagorde: Wijziging artikel 9 der statuten. Bevoegdheid raad van bestuur.

Aandelen neer te leggen vijf dagen vóór de vergadering op de maatschappelijke zetel, Vestingstraat 74, te 2018 Antwerpen. (21719)

**Wilyer, société civile sous forme de société anonyme,  
rue de Bruxelles 104, 5000 Namur***Assemblée générale statutaire*

Le lundi 7 octobre 1996, à 17 heures, au siège de la société, rue de Bruxelles 104, à Namur se tiendra l'assemblée générale statutaire, avec à son ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Décharge à donner aux administrateurs.

Les actionnaires désireux de participer à cette assemblée doivent être munis d'une attestation bancaire du dépôt de leurs titres. (21720)

**Somocav, Société mouscronnoise de Caveaux, société anonyme,  
place de Neckere 5, 7700 Mouscron**

R.C. Charleroi 79764 - T.V.A. 456.045.993

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 11 octobre 1996, à 17 heures. - Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharges aux administrateurs. 5. Divers.

Les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (21721)

**Amon Ra Consulting, naamloze vennootschap,  
Schaddestraat 1, 2980 Zoersel**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 7 oktober 1996, te 17 uur.

**Agenda :**

1. Jaarverslag van de raad van bestuur;
2. Voorlegging en goedkeuring jaarrekening;
3. Resultaatverwerking;
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders;
5. Eventuele ontslagnemingen en benoemingen;
6. Verschillende.

Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83944)

**Den Blauwe Steen, naamloze vennootschap,  
Liersesteenweg 242, 2220 Heist-op-den-Berg  
H.R. Mechelen 71511**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 7 oktober 1996, te 17 uur, ten maatschappelijke zetel.

**Agenda :**

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1996.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83945)

**Meubelen 't Casteelken, naamloze vennootschap,  
Sint-Petrus- & Paulusstraat 2, 8800 Roeselare (Rumbeke)  
H.R. Kortrijk 90217 — BTW 415.116.151**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op maandag 7 oktober 1996, om 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

**Agenda :**

1. Verslag van de raad van bestuur en Commissaris.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Winstverdeling.
4. Ontlasting aan Bestuurders en Commissaris.
5. Benoemingen.
6. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te houden aan de voorschriften van de statuten.

Andreas Decruy, gedelegeerd bestuurder. (83946)

**Aardappelenbedrijf Edgard Degancq, naamloze vennootschap,  
Brabantstraat 12C, 8800 Roeselare  
H.R. Kortrijk 91666 — BTW 416.042.304**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 6 oktober 1996, te 11 uur, ten maatschappelijke zetel.

**Agenda :**

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 mei 1996.
3. Bestemming van het resultaat.

4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Herbenoeming bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83947)

**NV Detroit, naamloze vennootschap,  
Strandstraat 22, bus 4A, 8300 Knokke-Heist  
H.R. Brugge 69497 — BTW 437.155.244**

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel, op dinsdag 8 oktober 1996, om 17 uur.

**Agenda :**

1. Rapport en beraadslaging inzake handelingen beoogd door artikel 60 Venn. Wet;
2. Jaarverslag van de raad van bestuur;
3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 1996;
4. Bezoldigingen bestuurders;
5. Resultaatbestemming;
6. Kwijting aan de bestuurders;
7. Benoeming bestuurders
8. Rondvraag.

Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel. (83948)

De raad van bestuur.

**Van Genechten, naamloze vennootschap,  
Raadsheerenstraat 2, 2300 Turnhout  
H.R. Turnhout 637**

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op dinsdag 8 oktober 1996, te 10.30 u. op het adres van de maatschappelijke zetel, Raadsheerenstraat 2, te Turnhout.

**Agenda :**

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Verslag van de bedrijfsrevisor.
3. Goedkeuring jaarrekening over het boekjaar 1995-1996.
4. Uitspraak inzake bestemming der resultaten.
5. Consolidatierekeringen.
6. Kwijting aan bestuurders.
7. Kwijting aan de bedrijfsrevisor.
8. Benoemingen.
9. Varia.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging van aandelen op de maatschappelijke zetel, ten minste vijf dagen vóór de vergadering, volgens artikel 26 der statuten. (83949)

**Bandenservice Herman, naamloze vennootschap,  
Geelseweg 66, 2250 Olen  
H.R. Turnhout 68740 — BTW 421.329.396**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 7 oktober 1996, ten maatschappelijke zetel, om 19 uur.

**Agenda :**

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 april 1996.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83950)

**Industrial Engineering and Contracting**  
afgekort : « I.E.C. », naamloze vennootschap,  
Herebaan-Oost 95, 3530 Houthalen-Helchteren

H.R. Hasselt 72147 — BTW 435.955.909

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op 7 oktober 1996, om 20 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders. 5. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders. 6. Varia.

Zich richten naar de statuten.  
(83951)

De raad van bestuur.

**Malins, naamloze vennootschap,**  
Hoveniersstraat 17A, 8500 Kortrijk

H.R. Kortrijk 117172 — BTW 436.240.474

De algemene vergadering zal plaatsvinden ten maatschappelijke zetel, op 7 oktober 1996, om 19 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

(83952)

**Solidwood, naamloze vennootschap,**  
Nijverheidsstraat 7, 8730 Beernem

H.R. Brugge 63689 — BTW 429.369.213

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 11 oktober 1996, te 15 uur, ter zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Tegenstrijdige belangen. 2. Verslag van de bestuurraad en commissaris. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1996. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan bestuurders en commissaris. 6. Benoemingen en ontslagen. 7. Diversen.

Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten.  
(83953)

**Wildzang, naamloze vennootschap,**  
Nachtegalendreef 11, 2280 Grobbendonk

H.R. Turnhout 68069

Algemene vergadering ten maatschappelijke zetel, op 7 oktober 1996, te 14 uur.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur;
2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1996;
3. Kwijting bestuurders;
4. Bestemming der resultaten;
5. Diverse.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.  
(83954)

## Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

### Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN - PLACES VACANTES

Commune de Jette

Constitution d'une réserve de recrutement valable jusqu'au 31 décembre 1998 pour les fonctions ci-après :

1. Inspecteur principal de police 1ère classe (h/f).

Nationalité : Belge;

Diplôme : brevet candidat commissaire de police.

Examens : examen d'aptitude et examen sur la connaissance de la seconde langue.

Expérience : au moins neuf ans d'ancienneté dans la police communale.

Condition : dispositions réglementaires concernant la résidence.

2. Aspirant-officier de police (h/f).

Nationalité : Belge.

Age : minimum 21 ans - maximum 35 ans.

Diplôme : diplôme niveau 1.

Examens : examen d'aptitude et examen sur la connaissance de la seconde langue.

Condition : dispositions réglementaires concernant la résidence.

3. Contrôleur adjoint des travaux (spécialité : mécanique automobile) (h/f).

Nationalité : Union européenne.

Age : minimum 20 ans - maximum 50 ans.

Diplôme : diplôme A2 ou B1.

Examens : examen d'aptitude et examen sur la connaissance de la seconde langue.

Pas de droit d'inscription à payer.

Pour tous renseignements complémentaires et conditions : service du personnel de l'administration communale, rue Henri Werrie 18-20, à 1090 Jette, tél. 423 14 48.

Candidatures à adresser sous pli recommandé à M. le bourgmestre de Jette pour le 31 octobre 1996 au plus tard.

Gemeente Jette

Samenstelling van een werfreserve geldig tot 31 december 1998 voor de hierna volgende functies :

1. Hoofdinspecteur van politie eerste klasse (m/v).

Nationaliteit : Belg.

Diploma : brevet kandidaat politiecommissaris.

Examens : bekwaamheidsexamen en examen over de kennis van de tweede taal.

Ervaring : ten minste negen jaar anciënniteit bij de gemeentepolitie

Voorwaarde : reglementaire beschikkingen inzake de woonst.

2. Aspirant-officier van politie (m/v).

Nationaliteit : Belg.

Leeftijd : minimum 21 jaar - maximum 35 jaar.

Diploma : diploma niveau 1.

Examens : bekwaamheidsexamen en examen over de kennis van de tweede taal.

Voorwaarde : reglementaire beschikkingen inzake de woonst.

3. Adjunct-controleur der werken (specialiteit : automechanica) (m/v).

Nationaliteit : Europese Unie.

Leeftijd : minimum 20 jaar - maximum 50 jaar.

Diploma : diploma A2 of B1.

Examens : bekwaamheidsexamen en examen over de kennis van de tweede taal.

Geen inschrijvingsgeld te betalen.

Bijkomende inlichtingen en voorwaarden : dienst personeel van het gemeentebestuur : Henri Werriestraat 18-20, te 1090 Jette (tel. 423 14 48).

Kandidaturen dienen per aangetekende brief gericht aan de heer burgemeester van Jette, ten laatste op 31 oktober 1996. (21722)

#### Gemeente Wijnegem

Het gemeentebestuur van Wijnegem gaat over tot de aanwerving van :

Medewerker technische dienst (voltijds).

Voornaamste taken : opmetingen, afvalbeleid, controles milieuvergunningsplichtige inrichtingen, natuur en verscheidene ondersteunende taken.

Kandidaten getuigen van een sterke motivatie en bewustzijn m.b.t. milieuproblematiek en ecologie, bezitten schriftelijke en mondelinge communicatievaardigheden, zijn administratief vaardig en kunnen snel, verzorgd en zelfstandig werken.

Kennisvereisten : grondige kennis milieuwetgeving, kennis producten containerpark, kennis gemeentewet en basiskennis ruimtelijke ordening.

Diplomavereisten : volledig hoger secundair of gelijkwaardig onderwijs.

Medewerker financiën (halftijds).

Voornaamste taak : verzorgen van financiële administratie.

Kandidaten hebben goede administratieve vaardigheden, werken verzorgd, snel en correct, kunnen werken met computer en werken graag en vlot cijfermatig.

Kennisvereisten : grondige kennis gemeenteboekhouding en -financiën, kennis gemeentewet en administratief recht en kennis van de belangrijkste moderne adm. en kantoortechnieken.

Diplomavereisten : volledig hoger secundair of gelijkwaardig onderwijs.

Cultuurconsulent (voltijds).

Voornaamste taken : leiden dienst cultuur, administratieve taken raden, comités, e.d., beleidsvoorbereidend en -bepalend werk, het begeleiden van de betreffende doel- en werkgroepen.

Kandidaten hebben leidinggevende vaardigheden, zijn schriftelijk en mondeling communicatief, kunnen eigen werk plannen, organiseren, werken snel, correct en verzorgd, hebben administratieve vaardigheden en kunnen vlot met diverse personen omgaan.

Kennisvereisten : kennis van cultuurwetgeving en -beleid, jeugd-beleid, secretariaatswerk, belangrijkste moderne kantoortechnieken, management en organisatie.

Diplomavereisten : diploma hoger onderwijs korte type, socio-culturele richting of gelijkaardig.

Twee werklieden (voltijds).

Voornaamste taken : onderhoudswerken, aanlegwerken en herstellingen van weginfrastructuur, groenvoorzieningen en gemeentepati-monium.

Kandidaten werken stipt, verzorgd en voeren de taken correct en zelfstandig uit met de nodige zin voor verantwoordelijkheid en initiatief.

Kennisvereisten : kennis inzake uitvoering van onderhouds- en aanlegwerken en herstellings technieken, kennis bediening hulpmiddelen (materieel en voertuigen).

Diplomavereisten : geen.

Toelatings- en aanwervingsvoorwaarden :

Van goed zedelijk gedrag zijn, burgerlijke en politieke rechten genieten, voldoen aan dienstplichtwetten, lichamelijk geschikt zijn, nationaliteit onderdaan Lid-Staat EU, op 15 oktober 1996 de leeftijd van 18 jaar hebben bereikt en deze van 50 jaar niet hebben bereikt, slagen in een aanwervingsexamen.

De eigenhandig geschreven kandidaturen dienen uiterlijk op 15 oktober 1996 ingediend te worden bij het college van burgemeester en schepenen, Turnhoutsebaan 422, 2110 Wijnegem, samen met een « voor eensluidend verklaard afschrift » van het vereiste diploma.

Alle inlichtingen betreffende de te begeven functies kunnen worden bekomen bij het gemeentebestuur, dienst secretariaat t.a.v. Ann Dieltiens, tel. 353 60 43. (21723)

#### Universiteit Antwerpen Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen

Vacatures academisch personeel (m/v)

In het departement bedrijfseconomie :

1. een voltijds tijdelijk onderzoeksmedewerker voor het project « Assortimentssamenstelling in de distributie : een analyse van de vraagzijde » (NFWO) voor drie jaar (1 januari 1997 tot 31 december 1999).

Profiel :

lic. (T)EW, MBA of handelsingenieur met kennis van marketeering en kwantitatieve technieken. De graad « onderscheiding » tijdens de tweede cyclusstudie. Ervaring in empirische gegevensverwerking en marktonderzoek strekt tot aanbeveling.

In het departement filosofie en religieuze wetenschappen :

2. een voltijds tijdelijk onderzoeksmedewerker voor het project « Vlaams en katholiek engagement in het eerste kwart van de twintigste eeuw : de begintijd van het Ruusbroecgenootschap in cultureel en maatschappelijk perspectief » (NFWO) voor vier jaar (1 januari 1997 tot 31 december 2000).

Profiel :

lic. of doctor in de geschiedenis, specialiteit hedendaagse geschiedenis, met aantoonbare belangstelling voor het Vlaams en katholiek engagement in het eerste kwart van de twintigste eeuw. De graad « onderscheiding » tijdens de tweede cyclusstudie.

3. een voltijds tijdelijk onderzoeksmedewerker voor het project « Rationaliteit en religieus vertrouwen. Onderzoek van een debat in de hedendaagse Angelsaksische godsdienstfilosofie en proeve van een religieuze epistemologie » (NFWO) voor vier jaar (1 januari 1997 tot 31 december 2000).

Profiel :

lic. of doctor in de wijsbegeerte, met aantoonbare belangstelling voor epistemologie, godsdienstfilosofie en hedendaagse Angelsaksische wijsbegeerte. De graad « onderscheiding » tijdens de tweede cyclusstudie.

In het departement taal- en letterkunde :

4. een voltijds tijdelijk onderzoeksmedewerker voor het project « Welke maat is vol ? Een experimenteel onderzoek naar de verwerking van figuurlijk taalgebruik » (NFWO) voor vier jaar (1 januari 1997 tot 31 december 2000).

Profiel :

lic. of doctor Germaanse talen of psychologie en ervaring met experimenteel psycholinguïstisch onderzoek en cognitieve linguïstiek. De graad « onderscheiding » tijdens de tweede cyclusstudie.

5. een voltijds tijdelijk onderzoeksmedewerker voor het project « Repertorium van het Nederlandse lied » (NFWO) voor vier jaar (1 januari 1997 tot 31 december 2000).

Profiel :

lic. of doctor Germaanse talen (of musicologie) met specialisatie Middel nederlandse letterkunde (of middeleeuwse muziek in de Nederlanden). De graad « onderscheiding » tijdens de tweede cyclusstudie. Goede kennis van de Middel nederlandse lyriek en van de middeleeuwse paleografie. Bibliografische ervaring.

In het departement geschiedenis :

6. een voltijds tijdelijk onderzoeksmedewerker voor het project « Functiewerschuivingen in de haven van Antwerpen, 1900-1994 : politieke, institutionele, macro- en micro-economische aspecten » (NFWO) voor drie jaar (1 januari 1997 tot 31 december 1999).

Profiel :

lic. in de geschiedenis, gespecialiseerd in de nieuwste tijd. De graad « onderscheiding », tijdens de tweede cyclusstudie. Kennis van economie en specifiek bedrijfseconomie strekt tot aanbeveling.

In de Faculteit toegepaste economische wetenschappen :

7. een halftijds mandaatassistent in het vakgebied Wiskunde en Statistiek per 1 januari 1997.

Profiel :

lic. (T)EW (kwantitatieve richting), handelsingenieur, handelsingenieur in de beleidsinformatica of lic. in de wetenschappen (groep wiskunde) met belangstelling voor toegepaste wiskunde, economie en studentenbegeleiding.

8. een halftijds mandaatassistent voor de ondersteuning van de opleidingsonderdelen « Ondernemings economie », « Privé vermogensbeheer » en « Complementen economische theorie », per 1 januari 1997.

Profiel :

lic. (T)EW, handelsingenieur of handelsingenieur in de beleidsinformatica, met belangstelling voor onderzoek in het vakgebied in het algemeen en financiële vraagstukken in het bijzonder en voor studentenbegeleiding.

9. « Capita selecta indirecte belastingen » (30 uur, GAS Financiële en Fiscale Wetenschappen; aanstelling per 1 februari 1997 voor een periode van drie jaar).

Kandidaatstelling.

Voor bijkomende inlichtingen kan u terecht op de personeelsdienst van UFSIA, Venusstraat 35, te 2000 Antwerpen (tel. 03/220 45 10). Voor de kandidaatstelling moet gebruik gemaakt worden van de daartoe bestemde formulieren die op hetzelfde nummer kunnen aangevraagd worden. De formulieren dienen toe te komen bij de rector van UFSIA, Venusstraat 35, te 2000 Antwerpen uiterlijk 10 oktober 1996, uitgezonderd voor vacature sub 1, uiterlijk 20 oktober 1996. (21724)

## Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

### Actes judiciaires et extraits de jugements

#### Bankbreuk - Banqueroute

Tribunal de première instance de Namur

Par jugement rendu le 26 juin 1996, contradictoirement à l'égard de la prévenue Desbois, Dominique, et par défaut à l'égard du prévenu Carrot, Marcel, signifié le 18 juillet 1996 à Mme le procureur du Roi, la douzième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Namur a condamné les nommés :

Desbois, Dominique Danielle, née à Paris (France) le 13 janvier 1956, sans profession, domiciliée à 5070 Aisemont, rue de la Station 87;

Carrot, Marcel René Jean, né à Saint-Etienne (France) le 30 avril 1929, gérant de société, domicilié à Bois-de-Villers, rue Raymond Noël 52, actuellement radié d'office;

la première, étant administrateur délégué;

le second, étant gérant de fait de la S.P.R.L. « Beliqu'outils », société faillie, R.C. Namur 57196, et déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 7 janvier 1993, mais se trouvant en état de cessation de paiement et d'ébranlement de crédit dès le 19 janvier 1990;

la première : à deux ans d'emprisonnement, avec un sursis de trois ans et à une amende de 100 francs majorée de 990 décimes, soit 10 000 francs ou quinze jours d'emprisonnement subsidiaire du chef de faux dans les comptes annuels et usage, faux et usage, banqueroute frauduleuse, émission de chèques bancaires sans provision, escroquerie, banqueroute simple, infractions à la loi du 17 juillet 1975 sur la comptabilité des entreprises et ses arrêtés d'exécution;

le second : à deux ans d'emprisonnement, avec arrestation immédiate et à une amende de 100 francs majorée de 990 décimes, soit 10 000 francs ou quinze jours d'emprisonnement subsidiaire du chef de faux dans les comptes annuels et usage, faux et usage, banqueroute frauduleuse, infractions à la loi du 17 juillet 1975 sur la comptabilité des entreprises et ses arrêtés d'exécution;

faits commis dans l'arrondissement judiciaire de Namur et ailleurs dans le Royaume, entre le 18 janvier 1990 et le 8 janvier 1993;

solidairement aux frais liquidés à 245 193 francs et à verser chacun 10 francs majorés de 1 990 décimes soit 2 000 francs conformément à l'article 29 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 et leur a imposé à chacun le paiement d'une indemnité de 1 000 francs (arrêté royal du 23 décembre 1993).

Le tribunal a en outre ordonné la publication du jugement, par extrait, aux frais des condamnés, au *Moniteur belge*.

Pour extrait conforme délivré à Mme le procureur du Roi.

Namur, le 17 septembre 1996.

Le greffier en chef délégué, (signé) Chr. Godfurnon. (21725)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

**Vrederecht van het kanton Brasschaat**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 12 september 1996, ingevolge verzoekschrift d.d. 16 augustus 1996, werd Van Dijk, Cornelius, zonder beroep, geboren te Loenhout op 5 februari 1915, ingeschreven te 2990 Wuustwezel (Loenhout), Terbeekseweg 25, doch verblijvende in het rustoord OCMW, te Wuustwezel, Gasthuisstraat 11, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Ferdinand Joris, advocaat bij de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) M. Ooms-Schrijvers. (5098)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 13 september 1996, ingevolge verzoekschrift d.d. 31 juli 1996, werd De Keyser, Eulalia, geboren te Borgerhout op 19 juni 1914, wonende te 2650 Edegem, Hazeschransstraat 10, doch thans verblijvende in het Rust- en Verzorgingstehuis Joostens, Kapellei 133, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: de heer De Monie, Gustaaf, haven-expert, geboren te Antwerpen op 15 januari 1941, wonende te 2110 Wijnegem, Dr. Van de Perreleaan 10.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) M. Ooms-Schrijvers. (5099)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 13 september 1996, ingevolge verzoekschrift d.d. 6 augustus 1996, werd Exelmans, Filip, geboren op 14 mei 1970, gedomicilieerd te 2920 Kalmthout, Heikantstraat 138c, doch thans verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Bethaniënhuis, Handelslei 167, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mr. Annick Buggenhout, advocaat bij de balie te Antwerpen, met kantoor te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 93.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) M. Ooms-Schrijvers. (5100)

**Vrederecht van het kanton Diest**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, verleend op 9 september 1996, werd Houtmeyers, Jean, geboren te Lubero (Zaire) op 11 september 1954, gedomicilieerd te 3271 Averbode, Testeltsesteenweg 32A, met huidige verblijfplaats te 3290 Diest, VZW Sint-Annendael, Vestenstraat 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren of er over te beschikken, zelfs bij testament of schenking, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Van der Velpen, André, advocaat, wonende te 3290 Diest, Wolvenstraat 39.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Andrea Schoofs. (5101)

**Vrederecht van het kanton Halle**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, verleend op 11 september 1996, werd Vansnick, Carine, geboren te Halle op 12 maart 1967, gedomicilieerd en verblijvend te 1500 Halle, Rei-naertweg 67, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Eeckhoudt, Luc, notaris, wonende te 1500 Halle, Possozplein 28.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Jean Deproost. (5102)

**Vrederecht van het tweede kanton Hasselt**

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 11 september 1996, werd Vanwezemaël, Joseph Alfons, gepensioneerde, geboren te Meldert op 24 januari 1901, weduwnaar van Mevr. Sneyers, Rosalie, gedomicilieerd te 3560 Lummen, Herterrode 58, thans verblijvende te 3560 Lummen (Meldert), Processieweg 21, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren, en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vanwezemaël, Robert Martin, bediende, geboren te Diest op 2 januari 1948, wonende te 3560 Lummen, Zandstraat 29.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Janssens, Yvan. (5103)

**Vrederecht van het kanton Kapellen**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kapellen, verleend op 3 september 1996, werd Mevr. Spruyt, Augusta, geboren te Essen op 23 november 1926, verblijvende te Essen, De Bijster, Nollekensstraat 15, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Spruyt, Bertha, gepensioneerde, wonende te Essen, Kammenstraat 10.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-griffiehoofd, (get.) G. Aertgeerts. (5104)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kapellen, verleend op 3 september 1996, werd M. Laurysens, Ludovicus, geboren te Stabroek op 22 juni 1922, wonende te Stabroek, Grote Molenweg 33, doch verblijvende te Essen, De Blijster, Nollekensstraat 15, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: de heer Laurysens, François, wonende te Kapellen, Wilgenstraat 44.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-griffiehoofd, (get.) G. Aertgeerts. (5105)

**Vrederecht van het tweede kanton Kortrijk**

Bij beschikking van de heer vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, verleend op 13 september 1996, werd de heer Balliere, Karel, wonende te 8790 Waregem, Putmanstraat 30, aangewezen als voorlopige bewindvoerder over de goederen van Mevr. Balliere, Marie-Madeleine, gepensioneerde, geboren te Roeselare op 8 december 1916, wonende eertijds te Kortrijk, Groeningestraat 22, appartement 3, doch thans verblijvende in Res. Kortrijkse 3, kamer 222, Groeningestraat 2, 8500 Kortrijk, met als opdracht:

het meubilair van Mevr. Balliere, Marie-Madeleine, te bewaren; de verblijf- en verpleegkosten van Mevr. Balliere, Marie-Madeleine, te betalen, zulks bij middel van haar pensioeninkomen.

De overige goederen van Mevr. Balliere, Marie-Madeleine, zullen verder bewaard worden door het sekwester aangesteld door onze beschikking van 5 februari 1996.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) L. Vanalme. (5106)

## Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 19 september 1996, werd Van Lokeren, Rosalie, geboren te Liezele op 30 oktober 1911, Trieststraat 22, te 1880 Kapelle-op-den-Bos, verblijvende in de afdeling R.V.T. Hof van Arenberg, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Robijns, Simonne, wonende te 2830 Willebroek, Schalkstraat 12.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 september 1996.

Voor eensluidend uittreksel: de afg. klerk-griffier, (get.) Anrika Peeters. (5107)

## Vrederecht van het kanton Neerpelt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt, werd Daemen, Julia, gedomicilieerd te 3900 Overpelt, Dorpsstraat 58, niet in staat verklaard haar goederen te beheren, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Loncke, Norberta, gedomicilieerd te 8370 Blankenberge, Kerkstraat 54.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. klerk-griffier, (get.) Jan Peeters. (5108)

## Vrederecht van het eerste kanton Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Turnhout, verleend op woensdag 18 september 1996, werd Meulemans, Joannes Franciscus, geboren te Arendonk op 2 april 1908, gedomicilieerd te 2370 Arendonk, Asselbergen 19, met huidige verblijfplaats te Turnhout, Sint-Elisabethziekenhuis, afdeling geriatrie, Rubensstraat 166, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Meulemans, Lydia, wonende te 2370 Arendonk, 't Zand 71.

Voor eensluidend uittreksel: de klerk-griffier, (get.) B. Van den Plas. (5109)

## Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 17 september 1996, werd De Cuyper, Armand, geboren te Sint-Niklaas op 8 april 1915, wonende te Sint-Niklaas, Gasmeterstraat 34, en verblijvende te Zelzate, Suikerkaai 81, in het P.C. Sint-Jan-Baptist, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Van de Sompel, Karin, advocaat te 9060 Zelzate, Westkade 19.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van de griffie, (get.) K. Riessauw. (5110)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 17 september 1996, werd De Voldere, Rachel, geboren te Sint-Niklaas op 14 maart 1927, wonende te Sint-Niklaas, Gasmeterstraat 34, en verblijvende te Zelzate, Suikerkaai 81, in het P.C. Sint-Jan-Baptist, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Van de Sompel, Karin, advocaat te 9060 Zelzate, Westkade 19.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van de griffie, (get.) K. Riessauw. (5111)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 12 september 1996, werd Herremans, Herman, geboren te Sint-Joosten-Node op 11 september 1956, ingeschreven te Gent, Fratersplein 9, doch verblijvende te Zelzate, Suikerkaai 81, in het P.C. Sint-Jan-Baptist, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Garex, Diane, geboren te Oudenaarde op 20 februari 1932, wonende te 9700 Oudenaarde, Terkerkenlaan 29.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van de griffie, (get.) K. Riessauw. (5112)

## Justice de paix du premier canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Bruxelles en date du 13 septembre 1996, le nommé Ciralli, Robert, rue de la Querelle 1, bte 25, 1000 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant M. Bruno Putzeys, avocat, avenue Echevin Van Muylders 29, à 1200 Bruxelles.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Monique Van Camp. (5113)

## Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne en date du vendredi 6 septembre 1996, Mme Wolfs, Anna, née à Seraing le 13 juin 1912, veuve Bruck, domiciliée à 4100 Seraing, rue des Champs 23, mais résidant actuellement à la Maison de repos « Château d'Awans », rue du Château 1, à 4340 Awans, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Bruck, Françoise, docteur en médecine, domiciliée à 4100 Seraing, avenue des Champs 126.

Pour extrait conforme: le commis-greffier, (signé) S. Dosseray. (5114)

## Justice de paix du canton de Grivegnée

Suite à la requête déposée le 5 septembre 1996, par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée rendue le 11 septembre 1996, Simonet, Jeanne, née à Noville le 24 décembre 1911, domiciliée à 4350 Remicourt, rue de Limont 5, établissement: Centre Hospitalier Universitaire, domaine du Sart-Tilman, 4031 Angleur, a été jugée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Verheggen, Françoise, avocate, domiciliée à 4000 Liège, rue E. Soubre 12.

Pour extrait certifié conforme: le commis-greffier principal, (signé) Foges, Nicole. (5115)

## Justice de paix du canton de Péruwelz

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Péruwelz du 18 septembre 1996, le nommé Watecamps, Alain, né le 10 avril 1950, domicilié à 7600 Péruwelz, rue de la Verrerie 31, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant M. Guy Riquet, époux de Everaert, Anita, domicilié à 7600 Péruwelz, rue de la Verrerie 21, requête déposée le 22 juillet 1996.

Pour extrait conforme: le commis-greffier principal, (signé) M. Gossuin. (5116)

## Justice de paix du troisième canton de Schaerbeek

Par ordonnance de M. le juge de paix du troisième canton de Schaerbeek en date du 17 septembre 1996, la nommée Joanna Van Gerven, née à Neerpelt le 28 mars 1912, résidant à Schaerbeek, rue Thomas Vinçotte 36, à la Maison de Repos « Albert De Latour », et domiciliée à Schaerbeek, rue Huart Hamoir 115, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Marcel-Henry Moerens, avocat à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 61/18.

Pour extrait certifié conforme : le greffier-chef de greffe, (signature illisible). (5117)

## Justice de paix du canton de Stavelot

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Stavelot en date du 18 septembre 1996, le nommé Michel Briol, né à Jemeppe-sur-Meuse le 6 octobre 1952, domicilié à Vielsalm, rue Capitaine Lekeu 20, se trouvant actuellement à Lierneux, rue du Doyard 15, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Charles Crespin, rue Neuve 113, à 4970 Stavelot.

Pour extrait conforme : le commis greffier principal, (signé) Ch. Grogna. (5118)

## Justice de paix du premier canton de Tournai

Par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Tournai en date du 6 septembre 1996, la nommée Lamant, Christelle, née à Tournai le 20 novembre 1966, domiciliée et résidant actuellement à 7536 Vaulx, rue Bonne Rencontre 24, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Scouflaire, Isabelle, avocate, dont le cabinet est établi à 7720 Templeuve, rue de Roubaix 20.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Vanwanghe. (5119)

Par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Tournai en date du 6 septembre 1996, le nommé Demets, Emile, né à Tournai le 27 août 1974, domicilié et résidant actuellement à 7500 Tournai, rue Saint-Brice 50, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Scouflaire, Isabelle, avocate, dont le cabinet est établi à 7720 Templeuve, rue de Roubaix 20.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Vanwanghe. (5120)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 16 septembre 1996, le nommé Landas, Marcel, né à Antoing le 1<sup>er</sup> juin 1921, domicilié à 7500 Tournai, rue Général Piron 272, résidant actuellement à l'Hôpital Civil, G3, chambre 170, boulevard Lalaing 39, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Landas, Fernand, domicilié à 7500 Ere, chemin de Maire 36.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Leonard (5121)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 16 septembre 1996, le nommé Lafourt, Léopold, né à Tournai le 25 février 1953, domicilié à 7500 Tournai, rue Despars 94, se trouvant actuellement à l'Hôpital psychiatrique « Les Marronniers », Clinique « Les Fougères », pavillon « Les Tamaris », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Poncein, Corinne, avocate, domiciliée à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Leonard. (5122)

## Justice de paix du canton de Virton

Par ordonnance du juge de paix du canton de Virton en date du 16 septembre 1996, la nommée Nothelier, Marie-Catherine, célibataire, sans profession, née à Saint-Mard le 1<sup>er</sup> mai 1906, domiciliée à Virton, avenue Bouvier 50, mais en résidence à Virton, section Saint-Mard, Maison de Repos Saint-Charles, rue J.F. Grange 23, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Claude Noirhomme, avocat à Arlon, avenue Nothomb 75.

Pour extrait certifié conforme : le greffier-chef de greffe, (signé) P. Gonry. (5123)

Mainlevée d'administrateur provisoire  
Opheffing voorlopig bewindvoerder

## Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 19 september 1996, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Fernand Joris, advocaat bij de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnsigem, Marktplein 22, over de goederen van Van Ham, Leonia Philomena, geboren te Wuustwezel op 15 februari 1907, in leven verblijvende in Kliniek De Mick, Papestraat 30, te 2930 Brasschaat, en overleden op 2 februari 1996.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) M. Ooms-Schrijvers. (5124)

## Vrederegerecht van het kanton Oudenaarde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Oudenaarde, verleend op 19 september 1996, werd ambtshalve een einde gesteld aan de opdracht van Mr. De Deken, Anne-Marie, advocaat, wonende te 9700 Oudenaarde, Gevaertsdreef 6, als voorlopig bewindvoerder over Beel, Maria Ludovica Georgina, geboren te Morigem op 30 maart 1932, gedomicilieerd te 9790 Wortegem-Petegem, Volkaartbeekstraat 13, wonende te 9700 Oudenaarde, Rust- en Verzorgingstehuis H. Hart, Malboroughlaan, ingevolge overlijden van de beschermde persoon te Oudenaarde op 29 juli 1996.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofd-griffier, (get.) De Borle, Lea. (5125)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Oudenaarde, verleend op 17 september 1996, werd ambtshalve een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Scheerlinck, Pierre, advocaat, wonende te 9700 Oudenaarde, Jezuitenplein 10, bus 6, als voorlopig bewindvoerder over Van Coppenolle, Marcella, geboren te Oudenaarde op 24 februari 1914, gedomicilieerd te 9700 Oudenaarde, Beverestraat 37, wonende te 9790 Wortegem-Petegem, Lindestraat 16, Rusthuis « De Linde », ingevolge overlijden van de beschermde persoon te Wortegem-Petegem op 30 augustus 1996.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofd-griffier, (get.) De Borle, Lea. (5126)



## Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 18 septembre 1996, il a été mis fin au mandat de M. Guy Hoeylaerts, domicilié à 1180 Uccle, chaussée d'Alseberg 1034, en sa qualité d'administrateur provisoire de Hoeylaerts, Fernand, né à Ixelles le 17 juillet 1930, de son vivant résidant à la Résidence Val Brabançon, à 1180 Uccle, chaussée de Drogenbos 132, et domicilié à 1180 Uccle, rue de Linkebeek 42, décédé le 26 août 1996.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Willy Van den Neste. (5127)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 18 septembre 1996, il a été mis fin au mandat de Me Boels, Yvan, avocat à 1060 Bruxelles, rue de Suisse 15, en sa qualité d'administrateur provisoire de Vlekke, Marie, née à Watermael-Boitsfort le 23 juillet 1906, de son vivant résidant à l'Institut National des Invalides de Guerre, à 1180 Bruxelles, avenue Achille Reisdorff 36, décédée le 12 mars 1996.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Willy Van den Neste. (5128)

*Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

## Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 16 septembre 1996, le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre:

déclare que M. Bruno Lybeer, ayant ses bureaux à 1050 Bruxelles, avenue Louise 81/1, désigné par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre en date du 31 mai 1995, comme administrateur provisoire des biens de Mme Jeanine Derwa, née le 14 avril 1921, domiciliée au Centre psychogériatrique Section la Cambre, à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 169, est déchargé de sa mission;

désigne comme nouvel administrateur provisoire des biens de Mme Jeanine Derwa, préqualifiée, Me Alexandra Carle, avocate, ayant son cabinet à 1200 Bruxelles, rue Berkendael 189.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (5129)

Par ordonnance rendue le 16 septembre 1996, le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre:

déclare que M. Bruno Lybeer, ayant ses bureaux à 1050 Bruxelles, avenue Louise 81/1, désigné par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre en date du 9 mars 1994, comme administrateur provisoire des biens de Mme Victorine Brauns, née à Maaseik le 6 octobre 1914, résidant au Home Roi Baudouin, avenue Prince Baudouin 100, à 1150 Bruxelles, est déchargé de sa mission;

désigne comme nouvel administrateur provisoire des biens de Mme Victorine Brauns, préqualifiée, Me Carine Van Damme, avocate, ayant son cabinet à 1030 Bruxelles, rue Pierre Theunis 1/171.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (5130)

Par ordonnance rendue le 16 septembre 1996, le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre:

déclare que M. Bruno Lybeer, ayant ses bureaux à 1050 Bruxelles, avenue Louise 81/1, désigné par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre en date du 27 décembre 1994, comme administrateur provisoire des biens de Mme Germaine Delstanche, née à Plancenoit le 4 mai 1903, domiciliée à la Résidence Gray Couronne, à 1050 Bruxelles, avenue de la Couronne 42, est déchargé de sa mission;

désigne comme nouvel administrateur provisoire des biens de Mme Germaine Delstanche, préqualifiée, Me Alexandra Carle, avocate, ayant son cabinet à 1200 Bruxelles, rue Berkendael 189.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (5131)

Par ordonnance rendue le 16 septembre 1996, le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre:

déclare que M. Bruno Lybeer, ayant ses bureaux à 1050 Bruxelles, avenue Louise 81/1, désigné par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre en date du 13 février 1996, comme administrateur provisoire des biens de Mme Livia Falabretti, née à Castellamare di Stabia (Italie) le 23 août 1934, domiciliée à la Résidence Eden, à 1200 Bruxelles, Tomberg 77-79, est déchargé de sa mission;

désigne comme nouvel administrateur provisoire des biens de Mme Livia Falabretti, préqualifiée, Me Alexandra Carle, avocate, ayant son cabinet à 1200 Bruxelles, rue Berkendael 189.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (5132)

Par ordonnance rendue le 16 septembre 1996, le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre:

déclare que M. Bruno Lybeer, ayant ses bureaux à 1050 Bruxelles, avenue Louise 81/1, désigné par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre en date du 13 mars 1992, comme administrateur provisoire des biens de Mme Paula Driesens, née le 9 novembre 1946, domiciliée à 1200 Bruxelles, avenue J.F. Debecker 63, est déchargé de sa mission;

désigne comme nouvel administrateur provisoire des biens de Mme Paula Driesens, préqualifiée, Me Alexandra Carle, avocate, ayant son cabinet à 1200 Bruxelles, rue Berkendael 189.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (5133)

Par ordonnance rendue le 16 septembre 1996, le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre:

déclare que M. Bruno Lybeer, ayant ses bureaux à 1050 Bruxelles, avenue Louise 81/1, désigné par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre en date du 3 décembre 1993, comme administrateur provisoire des biens de M. Rudy Vanden Berghe, né à Termonde le 3 février 1952, domicilié à Woluwe-Saint-Pierre, avenue Charles Thielemans 70, est déchargé de sa mission;

désigne comme nouvel administrateur provisoire des biens de M. Rudy Vanden Berghe, préqualifié, Me Alexandra Carle, avocate, ayant son cabinet à 1200 Bruxelles, rue Berkendael 189.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (5134)

Par ordonnance rendue le 16 septembre 1996, le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre:

déclare que M. Bruno Lybeer, ayant ses bureaux à 1050 Bruxelles, avenue Louise 81/1, désigné par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre en date du 22 février 1995, comme administrateur provisoire des biens de Mme Josiane Hautekiet, née à Watermael-Boitsfort le 4 février 1956, résidant au Centre neurologique W. Lennox, à 1340 Ottignies, allée de Cerlande 6, est déchargé de sa mission;

désigne comme nouvel administrateur provisoire des biens de Mme Josiane Hautekiet, préqualifiée, Me Alexandra Carle, avocate, ayant son cabinet à 1200 Bruxelles, rue Berkendael 189.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (5135)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793 du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 96-1394 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 23 septembre 1996, Mme Vander Perren, Micheline Catherine Anne, née à Bruxelles le 2 novembre 1960, domiciliée à Auderghem, rue Emile Rotiers 5, agissant en son nom personnel et en sa qualité de mère et tutrice légale de ses enfants mineurs :

Liekens, Stéphane, né à Etterbeek le 29 février 1988;

Liekens, Annelise, née à Etterbeek le 31 juillet 1990,

a déclaré, agissant comme acté ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Liekens, Eric Jean René, né à Bruxelles I le 10 novembre 1961, de son vivant domicilié à Auderghem, rue Maurice Charlent 58, et décédé le 12 août 1996 à Etterbeek.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. De Clippele, Olivier, notaire à 1050 Bruxelles, avenue Louise 85.

Bruxelles, le 23 septembre 1996.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (21726)

Suivant acte n° 96-1387 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 20 septembre 1996, Me Marchant, Jean-Pierre, notaire à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 480, agissant en sa qualité de mandataire en vertu de deux procurations sous seing privé, datées et signées à Bruxelles et Uccle, le 13 septembre 1996 et 6 septembre 1996 et données :

la première par M. Lardo, Bruno Oscar Romain, domicilié à 1190 Bruxelles, rue Berkendael 145;

la deuxième par :

1° Mme Lardo, Monique Marie-Thérèse Victoire, domiciliée à Uccle, avenue du Vert Chasseur 62;

2° Mme Lardo, Christiane Marie, domiciliée à 5100 Jambes, rue des Bruyères 4;

3° Mme Lardo, Dominique Françoise Monique, domiciliée à Forest, rue Georges Leclercq 17;

4° Mme Lardo, Véronique Christiane Rodrigue, domiciliée à Ixelles, rue Edmond Picard 20,

a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de feu Lardo, Henri Jules, né à Ixelles le 1<sup>er</sup> juin 1909, de son vivant domicilié à Uccle, avenue de Boetendael 90, et décédé le 5 mai 1993 à Ixelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Marchant, Jean-Pierre, notaire, ci-dessus mieux qualifié.

Bruxelles, le 20 septembre 1996.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (21727)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an mil neuf cent nonante-six, le vingt septembre, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, ont comparu :

Mme Thomson, Jacqueline Ermance G.A.L., née à Verviers le 28 février 1953, veuve Laverdeur, Roger, domiciliée à Theux, rue Juslenville Petite 75, agissant tant en son nom personnel qu'en qualité de mère et tutrice légale des biens de ses enfants mineurs d'âge, à savoir :

Laverdeur, Linda, née à Verviers le 21 novembre 1978;

Laverdeur, Sabrina, née à Verviers le 7 février 1995,

domiciliées avec elle, dûment autorisée aux fins de la présente par délibération du conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix de Spa, en date du 17 septembre 1996, laquelle décision restera ci-annexée;

Mlle Laverdeur, Laetitia Jocelyne J., née à Verviers le 19 mars 1977, domiciliée à Theux, rue de l'Arsèye 11, fille du défunt, agissant en nom personnel.

Lesquelles comparantes ont déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Laverdeur, Roger, époux Thomson, Jacqueline, domicilié à Theux, rue des 600 Franchimontois 48/1, décédé à Verviers le 9 août 1996.

Dont acte signé lecture faite par les comparantes et le greffier.

(Signé) J. Thomson; L. Laverdeur; José Dubru.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me P. Pigneur, notaire à la résidence de Theux.

Le greffier en chef du tribunal, (signé) José Dubru. (21728)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 20 september 1996, heeft Van Steelant, Leon Leonia, geboren te Sint-Niklaas op 19 februari 1928, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Puitvoetstraat 83, handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Steelant, Robert Petrus Rosalia, geboren te Sint-Niklaas op 7 juni 1922, in leven laatst wonende te 9160 Lokeren, Karrestraat 44, en overleden te Sint-Niklaas op 13 mei 1992.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het adres van Van Steelant, Leon, Puitvoetstraat 83, te 9100 Sint-Niklaas.

Dendermonde, 20 september 1996.

De klerk-griffier, (get.) L. Gillis. (21729)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 20 september 1996, heeft Dielman, Ronald Isidoor, geboren te Gent op 19 september 1957, wonende te 9310 Aalst, Statiebaan (BAA) 20, handelend :

a) in eigen naam;

b) in zijn hoedanigheid van vader en wettelijke voogd over zijn minderjarige kinderen, geboren uit zijn huwelijk met wijlen Fiers, Carine Gerarda Maria, en zijnde :

1. Dielman, Davy, geboren te Gent op 17 maart 1983;

2. Dielman, Kenneth, geboren te Gent op 10 januari 1986,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Fiers, Carine Gerarda Maria, geboren te Sint-Amandsberg op 26 augustus 1960, in leven laatst wonende te 9310 Aalst, Statiebaan (BAA) 20, en overleden te Zulte op 7 april 1995.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Uytterhaegen, Christiaan, notaris te 9230 Wetteren, Koningin Astridlaan 43.

Dendermonde, 20 september 1996.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. Colman.

(21730)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 19 september 1996, heeft Verly, Philippe Marc Yvon, geboren te Gent op 26 augustus 1950, wonende te Gent (Gentbrugge), Kerkstraat 145, handelend in eigen naam en tevens handelend als gevolmachtigde van:

Charles, Odette Marie, geboren te Gentbrugge op 14 april 1924, wonende te De Pinte, Baron de Giey laan 97, handelend in eigen naam;

Verly, Catherine Marguerite Yvonne, geboren te Gent op 18 februari 1957, wonende te Andres, rue du Milieu 755 (Frankrijk), handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verly, Maurice Julien Joseph, geboren te Saint-Symphorien op 1 april 1925, in leven laatst wonende te 9840 De Pinte, Baron de Giey laan 97, en overleden te Gent op 10 juli 1996.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op zijn adres, zijnde Verly, Philippe, wonende te 9050 Gent (Gentbrugge), Kerkstraat 145.

Gent, 19 september 1996.

De klerk-griffier, (get.) H. Matthijs.

(21731)

#### Faillissement - Faillite

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 septembre 1996 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société anonyme Eurintrade, avec siège social chaussée de La Hulpe 181, à 1170 Watermael-Boitsfort, R.C. Bruxelles 256874, T.V.A. 405.953.017.

Juge-commissaire : M. Dumont.

Curateur : Me Charles Walhin, avocat, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 octobre 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le jeudi 14 novembre 1996, à 9 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ch. Walhin.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 september 1996 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de naamloze vennootschap Eurintrade, met maatschappelijke zetel steenweg op Ter Huipen 181, te 1170 Watermaal-Bosvoorde, H.R. Brussel 256874, BTW 405.953.017.

Rechter-commissaris : de heer Dumont.

Curator : Mr. Charles Walhin, advocaat, Zwitserlandstraat 35, te 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 oktober 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 14 november 1996, te 9 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Ch. Walhin. (21732)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 septembre 1996 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Livres et Loisirs, avec siège social place Saint-Job 13, à 1180 Uccle, R.C. Bruxelles 299949, T.V.A. 403.519.505.

Juge-commissaire : M. Dumont.

Curateur : Me Charles Walhin, avocat, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 octobre 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le jeudi 14 novembre 1996, à 9 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ch. Walhin.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 september 1996 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Livres et Loisirs, met maatschappelijke zetel Sint-Jobsplein 13, te 1180 Ukkel, H.R. Brussel 299949, BTW 403.519.505.

Rechter-commissaris : de heer Dumont.

Curator : Mr. Charles Walhin, advocaat, Zwitserlandstraat 35, te 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 oktober 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 14 november 1996, te 9 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Ch. Walhin. (21733)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 septembre 1996 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Patrick De Decker, commerçant, né le 14 décembre 1949, domicilié à Woluwe-Saint-Pierre, avenue de Tervuren 303, R.C. Bruxelles 509076.

La date de la cessation des paiements a été fixée au 23 mars 1996.

Juge-commissaire : M. Dumont.

Curateur : Me Charles Walhin, avocat, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 30 octobre 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le lundi 18 novembre 1996, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ch. Walhin.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 23 september 1996 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van Patrick De Decker, handelaar, geboren op 14 december 1949, gehuisvest te Sint-Pieters-Woluwe, Tervurenlaan 303, H.R. Brussel 509076.

De datum van de staking der betalingen werd vastgesteld op 23 maart 1996.

Rechter-commissaris : de heer Dumont.

Curator : Mr. Charles Walhin, advocaat, Zwitserlandstraat 35, te 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op maandag 18 november 1996, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Ch. Walhin.

(Pro deo) (21734)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 septembre 1996 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société anonyme Chrimadel, avec siège social rue de l'Eglise 96A, à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, R.C. Bruxelles 595627, T.V.A. 455.320.869.

Juge-commissaire : M. Dumont.

Curateur : Me Charles Walhin, avocat, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 octobre 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le jeudi 14 novembre 1996, à 9 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ch. Walhin.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 20 september 1996 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de naamloze vennootschap Chrimadel, met maatschappelijke zetel Kerkstraat 96A, te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, H.R. Brussel 595627, BTW 455.320.869.

Rechter-commissaris : de heer Dumont.

Curator : Mr. Charles Walhin, advocaat, Zwitserlandstraat 35, te 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 oktober 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 14 november 1996, te 9 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Ch. Walhin.

(Pro deo) (21735)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 septembre 1996 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société anonyme Station, avec siège social rue de la Station 95, à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, R.C. Bruxelles 520823, T.V.A. 437.939.360.

Juge-commissaire : M. Dumont.

Curateur : Me Charles Walhin, avocat, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 30 octobre 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le lundi 18 novembre 1996, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ch. Walhin.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 23 september 1996 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de naamloze vennootschap Station, met maatschappelijke zetel Stationsstraat 95, te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, H.R. Brussel 520823, BTW 437.939.360.

Rechter-commissaris : de heer Dumont.

Curator : Mr. Charles Walhin, advocaat, Zwitserlandstraat 35, te 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 30 oktober 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op maandag 18 november 1996, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Ch. Walhin.

(Pro deo) (21736)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 septembre 1996 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.C.R.L. Japmen Traders, ayant son siège social à 1060 Bruxelles, chaussée de Waterloo 45, R.C. Bruxelles 537287, T.V.A. 441.607.148.

Juge-commissaire : M. Jacques Dumont.

Curateur : Me Gilles Carnoy, avenue de la Tanche 17, 1160 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 octobre 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le jeudi 14 novembre 1996, à 9 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) G. Carnoy.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 september 1996 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de C.V. Japmen Traders, met maatschappelijke zetel te 1060 Brussel, Waterlooostenweg 45, H.R. Brussel 537287, BTW 441.607.148.

Rechter-commissaris : de heer Jacques Dumont.

Curator : Mr. Gilles Carnoy, Tinklaan 17, 1160 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 oktober 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 14 november 1996, te 9 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) G. Carnoy.

(Pro deo) (21737)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 septembre 1996 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Ghap, ayant son siège social à 1080 Bruxelles, rue de Ribeaucourt 144, R.C. Bruxelles 581908, T.V.A. 446.750.821.

Juge-commissaire : M. Jacques Dumont.

Curateur : Me Gilles Carnoy, avenue de la Tanche 17, 1160 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 octobre 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le jeudi 14 novembre 1996, à 9 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) G. Carnoy.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 september 1996 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Ghap, met maatschappelijke zetel te 1080 Brussel, Ribeaucourtstraat 144, H.R. Brussel 581908, BTW 446.750.821.

Rechter-commissaris : de heer Jacques Dumont.

Curator : Mr. Gilles Carnoy, Tinklaan 17, 1160 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 oktober 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 14 november 1996, te 9 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) G. Carnoy.

(Pro deo) (21738)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 septembre 1996 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Philippe Trefois, ayant son siège social à 1070 Bruxelles, boulevard Industriel 111-113, R.C. Bruxelles 505895, T.V.A. 429.510.456.

Juge-commissaire : M. Jacques Dumont.

Curateur : Me Gilles Carnoy, avenue de la Tanche 17, 1160 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 octobre 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le jeudi 14 novembre 1996, à 9 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) G. Carnoy.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 september 1996 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de B.V.B.A. Philippe Trefois, met maatschappelijke zetel te 1070 Brussel, Industrielaan 111-113, H.R. Brussel 505895, BTW 429.510.456.

Rechter-commissaris : de heer Jacques Dumont.

Curator : Mr. Gilles Carnoy, Tinklaan 17, 1160 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 oktober 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 14 november 1996, te 9 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) G. Carnoy.

(Pro deo) (21739)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 septembre 1996 a été déclarée ouverte, d'office, la faillite de M. Ruddy Devits, né le 3 mars 1960 à Gembloux, domicilié à 1160 Bruxelles, rue de la Moline 43, exploitant sous la dénomination « VDK Express », à 1030 Bruxelles, avenue Dailly 125, R.C. Bruxelles 534089.

La date de la cessation des paiements a été fixée au 18 mars 1996.

Juge-commissaire : M. Philippe Petit.

Curateur : Me Gilles Carnoy, avenue de la Tanche 17, 1160 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 octobre 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le jeudi 14 novembre 1996, à 9 heures, en la salle F.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) G. Carnoy.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 september 1996 werd geopend verklaard, ambtshalve, het faillissement van de heer Ruddy Devits, wonende te 1160 Brussel, Molineestraat 43, handeldrijvende onder de benaming « VDK Express », te 1030 Brussel, Daillystraat 125, geboren te Gembloux op 3 maart 1960, H.R. Brussel 534089.

De datum van de staking der betaling werd op 18 maart 1996 vastgesteld.

Rechter-commissaris : de heer Philippe Petit.

Curator : Mr. Gilles Carnoy, Tinklaan 17, 1160 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 oktober 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 14 november 1996, te 9 uur, in zaal F.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) G. Carnoy.

(Pro deo) (21740)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 septembre 1996 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. La Fenice, ayant son siège social à 1040 Bruxelles, rue Stévin 62, et avec siège d'exploitation à 1140 Bruxelles, rue Godefroid Kurth 67-69, R.C. Bruxelles 596063, T.V.A. 455.966.910.

Juge-commissaire : M. Jacques Dumont.

Curateur : Me Gilles Carnoy, avenue de la Tanche 17, 1160 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 octobre 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le jeudi 14 novembre 1996, à 9 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) G. Carnoy.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 september 1996 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. La Fenice, met maatschappelijke zetel te 1040 Brussel, Godefroid Kurthstraat 67-69, H.R. Brussel 596063, BTW 455.966.910.

Rechter-commissaris : de heer Jacques Dumont.

Curator Mr. Gilles Carnoy, Tinklaan 17, 1160 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 oktober 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 14 november 1996, te 9 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) G. Carnoy.

(Pro deo) (21741)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 septembre 1996 a été déclarée ouverte, d'office, la faillite de la S.P.R.L. Vanderkinderen, rue Jourdan 17, 1060 Bruxelles, R.C. Bruxelles 460815, T.V.A. 425.828.218.

Juge-commissaire : M. Henri Courtin.

Curateur : Me Pol A. Massart, avenue du Général de Gaulle 51, bte 1, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 octobre 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le jeudi 14 novembre 1996, à 9 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P.A. Massart.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 september 1996 werd geopend verklaard, ambtshalve, het faillissement van de B.V.B.A. Vanderkinderen, Jourdanstraat 17, 1060 Brussel, H.R. Brussel 460815, BTW 425.828.218.

Rechter-commissaris : de heer Henri Courtin.

Curator : Mr. Pol A. Massart, Generaal de Gaullelaan 1, bus 1, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 oktober 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 14 november 1996, te 9 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P.A. Massart.

(Pro deo) (21742)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 septembre 1996 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. S.B.W. Chauffage & Climatisation, rue Abbé Cuypers 3, 1040 Bruxelles, R.C. Bruxelles 438426, T.V.A. 422.221.501.

Juge-commissaire : M. Henri Courtin.

Curateur : Me Pol A. Massart, avenue du Général de Gaulle 51, bte 1, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 octobre 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le jeudi 14 novembre 1996, à 9 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P.A. Massart.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 september 1996 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. S.B.W. Chauffage & Climatisation, Priester Cuypersstraat 3, 1040 Brussel, H.R. Brussel 438426, BTW 422.221.501.

Rechter-commissaris : de heer Henri Courtin.

Curator : Mr. Pol A. Massart, Generaal de Gaullelaan 1, bus 1, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 oktober 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 14 november 1996, te 9 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (gef.) P.A. Massart.

(Pro deo) (21743)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 septembre 1996 a été déclarée ouverte, d'office, la faillite de la S.P.R.L. R.D. Concept & Rénovations, rue de la Cavatine 39, 1080 Bruxelles, R.C. Bruxelles 586814, T.V.A. 453.959.802.

Juge-commissaire : M. Henri Courtin.

Curateur : Me Pol A. Massart, avenue du Général de Gaulle 51, bte 1, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 octobre 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le jeudi 14 novembre 1996, à 9 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P.A. Massart.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 september 1996 werd geopend verklaard, ambts-halve, het faillissement van de B.V.B.A. R.D. Concept & Rénovations, Cavatinestraat 39, 1080 Brussel, H.R. Brussel 586814, BTW 453.959.802.

Rechter-commissaris : de heer Henri Courtin.

Curator : Mr. Pol A. Massart, Generaal de Gaullelaan 1, bus 1, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 oktober 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 14 november 1996, te 9 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (gef.) P.A. Massart.

(Pro deo) (21744)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 septembre 1996 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Ateliers de Construction Mench Machinefabriek, rue Auguste Snieders 23, 1030 Bruxelles, R.C. Bruxelles 560335, T.V.A. 422.221.501.

Juge-commissaire : M. Henri Courtin.

Curateur : Me Pol A. Massart, avenue du Général de Gaulle 51, bte 1, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 octobre 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le jeudi 14 novembre 1996, à 9 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P.A. Massart.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 september 1996 werd geopend verklaard, ambts-halve, het faillissement van de N.V. Ateliers de Construction Mench Machinefabriek, August Sniedersstraat 23, 1030 Brussel, H.R. Brussel 560335, BTW 422.221.501.

Rechter-commissaris : de heer Henri Courtin.

Curator : Mr. Pol A. Massart, Generaal de Gaullelaan 1, bus 1, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 oktober 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 14 november 1996, te 9 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (gef.) P.A. Massart. (21745)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 septembre 1996 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Module 90, place Danco 1-2, 1180 Bruxelles, R.C. Bruxelles 518259, T.V.A. 436.941.547.

Juge-commissaire : M. Henri Courtin.

Curateur : Me Pol A. Massart, avenue du Général de Gaulle 51, bte 1, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 octobre 1996, à 14 heures, en la salle A.

Débats : le jeudi 14 novembre 1996, à 9 heures, en la salle B.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P.A. Massart.

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 september 1996 werd geopend verklaard, op bekenenis, het faillissement van de N.V. Module 90, Dancoplein 1-2, 1180 Brussel, H.R. Brussel 518259, BTW 436.941.547.

Rechter-commissaris : de heer Henri Courtin.

Curator : Mr. Pol A. Massart, Generaal de Gaullelaan 1, bus 1, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel; binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuld-vorderingen : op woensdag 23 oktober 1996, te 14 uur, in zaal A.

Debatten : op donderdag 14 november 1996, te 9 uur, in zaal B.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P.A. Massart. (21746)

## Tribunal de commerce de Huy

Par ordonnance du 29 août 1996 de M. Francis de Bucquois, juge-commissaire à la faillite de la S.P.R.L. M.M.B.B., en liquidation, ayant son siège social à 4560 Ocquier, rue de la Croix 10B, exploitant un commerce à 4000 Liège, boulevard de Froidmont 71, sous la dénomination Espace Bébé, R.C. Huy 39000 et R.C. Liège 176984, dont la faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Huy le 14 juin 1995.

Ont été fixées l'assemblée concordataire et la reddition des comptes de la faillite au mercredi 23 octobre 1996, à 9 h 45 m, en la salle des enquêtes du tribunal de commerce, quai d'Arona 4, 2<sup>e</sup> étage, à 4500 Huy.

Fait à Huy, le 20 septembre 1996.

Les curateurs, (signé) Mes Mary Lacroix et Jean-François Hicter. (21747)

## Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 17 septembre 1996, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Mlle Lamy, Isabelle Martine Victorine, née à Dinant le 3 juin 1970, domiciliée à Namur, section de Malonne, rue du Chepson 22, exploitant deux établissements situés respectivement à Bois-de-Villers et à Yvoir, rue de la Gare 13 (commerce fermé depuis le 15 avril 1996), pour une activité de commerce de détail en viande et produits de viande, R.C. Namur 63687, non inscrite au R.C. Dinant.

Le même jugement reporté à la date du 17 septembre 1996, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Kluyskens, Jean, juge consulaire.

Curateur : Me Sine, Jean, avenue Fac Agronomie 10, 5030 Gembloux.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 25 octobre 1996, à 9 h 30 m, au greffe.

Debats sur les contestations le jeudi 14 novembre 1996, à 9 heures, en la salle d'audiences du tribunal de commerce, palais de justice, 1<sup>er</sup> étage, à Namur.

Pour extrait conforme (signé) V. Rulot.

(21748)

Par jugement du tribunal de commerce de Namur, rendu le 17 septembre 1996, a été prononcée la faillite de M. Wouters, Daniel Adolphe Raymond, né à Uccle le 16 décembre 1958, domicilié à Namur, place André Ryckmans 34, où il exploite un débit de boissons sous la dénomination « Café du Stade », R.C. Namur 69548.

Le même jugement reporté à la date du 17 septembre 1996, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Claude Tasseroul.

Curateur : Me Marie-Flore Heintz, avocate à 5002 Saint-Servais, rue de Gembloux 170.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 25 octobre 1996, à 9 h 30 m, et les débats sur les contestations, au jeudi 14 novembre 1996, à 9 heures.

(Signé) Marie-Flore Heintz, curateur.

(21749)

## Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 18 septembre 1996, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Manu Chauffage, ayant son siège social à 7170 Manage, rue Saint-Laurent 1A, R.C. Charleroi 184473.

Le même jugement fixe :

au 1<sup>er</sup> mai 1996, la date provisoire de la cessation des paiements;

au 1<sup>er</sup> octobre 1996, la date limite pour le dépôt des déclarations de créances au greffe du tribunal de commerce de Charleroi;

au 15 octobre 1996, la clôture du procès-verbal de vérification des créances;

au 30 octobre 1996, les débats sur les contestations de créances.

Le juge-commissaire est M. Jacob.

Le curateur désigné est Me Bernard Grofils, avocat à 7130 Binche, rue de Robiano 64.

Le curateur, (signé) B. Grofils.

(Pro deo) (21750)

Par jugement rendu en date du 18 septembre 1996, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a fixé définitivement au 25 septembre 1996 la date de la cessation des paiements de la S.P.R.L. S.J.P., rue Trieu Kaisin 1, à 6200 Châtelaineau, R.C. Charleroi 166311, faillite déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 25 mars 1996.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Michèle Adnet. (21751)

## Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement N.V. Antwerp Engineering Company, in 't kort : « A.E.C. », met zetel te Deurne, Tweemontstraat 165/167, H.R. Antwerpen 252043.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris P. De Craene zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal 20, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat, op 25 oktober 1996, te 9 uur voormiddag, om het verslag te horen van de curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde vennootschap indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen, en tevens over de afrekening van het faillissement.

De curator, W. Smets.

(21752)



Bericht aan de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. Aquacult, met zetel te Kontich, Gasthuisstraat 13, H.R. Antwerpen 291267.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris J. Rogiest zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal 20, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat, op 25 oktober 1996, te 9 u. 15 m. voormiddag, om het verslag te horen van de curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde vennootschap indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen, en tevens over de afrekening van het faillissement.

De curator, W. Smets. (21753)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. Nilo Pack, met zetel te Aartselaar, Molenveldstraat 15, H.R. Antwerpen 295308.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris T. Maes zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal 20, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat, op 9 oktober 1996, te 9 u. 15 m. voormiddag, om het verslag te horen van de curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde vennootschap indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen, en tevens over de afrekening van het faillissement.

De curator, L. Houben. (21754)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. I.T.P., met zetel te Antwerpen, Bredastraat 142, H.R. Antwerpen 276706.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris M. Verhaegen zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal 20, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat, op 4 oktober 1996, te 9 u. 15 m. voormiddag, om het verslag te horen van de curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde vennootschap indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen, en tevens over de afrekening van het faillissement.

De curator, K. Jacob. (21755)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement Schits, Dirk Emiel, geboren te Reet op 5 juli 1968, wonende en handeldrijvende te Niel, Emiel Dewittstraat 2, H.R. Antwerpen 274261.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris W. Peeters zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal 20, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat, op 24 oktober 1996, te 9 uur voormiddag, om het verslag te horen van de curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde vennootschap indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen.

De curator, E. Van Meensel. (21756)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement Nauwelaers, André, geboren te Antwerpen op 17 november 1951, wonende en handeldrijvende te Deurne, A. Van Den Bosschelaan 77.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris H. Heirbaut zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal 20, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat, op 14 oktober 1996, te 9 u. 15 m. voormiddag, om het verslag te horen van de curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde vennootschap indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen.

De curator, E. Van Meensel. (21757)

Bij vonnis in datum van 19 september 1996 is Dexa B.V.B.A., Rijnkaai 28, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 268384, import, export en groothandel in bouwproducten en -materialen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Van Eessel.

Curator : Mr. Cassiers, Meir 107, bus 6, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 19 maart 1996.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 9 oktober 1996.

De curator, Cassiers. (21758)

Bij vonnis in datum van 19 september 1996 is Dakosan B.V.B.A., in vereffening, Laarstraat 16/C, 2610 Wilrijk (Antwerpen), H.R. Antwerpen 228131, bestaat enkel nog voor haar vereffening, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Restiau.

Curator : Mr. De Bie, Lange Lozanastraat 145-147, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 19 september 1996.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 9 oktober 1996.

De curator, De Bie. (21759)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 23 september 1996, werd, op bekentenis, het faillissement open verklaard van de B.V.B.A. Keppens W., met zetel te 2800 Mechelen, Pastorijsstraat 2, H.R. Mechelen 66420.

Rechter-commissaris : Mevr. J. Gils.

Curator : Van Deyck, Geert, advocaat te Mechelen, Lakenmakersstraat 42.

Proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : 21 oktober 1996.

Betwistingen : 4 november 1996, telkens te 9 u. 15 m., ten gerechts-hove, rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 17 oktober 1996, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7.

De datum van staken van betalen werd door de rechtbank bepaald op 23 maart 1996.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de curator, (get.) Geert Van Deyck. (21760)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

Bij vonnis d.d. 19 september 1996, van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, werd Dak 90 C.V., met zetel gevestigd te 3500 Hasselt, Theresiastraat 30, bus 7, H.R. Hasselt 89442, BTW 441.833.515, dakwerken, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Bours.

Curatoren : Mr. Herman Driessen, advocaat te 3500 Hasselt, en er kantoorhoudende aan het Catharinaplein 15; Mr. Hubert Berghs, advocaat te 3520 Zonhoven, en er kantoorhoudende aan de Dijkbeemdenweg 25.

Datum staking van betalingen : op 19 maart 1996.

Indienen der schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, vóór 9 oktober 1996.

Sluiting proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 17 oktober 1996, om 14 uur.

Behandeling der betwistingen : op donderdag 14 november 1996, om 10 uur.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de curatoren, (get.) Herman Driessen; Hubert Berghs. (21761)

Bij vonnis d.d. 19 september 1996, van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, werd Georlisu B.V.B.A., met zetel gevestigd te 3511 Stokrooie-Hasselt, Zolderse Kiezel 173, BTW 446.095.971, groot- en kleinhandel artikelen grootwarenhuizen, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Bours.

Curatoren : Mr. Herman Driessen, advocaat te 3500 Hasselt, en er kantoorhoudende aan het Catharinaplein 15; Mr. Hubert Berghs, advocaat te 3520 Zonhoven, en er kantoorhoudende aan de Dijkbeemdenweg 25.

Datum staking van betalingen : op 19 maart 1996.

Indienen der schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, vóór 9 oktober 1996.

Sluiting proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 17 oktober 1996, om 14 uur.

Behandeling der betwistingen : op donderdag 14 november 1996, om 10 uur.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de curatoren, (get.) Herman Driessen; Hubert Berghs. (21762)

Bij vonnis d.d. 19 september 1996, van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, werd Limburgse Restauratiewerken B.V.B.A., met zetel gevestigd te 3980 Tessenderlo, Terlaak 5, handelsdrijvende onder de benaming L.R.W., H.R. Hasselt 60683, BTW 424.567.317, timmer- en schrijnwerkerij, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Bours.

Curatoren : Mr. Herman Driessen, advocaat te 3500 Hasselt, en er kantoorhoudende aan het Catharinaplein 15; Mr. Hubert Berghs, advocaat te 3520 Zonhoven, en er kantoorhoudende aan de Dijkbeemdenweg 25.

Datum staking van betalingen : op 19 maart 1996.

Indienen der schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, vóór 9 oktober 1996.

Sluiting proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 17 oktober 1996, om 14 uur.

Behandeling der betwistingen : op donderdag 14 november 1996, om 10 uur.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de curatoren, (get.) Herman Driessen; Hubert Berghs. (21763)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, d.d. 19 september 1996 werd, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard de N.V. Antwerpse Verzinkerij, met zetel te 3900 Overpelt, Haltstraat 50, H.R. Hasselt 79905, BTW 446.223.655, metaalnijverheid.

Rechter-commissaris : de heer Vandekerckhove.

Curatoren : Mr. Paul Odeurs, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Beekstraat 9; Mr. Daniël Libens, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Beekstraat 26.

Het vonnis beveelt dat de aangifte van schuldvorderingen dient te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 9 oktober 1996.

Het onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen zal doorgaan in de raadkamer van de rechtbank van koophandel op 17 oktober 1996, om 14 uur.

De behandeling van de betwistingen die uit de debatten kunnen voortspruiten zal plaatsvinden op donderdag 14 november 1996, om 10 uur, in de gewone gehoorzaal op de eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : een curator, (get.) P. Odeurs. (21764)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, d.d. 19 september 1996 werd, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard Galva West N.V., met zetel te 3900 Overpelt, Haltstraat 47, H.R. Hasselt 69655, BTW 433.145.382, metaalnijverheid.

Rechter-commissaris : de heer Vandekerckhove.

Curatoren : Mr. Paul Odeurs, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Beekstraat 9; Mr. Daniël Libens, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Beekstraat 26.

Het vonnis beveelt dat de aangifte van schuldvorderingen dient te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 9 oktober 1996.

Het onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen zal doorgaan in de raadkamer van de rechtbank van koophandel op 17 oktober 1996, om 14 uur.

De behandeling van de betwistingen die uit de debatten kunnen voortspruiten zal plaatsvinden op donderdag 14 november 1996, om 10 uur, in de gewone gehoorzaal op de eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : een curator, (get.) P. Odeurs. (21765)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, d.d. 19 september 1996 werd, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard Galva Oost N.V., met zetel te 3900 Overpelt, Haltstraat 47, H.R. Hasselt 53643, BTW 419.363.959, metaalnijverheid.

Rechter-commissaris : de heer Vandekerckhove.

Curatoren : Mr. Paul Odeurs, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Beekstraat 9; Mr. Daniël Libens, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Beekstraat 26.

Het vonnis beveelt dat de aangifte van schuldvorderingen dient te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 9 oktober 1996.

Het onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen zal doorgaan in de raadkamer van de rechtbank van koophandel op 17 oktober 1996, om 14 uur.

De behandeling van de betwistingen die uit de debatten kunnen voortspruiten zal plaatsvinden op donderdag 14 november 1996, om 10 uur, in de gewone gehoorzaal op de eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : een curator, (get.) P. Odeurs. (21766)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, d.d. 19 september 1996 werd, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard de N.V. Veehandel Arille Daenen, met zetel te 3590 Diepenbeek, Salviastraat 52, H.R. Hasselt 91571, BTW 432.128.664, veehandel.

Rechter-commissaris : de heer Vandekerckhove.

Curatoren : Mr. Paul Odeurs, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Beekstraat 9; Mr. Daniël Libens, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Beekstraat 26.

Het vonnis beveelt dat de aangifte van schuldvorderingen dient te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 9 oktober 1996.

Het onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen zal doorgaan in de raadkamer van de rechtbank van koophandel op 17 oktober 1996, om 14 uur.

De behandeling van de betwistingen die uit de debatten kunnen voortspuiten zal plaatsvinden op donderdag 14 november 1996, om 10 uur, in de gewone gehoorzaal op de eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel: een curator, (get.) P. Odeurs. (21767)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Op 20 september 1996 werd, op bekentenis, in staat van failliet verklaard, de N.V. Dak Service Toiture, met maatschappelijke zetel te 3740 Bilzen, Groenendaal 3, H.R. Tongeren 73424, onderneming voor dakbedekking, lood- en zinkwerken.

Staking van betaling: op 20 maart 1996.

Als rechter-commissaris werd aangesteld Mevr. Frieda Graux, en als curatoren Mrs. Michel Vanbuul, Georges Alofs en Felix Ruyschaert, advocaten te 3700 Tongeren, 18e Oogstwal 37, bus 1.

Indienen van schuldvorderingen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, vóór 10 oktober 1996.

Nazicht der schuldvorderingen op 24 oktober 1996, om 10 u. 30 m., in het kabinet van de voorzitter van de rechtbank van koophandel, dd. als raadkamer, en behandeling der betwistingen op 7 november 1996, om 10 uur, dit in de gehoorzaal « C » van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Vrijthof 10.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Michel Vanbuul, Georges Alofs en Felix Ruyschaert, curatoren. (Pro deo) (21768)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van 20 september 1996 werd, op aangifte, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Projekt Team, met maatschappelijke zetel te 8793 Waregem (Sint-Eloois-Vijve), Mullemstraat 1, H.R. Kortrijk 121812, zijnde een onderneming in onroerende goederen.

Ophouding van betaling: zes maanden voor het vonnis, 20 maart 1996.

Rechter-commissaris: de heer Irold Rodenbach, rechter in handelszaken.

Neerlegging der schuldvorderingen: ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A, vóór 10 oktober 1996.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen: woensdag 30 oktober 1996, om 9 u. 45 m., op de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A.

Debatten: vrijdag 15 november 1996, om 9 u. 30 m.

Curator: Mr. Ann De Braekeleer, advocaat te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 23.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) A. De Braekeleer.

(Pro deo) (21769)

Bij vonnis van 20 september 1996 werd op aangifte, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Debrabandere, Luc, met maatschappelijke zetel te 8531 Harelbeke (Bavikhove), Kuurnestraat 124, H.R. Kortrijk 108453, zijnde een onderneming met als doel algemene bouwwerken, aanneming van beton- en metselwerken, afbraak- en schoringswerken, voegwerken en grondwerken, aanneming van niet-metalen dakbedekking van gebouwen.

Ophouding van betaling: zes maanden voor het vonnis, 20 maart 1996.

Rechter-commissaris: de heer Irold Rodenbach, rechter in handelszaken.

Neerlegging der schuldvorderingen: ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A, vóór 10 oktober 1996.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen: woensdag 30 oktober 1996, om 10 uur, op de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 10A.

Debatten: vrijdag 15 november 1996, om 9 u. 30 m.

Curator: Mr. Ann De Braekeleer, advocaat te Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 23.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) A. De Braekeleer. (21770)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

De schuldeisers toegelaten tot het passief van het faillissement van de B.V.B.A. Ina Sport, met maatschappelijke zetel te Vrasene, Brugstraat 57, en met uitbating te Temse, Kasteelstraat 57, H.R. Sint-Niklaas 48278, worden bijeengeroepen tot de concordataire vergadering van het faillissement van de B.V.B.A. Ina Sport, welke zal plaatshebben op 23 oktober 1996, te 14 u. 30 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, eerste verdieping, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

De curator, (get.) Lieven D'Hooghe, Vijfstraten 57, 9100 Sint-Niklaas. (21771)

Huwelijksvermogensstelsel - Régime matrimonial

Par jugement rendu le 21 août 1996, le tribunal de première instance de Liège a homologué l'acte modificatif reçu le 28 juin 1996 par le notaire Hervé de Borman, à Ougrée (Seraing). Aux termes de cet acte, M. Eric Maurice Edouard Blocteur, ouvrier carrossier, et son épouse, Mme Giuseppina Mascia, puéricultrice, domiciliés à 4101 Seraing-Jemeppe-sur-Meuse, rue de Jace 132, ont déclaré remplacer leur régime de séparation de biens par le régime légal et Mme Giuseppina Mascia a déclaré apporter au patrimoine commun l'immeuble qu'elle possédait en propre situé à Seraing-Jemeppe-sur-Meuse, rue de Jace 132.

Seraing, le 18 septembre 1996.

(Signé) E. Blocteur, G. Mascia. (21772)

Aux termes d'une décision rendue le 16 septembre 1996 par le tribunal de première instance de Liège, ont été homologués les actes reçus par Me Paul Henusse, notaire à Fexhe-Slins, le 19 avril 1996 et le 19 juin 1996 portant modification du régime matrimonial par adoption du régime de la séparation de biens pure et simple entre les époux Roldan Lopez, Manuel, chauffeur routier, né à Casablanca (Maroc) le

4 août 1963, de nationalité espagnole, divorcé, et son épouse, Mme Korek, Anne Jacqueline, aide-soignante, née à Liège le 5 juin 1964, de nationalité belge, demeurant ensemble à Juprelle-Slins, rue Jean Tasset 14.

(Signé) P. Henusse, notaire. (21773)

Par requête en date du 16 septembre 1996, les époux Pascal Robert Marlier, militaire de carrière, et Kim Sybille François Marie Straet, sans profession, domiciliés à Jemeppe-sur-Sambre (Mornimont), rue Grande 59, ont sollicité du tribunal de première instance de Namur l'homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par le notaire Philippe Ravet, à Jemeppe-sur-Sambre, le 11 septembre 1996.

Pour les époux, (signé) Philippe Ravet, notaire. (21774)

Par requête en date du 20 septembre 1996, M. Nocera, Gandolfo, ouvrier menuisier, de nationalité italienne, demeurant à Charleroi, section de Monceau-sur-Sambre, rue Traversière 21, et son épouse, Mme Spagnolo, Angelina, employée, de nationalité italienne, demeurant à Charleroi, section de Dampremy, rue Houssière 78, bte 1, ont introduit devant le tribunal de première instance de Charleroi, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par Me Bernard Grosfils, notaire à Lodelinsart, en date du 20 septembre 1996.

Le contrat modificatif adopte le régime de la séparation de biens pure et simple, en remplacement du régime de communauté légal.

Pour extrait conforme : pour les requérants : (signé) Bernard Grosfils, notaire à Lodelinsart. (21775)

Par requête du 6 septembre 1996, M. Jean-Paul Schroeder, pensionné, de nationalité belge, né à Martelange le 7 novembre 1934, et son épouse, Mme Michèle Béragère Toubhans, sans profession, de nationalité française, née à Longwy (France), département de Meurthe et Moselle le 22 avril 1937, tous deux domiciliés en France, à 54400 Longwy, rue du Chanoine Muel 13, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Bruxelles, une demande en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Pierre Erneux, à Strainchamps-Hollange (Fauvillers), le 6 septembre 1996 et contenant adoption du régime de la communauté universelle.

(Signé) Pierre Erneux, notaire à Strainchamps-Hollange (Fauvillers). (21776)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie op 17 september 1996, hebben de heer Van den Bergh, Dominik René, fabrieksarbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Vingerhoets, Constantia Francisca, huisvrouw, samenwonende te Lint, Duffelsesteenweg 95, ter homologatie voorgelegd aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de akte verleden voor notaris Daniel Van Bockrijck, te Lint op 3 september 1996, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 17 september 1996.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

De a.kl. griffier, (get.) Y. Cavillot. (21777)

#### Onbeheerde nalatenschap - Succession vacante

Bij vonnis van 9 september 1996, uitgesproken door de vijfde kamer van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, A.R. 95.2789.B, werd Mr. Luc Malfroid, advocaat te 3550 Heusden-Zolder, er kantoorthoudende Abelenlaan 4, aangewezen als curator om de onbeheerde nalatenschap te beheren van wijlen Stessens, Louisa Paulina, geboren te Olmen op 2 augustus 1926, in leven wonende te Leopoldsburg, Lommelsesteenweg 189, en overleden te Brussel op 24 mei 1995.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen kennen aan de curator binnen de termijn van drie maanden na datum van deze publicatie.

Voor eensluidend uittreksel : L. Malfroid, advocaat. (21778)

#### Tribunal de première instance de Charleroi

Un jugement de la première chambre civile du tribunal de ce siège rendu sur requête le 16 septembre 1996 :

a déclaré vacante la succession de Yvonne Léontine Charlotte Barbey, née à Exmes (France) le 2 juillet 1904, en son vivant domiciliée à Pont-à-Celles, Home des Efrésias, rue de l'Eglise 129, et décédée à Pont-à-Celles le 2 mai 1991;

a désigné Me Philippe Noel, avocat à Gilly, chaussée de Lodelinsart 163.

Charleroi, le 20 septembre 1996.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Barme. (21779)